



#### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- \* Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2301 της Επιτροπής, της 8ης Δεκεμβρίου 2016, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Olio di Calabria (ΠΓΕ)] ..... 1
- \* Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2302 της Επιτροπής, της 8ης Δεκεμβρίου 2016, για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Pomodoro di Pachino (ΠΓΕ)] ..... 3
- \* Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2303 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ράβδων οπλισμού σκυροδέματος καταγωγής Δημοκρατίας της Λευκορωσίας ..... 4
- \* Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2304 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με τις λεπτομέρειες, τη δομή, την περιοδικότητα και τους δείκτες αξιολόγησης των εκθέσεων ποιότητας των στοιχείων που διαβιβάζονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 549/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> ..... 27
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2305 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 37
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2306 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 και με τον προσδιορισμό των ποσοτήτων που πρέπει να προστεθούν στην ποσότητα που καθορίστηκε για την υποπερίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2017 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 533/2007 στον τομέα του κρέατος πουλερικών ..... 39

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2307 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, για τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που εφαρμόζεται στις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 και καθορίζουν τις ποσότητες που πρέπει να προστεθούν στην ποσότητα που έχει καθοριστεί για την υποπερίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2017 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 για το κρέας πουλερικών ..... 42

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/2308 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, για τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις δικαιωμάτων εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2078 στον τομέα του κρέατος πουλερικών καταγωγής Ουκρανίας ..... 45

## ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία (ΕΕ) 2016/2309 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2016, για την τέταρτη προσαρμογή στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο των παραρτημάτων της οδηγίας 2008/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με τις εσωτερικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων <sup>(1)</sup> ..... 48

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2016/2310 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2016, σχετικά με τη θέση που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης που συστάθηκε με την ευρωμεσογειακή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Ιορδανίας συμπεριλαμβανομένου του συμφώνου ..... 50
- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2016/2311 του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2016, με την οποία εξουσιοδοτούνται ορισμένα κράτη μέλη να αποδεχθούν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την προσχώρηση του Καζαχστάν, στη σύμβαση της Χάγης του 1980 για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών ..... 53
- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2016/2312 του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2016, με την οποία εξουσιοδοτούνται η Δημοκρατία της Αυστρίας και η Ρουμανία να αποδεχθούν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την προσχώρηση του Περού στη σύμβαση της Χάγης του 1980 για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών ..... 56
- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2016/2313 του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2016, με την οποία εξουσιοδοτούνται ορισμένα κράτη μέλη να αποδεχθούν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας στη σύμβαση της Χάγης του 1980 για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών ..... 59
- ★ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/2314 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, για την τροποποίηση της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2015/778 για στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Νότια Κεντρική Μεσόγειο (Επιχείρηση Sophia της Eunavfor MED) ..... 62
- ★ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/2315 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, για την τροποποίηση της απόφασης 2014/512/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία ..... 65
- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/2316 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2016, για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/1849 σχετικά με μέτρα για την πρόληψη της εισαγωγής και της διασποράς στην Ένωση επιβλαβών οργανισμών όσον αφορά ορισμένα λαχανικά προέλευσης Γκάνας ..... 66
- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/2317 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2016, για την τροποποίηση της απόφασης 2008/294/ΕΚ και της εκτελεστικής απόφασης 2013/654/ΕΕ, με σκοπό την απλούστευση της λειτουργίας των κινητών επικοινωνιών επί αεροσκαφών (υπηρεσίες MCA) στην Ένωση [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 8413] <sup>(1)</sup> ..... 67

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

<p>★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/2318 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με παρέκκλιση από την αμοιβαία αναγνώριση, από την Ισπανία, των αδειών κυκλοφορίας για βιοκτόνα που περιέχουν brodifacoum (βρωδιφακούμη) σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 8414]</p>	72
<p>★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/2319 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2016, για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2015, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 8579]</p>	74
<p>★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/2320 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2016, για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση του προσωρινού υπολογισμού των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> και των στόχων ειδικών εκπομπών όσον αφορά τους κατασκευαστές καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων για το ημερολογιακό έτος 2015, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 8583]</p>	96
<p>★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/2321 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με τον μορφότυπο του πιστοποιητικού καταλληλότητας προς ανακύκλωση που εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων<sup>(1)</sup></p>	112
<p>★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/2322 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με τον μορφότυπο της δήλωσης ολοκλήρωσης ανακύκλωσης πλοίου που απαιτείται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων<sup>(1)</sup></p>	117
<p>★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/2323 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, για την κατάρτιση του ευρωπαϊκού καταλόγου μονάδων ανακύκλωσης πλοίων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ανακύκλωση πλοίων<sup>(1)</sup></p>	119
<p>★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/2324 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με τον μορφότυπο της έκθεσης σχεδιαζόμενης έναρξης ανακύκλωσης πλοίου που απαιτείται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων<sup>(1)</sup></p>	129
<p>★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/2325 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με τον μορφότυπο του πιστοποιητικού για τον κατάλογο επικίνδυνων υλικών που εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων<sup>(1)</sup></p>	131

---

## Διορθωτικά

<p>★ Διορθωτικό στο πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας για περίοδο τεσσάρων ετών (ΕΕ L 315 της 1.12.2015)</p>	136
<p>★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1624 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου 2016, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου και της απόφασης 2005/267/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 251 της 16.9.2016)</p>	142

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2301 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Δεκεμβρίου 2016

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Olio di Calabria (ΠΓΕ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η αίτηση που υπέβαλε η Ιταλία για την καταχώριση της ονομασίας «Olio di Calabria» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup>.
- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης βάσει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η ονομασία «Olio di Calabria» πρέπει να καταχωρισθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία «Olio di Calabria» (ΠΓΕ).

Η ονομασία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο αφορά προϊόν της κλάσης 1.5. Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη, λάδι κ.λπ.) του παραρτήματος XI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 668/2014 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.

### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 304 της 20.8.2016, σ. 46.

<sup>(3)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 668/2014 της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 2014, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων (ΕΕ L 179 της 19.6.2014, σ. 36).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Phil HOGAN  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2302 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Δεκεμβρίου 2016

για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Pomodoro di Pachino (ΠΠΕ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση της Ιταλίας για την έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης «Pomodoro di Pachino», η οποία καταχωρίστηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 617/2003 της Επιτροπής, <sup>(2)</sup> όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 675/2013 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.
- (2) Δεδομένου ότι η εν λόγω τροποποίηση δεν είναι ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή δημοσίευσε την αίτηση τροποποίησης, κατ' εφαρμογή του άρθρου 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(4)</sup>.
- (3) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης βάσει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, πρέπει να εγκριθεί η τροποποίηση των προδιαγραφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Εγκρίνεται η τροποποίηση των προδιαγραφών η οποία έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και αφορά την ονομασία «Pomodoro di Pachino» (ΠΠΕ).

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Phil HOGAN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 617/2003 της Επιτροπής, της 4ης Απριλίου 2003, για συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/96 σχετικά με την εγγραφή ορισμένων ονομασιών στο «Μητρώο Προστατευόμενων Ονομασιών Προέλευσης και Προστατευόμενων Γεωγραφικών Ενδείξεων» που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου ο οποίος αφορά την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (Carne dos Açores, Borrego do Nordeste Alentejano, Carne de Porco Alentejano, Pomodoro di Pachino, Uva da tavola di Mazzarrone) (ΕΕ L 89 της 5.4.2003, σ. 3).

<sup>(3)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 675/2013 της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2013, για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Pomodoro di Pachino (ΠΠΕ)] (ΕΕ L 194 της 17.7.2013, σ. 1).

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 271 της 26.7.2016, σ. 5.

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2303 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2016

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ράβδων οπλισμού σκυροδέματος καταγωγής Δημοκρατίας της Λευκορωσίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

## 1.1. Έναρξη

- (1) Στις 31 Μαρτίου 2016 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κίνησε έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων ράβδων οπλισμού σκυροδέματος καταγωγής Δημοκρατίας της Λευκορωσίας («Λευκορωσία» ή «οικεία χώρα») βάσει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> («ο βασικός κανονισμός»). Η σχετική ανακοίνωση για την έναρξη της έρευνας δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(3)</sup> («Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 15 Φεβρουαρίου 2016 από την European Steel Association («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 44 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων ράβδων οπλισμού σκυροδέματος. Δεν είχε αναγγελθεί κανένας άλλος παραγωγός που να εκφράζει είτε την αντίθεση του είτε ουδέτερη θέση.
- (3) Ως εκ τούτου, τα σχετικά όρια που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού <sup>(4)</sup> πληρούνται κατά τη στιγμή της έναρξης της διαδικασίας. Μετά την έναρξη της έρευνας, δεν είναι απαραίτητο να πληρούνται οι προϋποθέσεις παραδεκτού σε όλη τη διάρκεια της έρευνας. Αυτό έχει επιβεβαιωθεί από το Δικαστήριο για την περίπτωση όπου μια εταιρεία αποσύρει την υποστήριξή της στην καταγγελία <sup>(5)</sup>: το ίδιο σκεπτικό ισχύει κατ' αναλογία για μια κατάσταση όπου αλλάζει το πεδίο εφαρμογής του προϊόντος.

## 1.2. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (4) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να αναγγελθούν για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικώς τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τον γνωστό Λευκορώσο παραγωγό εξαγωγέα και τις αρχές της Λευκορωσίας καθώς και γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51).

<sup>(3)</sup> Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων ράβδων οπλισμού σκυροδέματος καταγωγής Δημοκρατίας της Λευκορωσίας (ΕΕ C 114 της 31.3.2016, σ. 3).

<sup>(4)</sup> «Η έναρξη έρευνας σύμφωνα με την παράγραφο 1 είναι δυνατή μόνον εφόσον έχει διαπιστωθεί, έπειτα από εξέταση του βαθμού υποστήριξης ή αντίθεσης προς την υποβληθείσα εκ μέρους των ενωσιακών παραγωγών του ομοειδούς προϊόντος καταγγελία, ότι η καταγγελία έχει υποβληθεί εκ μέρους ή για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η καταγγελία θεωρείται ότι έχει υποβληθεί εκ μέρους ή για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, εάν υποστηρίζεται από παραγωγούς της Ένωσης των οποίων η συνολική παραγωγή αντιπροσωπεύει ποσοστό μεγαλύτερο του 50 % της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος που παράγεται από το τμήμα εκείνο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που έχει εκφράσει είτε την υποστήριξή του είτε την αντίθεσή του προς την καταγγελία. Εντούτοις, δεν επιτρέπεται η έναρξη έρευνας όταν οι ενωσιακοί παραγωγοί που υποστηρίζουν ρητώς την καταγγελία αντιπροσωπεύουν ποσοστό κατώτερο του 25 % της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής».

<sup>(5)</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 8ης Σεπτεμβρίου 2015, υπόθεση C-511/13 P, Philips Lighting Poland SA, Philips Lighting BV κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Hangzhou Duralamp Electronics Co., Ltd, GE Hungary Ipari és Kereskedelmi Zrt. (GE Hungary Zrt.), Osram GmbH, Ευρωπαϊκής Επιτροπής.



- (5) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

### 1.3. Παραγωγοί ανάλογης χώρας

- (6) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα πρότεινε τη Νότια Αφρική ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής («ΗΠΑ») ως τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς («ανάλογη χώρα») κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

### 1.4. Δειγματοληψία

- (7) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της έρευνας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ενδέχεται να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερομένων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

#### 1.4.1. Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης

- (8) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της έρευνας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης με βάση την παραγωγή και τον όγκο των πωλήσεων του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας και τη γεωγραφική θέση. Το δείγμα αυτό περιελάμβανε πέντε ενωσιακούς παραγωγούς. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν το 22,4 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής και το 24,4 % των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος. Οι εταιρείες έχουν την έδρα τους στη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ιταλία, την Πολωνία και την Ισπανία, χώρες οι οποίες καλύπτουν ένα ευρύ γεωγραφικό φάσμα. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις. Ως εκ τούτου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

#### 1.4.2. Δειγματοληψία μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (9) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της έρευνας.
- (10) Έξι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή συμπεριέλαβε στο δείγμα τρεις εισαγωγείς με βάση τον μεγαλύτερο όγκο εισαγωγών στην Ένωση. Οι τρεις εταιρείες του δείγματος αντιπροσώπευαν το 80 % των μη συνδεδεμένων εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Λευκορωσίας. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών εισαγωγέων σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

### 1.5. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (11) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους πέντε παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, στους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην οικεία χώρα, σε έναν παραγωγό από τις ΗΠΑ, που έχουν επιλεγεί ως ανάλογη χώρα όπως εξηγείται κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 32, σε τρεις εισαγωγείς του δείγματος, σε οκτώ χρήστες που ήταν γνωστοί τη στιγμή έναρξης της έρευνας και σε έναν επιπλέον χρήστη ο οποίος αναγγέλθηκε σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας.
- (12) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν από τους πέντε ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα στην οικεία χώρα, από έναν παραγωγό των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής («η ανάλογη χώρα») και από δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς.

### 1.6. Επιτόπιες επαληθεύσεις

- (13) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

#### α) Παραγωγοί της Ένωσης

- Celsa Huta Ostrowiec sp. z.o.o., Ostrowiec Swietokrzyski, Πολωνία
- Feralpi Sideruglica s.p.a, Lonato del Garda, Ιταλία

- Riva Acier SA, Gargenville, Γαλλία
- Επαληθεύτηκαν επίσης ορισμένα μακροδεδομένα στις εγκαταστάσεις του καταγγέλλοντα (Βρυξέλλες, Βέλγιο)

β) Παραγωγός-εξαγωγέας στη Λευκορωσία

- Open Joint-Stock Company «Byelorussian Steel Works» — Management Company of «Byelorussian Metallurgical Company Holding» («BMZ»), Λευκορωσία

γ) Έμποροι συνδεδεμένοι με τον παραγωγό-εξαγωγέα

- Bel Kap Steel LLC, Μαϊάμι (Φλόριντα), ΗΠΑ
- BMZ Polska Sp. z.o.o., Katowice, Πολωνία
- UAB «Prekybos namai BMZ-Baltija», Šiauliai, Λιθουανία

δ) Παραγωγός σε ανάλογη χώρα

- Commercial Metals Company, Ντάλλας (Τέξας), ΗΠΑ

### 1.7. Περίοδος της έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (14) Η έρευνα για την ύπαρξη ντάμπινγκ και ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως την 31η Δεκεμβρίου 2015 («η περίοδος της έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («η υπό εξέταση περίοδος»).

## 2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (15) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένες ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, που έχουν απλώς σφρηλατηθεί, ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, καθώς και εκείνες που έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση, καθώς και εκείνες που φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης, καταγωγής Λευκορωσίας, που υπάγονται προς το παρόν στους κωδικούς ΣΟ ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 και ex 7214 99 95 («το υπό εξέταση προϊόν»). Εξαιρούνται ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος από σίδηρο ή χάλυβα υψηλών επιδόσεων.

### 2.2. Ομοειδές προϊόν

- (16) Από την έρευνα προκύπτει ότι το υπό εξέταση προϊόν και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ, καθώς και το προϊόν που παράγεται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και πωλείται στην αγορά της Ένωσης διαθέτουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται προσωρινά ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

### 2.3. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (17) Ο Λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας επεσήμανε μια, κατά τους ισχυρισμούς, ανακολουθία στην περιγραφή του πεδίου κάλυψης του προϊόντος ανάμεσα στην καταγγελία (που αφορά δύο κωδικούς ΣΟ) και στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας έρευνας (που αφορά εννέα κωδικούς ΣΟ). Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι, γι' αυτόν τον λόγο, η εκτίμηση της ζημίας στην καταγγελία δεν αφορούσε το ίδιο πεδίο όπως στη μεταγενέστερη έναρξη διαδικασίας. Σημειώνεται περαιτέρω ότι η εταιρεία εξήγαγε μόνον με τους δύο κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στην καταγγελία.
- (18) Στην καταγγελία, πράγματι, αναφέρθηκαν δύο κωδικοί ΣΟ στην περιγραφή του προϊόντος, ενώ στην ανακοίνωση για την έναρξη της έρευνας αναφέρθηκαν εννέα κωδικοί. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι κωδικοί ΣΟ που προβλέπονται στην ανακοίνωση έναρξης της έρευνας παρέχονται για ενημερωτικούς μόνο σκοπούς, όπως αναφέρεται με σαφήνεια. Επισημαίνει εξάλλου ότι η έρευνα αυτή ξεκίνησε με βάση την περιγραφή του υπό εξέταση προϊόντος που αναφέρεται στην καταγγελία η οποία ουσιαστικά καλύπτει εννέα κωδικούς ΣΟ ανεξάρτητα από την παραπομπή και, επομένως, οι πρόσθετοι κωδικοί ΣΟ δεν είχαν αντίκτυπο στα στοιχεία που παρέχονται στην καταγγελία. Επομένως, ο εν λόγω ισχυρισμός της εικαζόμενης ανακολουθίας στην περιγραφή του προϊόντος απορρίφθηκε.

### 3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

#### 3.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (19) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Λευκορωσία δεν θεωρείται χώρα με οικονομία της αγοράς. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία όσον αφορά τις εξαγωγές της Λευκορωσίας στην Ένωση καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία που παρέσχε ένας παραγωγός τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς.
- (20) Κατά την ΠΕ, οι εισαγωγές από τη Λευκορωσία ανήλθαν συνολικά σε περίπου 488 000 τόνους και αντιπροσώπευαν μερίδιο αγοράς περίπου 5 %. Τα κυριότερα κράτη μέλη εισαγωγής ήταν η Γερμανία, η Λιθουανία, η Πολωνία και οι Κάτω Χώρες. Ο μοναδικός γνωστός Λευκορώσος κατασκευαστής συνεργάστηκε κατά την έρευνα και απέστειλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Ο εν λόγω κατασκευαστής πούλησε το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση είτε απευθείας είτε μέσω συνδεδεμένων εμπόρων εγκατεστημένων στην Ένωση και τις ΗΠΑ.

#### 3.2. Κανονική αξία

##### 3.2.1. Ανάλογη χώρα

- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς. Για τον σκοπό αυτό, χρειάστηκε να επιλεγεί τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς («ανάλογη χώρα»).
- (22) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 6 στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι πρότεινε τη Νότια Αφρική ή τις ΗΠΑ ως τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (23) Παρατηρήσεις σχετικά με τις προτεινόμενες ανάλογες χώρες ελήφθησαν από τον μοναδικό συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα της Λευκορωσίας. Ισχυρίστηκε ότι ούτε η Νότια Αφρική ούτε οι ΗΠΑ ήταν κατάλληλη επιλογή ως ανάλογη χώρα επειδή, μεταξύ άλλων λόγων, η παραγωγική ικανότητα, η πραγματική παραγωγή και η παραγωγική διαδικασία στη Νότια Αφρική και στις ΗΠΑ ήταν διαφορετικές σε σύγκριση με τον παραγωγό της Λευκορωσίας. Επιπλέον, το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι οι εγχώριοι παραγωγοί στη Νότια Αφρική και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής που προσδιορίστηκαν από τους καταγγέλλοντες συνδέονταν άμεσα με τους παραγωγούς της Ένωσης. Ως εκ τούτου, η αντικειμενικότητα των δεδομένων που συλλέγονται σε αυτές τις χώρες από τους εν λόγω παραγωγούς μπορεί να είναι αμφισβητήσιμη. Σύμφωνα με πρόταση του εν λόγω ενδιαφερόμενου μέρους, η Ρωσία θα αποτελούσε την καταλληλότερη επιλογή ως ανάλογη χώρα, δεδομένου ότι η ρωσική βιομηχανία ράβδων χάλυβα έχει το πλέον πανομοιότυπο επίπεδο ανάπτυξης σε σύγκριση με της Λευκορωσίας, η διαδικασία παραγωγής βασίζεται επίσης σε απορρίμματα μετάλλων και η παραγωγή ράβδων από χάλυβα είναι παρόμοια από άποψη ποιότητας και τεχνικών προδιαγραφών. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι το εν λόγω μέρος δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι οι παραγωγοί της Νότιας Αφρικής ή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής δεν χρησιμοποιούσαν απορρίμματα μετάλλων για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος ή ότι στη διάρθρωση του κόστους τους οι πρώτες ύλες δεν αντιπροσώπευαν το 60 % — 70 % του κόστους παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή ερεύνησε την καταλληλότητα της Νότιας Αφρικής και των ΗΠΑ (καθώς και της Βραζιλίας) ως ανάλογης χώρας. Οι λεπτομέρειες των εν λόγω αναλύσεων περιλαμβάνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 28 έως 34.
- (24) Με σκοπό την επιλογή τρίτης χώρας με οικονομία αγοράς, η Επιτροπή ήλθε σε επαφή με όλους τους γνωστούς παραγωγούς όχι μόνο στη Νότια Αφρική και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, αλλά και στην Τουρκία, την Ουκρανία, τη Ρωσική Ομοσπονδία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, το Μεξικό, την Κορέα, τη Δομινικανή Δημοκρατία, τη Νορβηγία και την Ελβετία. Η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες σχετικά με την εγχώρια αγορά τους και να δηλώσουν το είδος των παραγόμενων προϊόντων, την παραγωγική ικανότητα, τον όγκο παραγωγής, τον όγκο των εγχώριων πωλήσεων, να περιγράψουν την παραγωγική διαδικασία, το είδος των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται, το μερίδιο των πρώτων υλών, το κόστος ενέργειας και εργασίας προς το συνολικό κόστος παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος και τέλος την προθυμία τους να συνεργαστούν στην έρευνα.
- (25) Επιπλέον, ενημερώθηκαν οι αρχές των προαναφερόμενων τρίτων χωρών.
- (26) Οι ρωσικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι κανείς από τους γνωστούς Ρώσους παραγωγούς ή από τις ενώσεις τους δεν έδειξε ενδιαφέρον για την παρούσα έρευνα. Συνεπώς, ελλείψει συνεργασίας από τους Ρώσους παραγωγούς, η Ρωσία δεν θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως ανάλογη χώρα.
- (27) Μόνο τρεις παραγωγοί απάντησαν στην αρχική έρευνα. Έχουν την έδρα τους στη Βραζιλία, τη Νότια Αφρική και τις ΗΠΑ. Οι παραγωγοί της Νότιας Αφρικής και των ΗΠΑ συνδέονταν με ορισμένους από τους καταγγέλλοντες. Ο Βραζιλιάνος παραγωγός συμμετείχε σε όμιλο επιχειρήσεων που διέθεταν εγκαταστάσεις παραγωγής σε διάφορες χώρες, μεταξύ των οποίων οι ΗΠΑ, το Μεξικό και η Δομινικανή Δημοκρατία. Ο εν λόγω παραγωγός δεν ήταν συνδεδεμένος με τους καταγγέλλοντες.

- (28) Οι τρεις απαντήσεις εξετάστηκαν σε σχέση με την καταγγελία καθώς και τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν. Διαπιστώθηκε ότι η εγχώρια κατανάλωση στη Νότια Αφρική είναι σχετικά μικρή, μόνο 435 000 τόνοι περίπου, η παραγωγική ικανότητα του παραγωγού της Νότιας Αφρικής είναι γύρω στο 10 % του Λευκορώσου παραγωγού και οι κύριες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται είναι σιδηρομετάλλευμα ενώ ο Λευκορώσος παραγωγός εξαγωγέας χρησιμοποιεί απορρίμματα μετάλλων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να απορρίψει τη Νότια Αφρική ως πιθανή ανάλογη χώρα.
- (29) Η Βραζιλία έχει μια εγχώρια κατανάλωση περίπου 3,5 εκατ. τόνων και οι εισαγωγές (περίπου το 95 % είναι καταγωγής Τουρκίας) υπόκεινται σε κατ' αξίαν δασμό 12 % και αντιστοιχούν περίπου στο 5,5 % της κατανάλωσης της Βραζιλίας. Η παραγωγική διαδικασία του παραγωγού που πρόσφερε τη συνεργασία του βασίζεται σε απορρίμματα μετάλλων και χυτοσίδηρο, ενώ ο Λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας χρησιμοποιεί κυρίως απορρίμματα μετάλλων, και ο όγκος παραγωγής του είναι περίπου στο 50 % του Λευκορώσου παραγωγού.
- (30) Η εγχώρια κατανάλωση των ΗΠΑ ήταν περίπου 7,7 εκατ. τόνοι. Υπήρχαν τουλάχιστον οκτώ εγχώριοι παραγωγοί. Εφαρμόστηκαν περιορισμοί στις εισαγωγές<sup>(1)</sup>, αλλά οι εισαγωγές αντιπροσώπευαν το 23 % περίπου της συνολικής κατανάλωσης καταγωγής κυρίως Τουρκίας και Ιαπωνίας. Ο αμερικανός παραγωγός χρησιμοποίησε παρόμοια παραγωγική διαδικασία με τον Λευκορώσο παραγωγό. Ο όγκος παραγωγής του ήταν περίπου στο 52 % της παραγωγής του Λευκορώσου παραγωγού.
- (31) Με βάση την ανάλυση αυτή, η Επιτροπή έκρινε ότι η κατάσταση της αγοράς που διαπιστώθηκε στη Βραζιλία και στις ΗΠΑ είναι επαρκώς ανταγωνιστική. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να επιλέξει τη Βραζιλία και τις ΗΠΑ ως πιθανή ανάλογη χώρα.
- (32) Τα ερωτηματολόγια για την ανάλογη χώρα απεστάλησαν στους δύο προαναφερόμενους συνεργαζόμενους παραγωγούς. Ωστόσο, αφού έλαβε το ερωτηματολόγιο για την ανάλογη χώρα, ο βραζιλιάνος παραγωγός ενημέρωσε την Επιτροπή ότι αποφάσισε να αποσύρει τη συνεργασία του στο πλαίσιο της έρευνας. Η Επιτροπή έλαβε κατάλληλη απάντηση από τον παραγωγό των ΗΠΑ.
- (33) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι ο συνεργαζόμενος παραγωγός των ΗΠΑ ήταν συνδεδεμένος με έναν από τους καταγγέλλοντες, όπως ισχυρίστηκε ο παραγωγός-εξαγωγέας της Λευκορωσίας. Ωστόσο, ακόμη και αν ο παραγωγός στην ανάλογη χώρα συνδέεται με παραγωγό της Ένωσης, μια τέτοια σχέση δεν ακυρώνει ούτε επηρεάζει τον καθορισμό της κανονικής αξίας<sup>(2)</sup>.
- (34) Στο στάδιο αυτό της διαδικασίας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ΗΠΑ είναι κατάλληλη ανάλογη χώρα βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

### 3.2.2. Κανονική αξία (ανάλογη χώρα)

- (35) Τα στοιχεία που ελήφθησαν από τον συνεργαζόμενο παραγωγό στην ανάλογη χώρα χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (36) Πρώτον, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ο συνολικός όγκος πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στις ΗΠΑ ήταν γενικά αντιπροσωπευτικός. Για τον σκοπό αυτό, ο συνολικός όγκος πωλήσεων συγκρίθηκε με τον συνολικό όγκο του υπό εξέταση προϊόντος που εξήγαγε ο παραγωγός-εξαγωγέας της Λευκορωσίας προς την Ένωση. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το ομοειδές προϊόν πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην αμερικανική αγορά.
- (37) Δεύτερον, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας, που ήταν πανομοιότυποι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ένωση από τον Λευκορώσο παραγωγό-εξαγωγέα. Συνέκρινε, για έναν τύπο προϊόντος, τον όγκο των πωλήσεων στις ΗΠΑ με τις εξαγωγές του Λευκορώσου παραγωγού-εξαγωγέα στην Ένωση. Από τη σύγκριση αυτή προέκυψε ότι όλοι οι τύποι προϊόντος πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στις ΗΠΑ.

<sup>(1)</sup> Ισχύουν δασμοί αντανάμπινγκ κατά της Λευκορωσίας (115 %), της Κίνας (133 %), της Ινδονησίας (60,4 %), της Λετονίας (17 %), του Μεξικού (20 % έως 67 %), της Μολδαβίας (232 %), της Πολωνίας (47 % έως 52 %) της Τουρκίας (3,64 %) και της Ουκρανίας (42 %). Για περισσότερες λεπτομέρειες, βλ. τις ακόλουθες έρευνες:

«Ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος από χάλυβα από τη Λευκορωσία, την Κίνα, την Ινδονησία, τη Λετονία, τη Μολδαβία, την Πολωνία και την Ουκρανία. Έρευνες αριθ. 731-TA-873-875, 878-880, και 882 (Δεύτερη επανεξέταση). Δημοσίευση 4409, Ιούλιος 2013. Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου των ΗΠΑ.» και «Ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος από χάλυβα από το Μεξικό και την Τουρκία. Έρευνες αριθ. 701-TA-502 και 731-TA-1227 (τελικό). Δημοσίευση 4496. Οκτώβριος 2014 Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου των ΗΠΑ.»

<sup>(2)</sup> Βλέπε επίσης την απόφαση στην υπόθεση C-687/13, σκέψη 67, αίτηση του Finanzgericht München — Γερμανία για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, Fliesen-Zentrum Deutschland GmbH κατά Hauptzollamt Regensburg Fliesen-Zentrum, απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 10ης Σεπτεμβρίου 2015.

- (38) Ακολούθως η Επιτροπή εξέτασε, για τον παραγωγό της ανάλογης χώρας, κατά πόσον οι πωλήσεις κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με τον προσδιορισμό του ποσοστού των κερδοφόρων πωλήσεων κάθε τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας. Οι πωλήσεις θεωρήθηκαν κερδοφόρες όταν η τιμή ανά μονάδα ήταν ίση ή υψηλότερη από το κόστος παραγωγής. Επομένως, το κόστος παραγωγής κάθε τύπου προϊόντος του Αμερικανού παραγωγού κατά την περίοδο της έρευνας ήταν καθορισμένο.
- (39) Όταν ο όγκος των πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος, το οποίο πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση με ή υψηλότερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής, αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου, και όταν η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου ήταν ίση με ή υψηλότερη από το κόστος παραγωγής του, τότε η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή. Αυτή η τιμή υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων αυτού του τύπου που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Για όλους τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκε από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του εν λόγω τύπου ήταν 80 % ή και περισσότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων.
- (40) Τέλος, όλοι οι τύποι προϊόντος που εξήχθησαν από τη Λευκορωσία στην Ένωση πωλούνταν επίσης στις ΗΠΑ. Συνεπώς, δεν ήταν απαραίτητο να κατασκευαστεί η κανονική αξία για κάθε εξαγόμενο τύπο προϊόντος.

### 3.3. Τιμή εξαγωγής

- (41) Ο Λευκορώσος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποίησε εξαγωγές στην Ένωση είτε μέσω των συνδεδεμένων εμπόρων που εδρεύουν στην Αυστρία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, τη Γερμανία και τις ΗΠΑ ή πραγματοποίησε απευθείας πωλήσεις σε πρώτους ανεξάρτητους πελάτες. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13 ανωτέρω, στους τρεις κύριους συνδεδεμένους εμπόρους πραγματοποιήθηκαν επιτόπιες επαληθεύσεις.
- (42) Για τις απευθείας πωλήσεις από τον παραγωγό-εξαγωγέα σε ανεξάρτητους πελάτες, η τιμή εξαγωγής ήταν η πραγματικά καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή για το υπό εξέταση προϊόν όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (43) Για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εμπόρων που ενεργούν ως εισαγωγείς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στην προκειμένη περίπτωση έγιναν προσαρμογές στην τιμή για κάθε κόστος που πραγματοποιήθηκε μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων (SG&A) (από 1 % σε 2,5 %), καθώς και για ένα εύλογο περιθώριο κέρδους για τους εμπόρους που συμμετείχαν στην πώληση (κάτω από 1 %).

### 3.4. Σύγκριση

- (44) Η Επιτροπή πραγματοποίησε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής του παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (45) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή προσαρμοσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (46) Όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής του παραγωγού-εξαγωγέα, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης και διεκπεραίωσης (κυμαίνονται από 4 % έως 7,5 % ανάλογα με τον οικείο συνδεδεμένο έμπορο ή τον παραγωγό-εξαγωγέα), το πιστωτικό κόστος και τα τραπεζικά έξοδα (από 0 % έως 1,5 % ανάλογα με τον οικείο συνδεδεμένο έμπορο ή τον παραγωγό-εξαγωγέα), τα οποία αντιπροσωπεύουν συνολικά περίπου το 8 % της αξίας των πωλήσεων. Όσον αφορά τις εγχώριες τιμές του παραγωγού της ανάλογης χώρας, έγιναν προσαρμογές για τα έξοδα της εγχώριας μεταφοράς και διεκπεραίωσης (κατά μέσο όρο 5,3 % της αξίας των πωλήσεων), καθώς και για το κόστος πίστωσης (σε ποσοστό 1,15 % ετησίως).
- (47) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε για το 100 % των τύπων προϊόντος που εξάγονται και πωλούνται στην Ένωση από τον παραγωγό-εξαγωγέα της Λευκορωσίας και τους συνδεδεμένους εμπόρους του.

- (48) Κατά τη διάρκεια ακρόασης που πραγματοποιήθηκε στις 14 Οκτωβρίου 2016, οι εκπρόσωποι του Λευκορώσου παραγωγού-εξαγωγέα ισχυρίστηκαν ότι η κανονική αξία πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να αντικατοπτρίζει τη μέση τιμή των απορριμμάτων κατά την αγορά και τον δείκτη κατανάλωσης στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος στη Λευκορωσία.
- (49) Η Επιτροπή υπογραμμίζει, πρώτον, ότι η κανονική αξία δεν έχει κατασκευαστεί, αλλά στηρίζεται μόνο στις πωλήσεις, έτσι ώστε η εν λόγω προσαρμογή να μην περιλαμβάνεται στο επίπεδο του καθορισμού της κανονικής αξίας.
- (50) Η Επιτροπή, δεύτερον, θεωρεί ότι αυτή η εταιρεία μπορεί να ήθελε να θίξει το ζήτημα της δίκαιης σύγκρισης και, ως εκ τούτου, εξέτασε τον εν λόγω ισχυρισμό δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια). Η έρευνα έδειξε ότι ο Λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας αγόρασε απορρίμματα μετάλλων είτε από τοπικούς προμηθευτές είτε από Ρώσους προμηθευτές.
- (51) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, ως χώρα που δεν έχει οικονομία αγοράς, οι τιμές και το κόστος στη Λευκορωσία θεωρείται ότι στρεβλώνονται. Ως εκ τούτου, οι προσαρμογές βάσει των τιμών και των δαπανών στη Λευκορωσία καθώς και βάσει του καταναλωτικού δείκτη που προκύπτει θα είχαν ως συνέπεια να χρησιμοποιηθεί η τιμή της Λευκορωσίας που έχει υποστεί στρέβλωση. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν σε αυτό το πλαίσιο. Ακόμη και αν η Επιτροπή έπρεπε να αποδείξει την πραγματική στρέβλωση των τιμών της Λευκορωσίας, η Επιτροπή παρατηρεί ότι η καταγγελία έχει αποδείξει εκ πρώτης όψεως ότι τέτοιου είδους στρεβλώσεις υπάρχουν, και ότι ο Λευκορώσος εξαγωγέας δεν προσκόμισε αποδείξεις προς αντίκρουση των ισχυρισμών αυτών.
- (52) Όσον αφορά τα απορρίμματα μετάλλων που εισάγονται από τη Ρωσία, η Επιτροπή παρατήρησε κατά τη διάρκεια της έρευνας ότι η τιμή των πρώτων υλών στις ΗΠΑ και στη Ρωσική Ομοσπονδία είναι πανομοιότυπη<sup>(1)</sup>. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι ο καταναλωτικός δείκτης των ΗΠΑ για τα απορρίμματα μετάλλων είναι παρόμοιος με τους δείκτες που αναφέρθηκαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα της Λευκορωσίας, δηλαδή 60-70 %. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η τιμή αγοράς απορριμμάτων μετάλλων στις ΗΠΑ δεν επηρεάζει τη συγκρισιμότητα των τιμών. Ο ισχυρισμός απορρίφθηκε προσωρινά.

### 3.5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (53) Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος στην ανάλογη χώρα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 47 ανωτέρω) με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού. Σε αυτή τη βάση, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι 58,4 %.
- (54) Το επίπεδο συνεργασίας είναι υψηλό, επειδή οι εισαγωγές των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν το σύνολο των εξαγωγών προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να βασιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο του συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα με το μεγαλύτερο περιθώριο ντάμπινγκ.
- (55) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Open Joint-Stock Company «Byelorussian Steel Works» — Management Company of «Byelorussian Metallurgical Company Holding», Λευκορωσία	58,4 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	58,4 %

<sup>(1)</sup> Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, φαίνεται ότι κατά τη διάρκεια του Απριλίου 2015, η τιμή των πρώτων υλών που εισήχθησαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα της Λευκορωσίας ήταν περίπου κατά 9 % υψηλότερη σε σχέση με τις τιμές των ΗΠΑ.

## 4. ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## 4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (56) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 31 παραγωγούς της Ένωσης. Θεωρείται ότι αυτοί αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και στη συνέχεια καλούνται «κλάδος παραγωγής της Ένωσης».
- (57) Όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, όπως οι πληροφορίες που παρέχονται στην καταγγελία, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης και τις ενώσεις τους πριν και μετά την έναρξη της έρευνας, καθώς και οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους παραγωγούς της Ένωσης που περιλαμβάνονταν στο δείγμα χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της συνολικής παραγωγής της Ένωσης για την περίοδο της έρευνας.
- (58) Βάσει αυτών των στοιχείων, η συνολική ενωσιακή παραγωγή εκτιμήθηκε ότι ανερχόταν σε περίπου 12,7 εκατ. τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Ο αριθμός αυτός περιλαμβάνει την παραγωγή όλων των ενωσιακών παραγωγών, τόσο την παραγωγή των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα όσο και αυτών που δεν συμπεριλήφθηκαν που υπολογίζεται με βάση επαληθευμένα στοιχεία που υπέβαλε ο καταγγέλλων.
- (59) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 8 ανωτέρω, περιλήφθηκαν στο δείγμα πέντε παραγωγοί της Ένωσης που αντιπροσωπεύουν το 22,4 % της εκτιμώμενης συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η παραγωγή της Ένωσης του υπό εξέταση προϊόντος είναι πολύ κατακερματισμένη, πράγμα που φαίνεται από τον μεγάλο αριθμό των παραγωγών της Ένωσης που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 56 και, επομένως, το δείγμα των 5 παραγωγών είναι αντιπροσωπευτικό για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

## 5. ΖΗΜΙΑ

## 5.1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (60) Ο Λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι δεν υπήρχαν επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ζημίας στην καταγγελία, η οποία συνεπώς δεν έπρεπε να γίνει δεκτή. Το επιχειρήμα αυτό βασίζεται ιδίως στην εσφαλμένη παρουσίαση στην καταγγελία του κατά τους ισχυρισμούς χαμηλού κόστους αγοράς απορριμμάτων μετάλλων που επιτεύχθηκε με τεχνητά μέσα, από το οποίο επωφελείται ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας. Ο Λευκορώσος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι μια τέτοια εσφαλμένη αντίληψη ακυρώνει εντελώς την καταγγελία.
- (61) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 19 ανωτέρω, η Λευκορωσία είναι μία χώρα με οικονομία της αγοράς και, κατά συνέπεια, η κανονική αξία καθορίστηκε βάσει της μεθόδου της ανάλογης χώρας. Ως εκ τούτου, δεν υπήρχε λόγος να καθοριστεί αν ο Λευκορώσος παραγωγός προμηθεύτηκε τα απορρίμματα μετάλλων σε τεχνητά χαμηλές τιμές. Η Επιτροπή αδυνατεί να κατανοήσει το περιεχόμενο ή τη σημασία αυτού του ισχυρισμού και τη συνάφειά του με τον προσδιορισμό της ζημίας στον κλάδο της Ένωσης.

## 5.2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (62) Η κατανάλωση της Ένωσης προσδιορίστηκε με βάση τον συνολικό όγκο πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην ενωσιακή αγορά και τις συνολικές εισαγωγές. Η κατανάλωση της Ένωσης μειώθηκε μεταξύ των ετών 2012 και 2013, αλλά επανήλθε στα επίπεδα του 2012 το 2014 και αυξήθηκε ελαφρά κατά την ΠΕ. Η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε συνολικά κατά 3 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

	2012	2013	2014	ΠΕ
Κατανάλωση (σε τόνους)	9 465 588	8 783 290	9 445 867	9 704 309
Δείκτης (2012 = 100)	100	93	100	103

Πηγή: Eurostat, στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

### 5.3. Εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα

#### 5.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

- (63) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εισαγωγές στην Ένωση από τη Λευκορωσία διαπιστώθηκε ότι έχουν αναπτυχθεί από άποψη όγκου και μεριδίου αγοράς ως εξής:

	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος (σε τόνους)	173 664	155 012	260 774	488 759
Δείκτης (2012 = 100)	100	89	150	281
Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση στην ΕΕ (%)	1,8	1,8	2,8	5,0
Δείκτης (2012 = 100)	100	96	150	275

Πηγή: Eurostat, στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (64) Οι όγκοι των εισαγωγών από τη Λευκορωσία σχεδόν τριπλασιάστηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη Λευκορωσία επίσης αυξήθηκε την υπό εξέταση περίοδο από 1,8 % το 2012 στο 5 % κατά την ΠΕ.

#### 5.3.2. Τιμές εισαγωγών και υποτιμολόγηση

- (65) Στον παρακάτω πίνακα παρουσιάζεται η μέση τιμή των εισαγωγών από τη Λευκορωσία:

	2012	2013	2014	ΠΕ
Μέση τιμή σε ευρώ/τόνο	500	467	441	376
Δείκτης (2012 = 100)	100	93	88	75

Πηγή: Eurostat

- (66) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τη Λευκορωσία μειώθηκαν κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ακολουθώντας τη μείωση των τιμών σε παγκόσμιο επίπεδο των απορριμμάτων μετάλλων, που χρησιμοποιούνται ως πρώτες ύλες τόσο στη Λευκορωσία όσο και στην Ένωση. Ωστόσο, η κατά 25 % μείωση των τιμών των εξαγωγών της Λευκορωσίας στην ΕΕ ήταν εντονότερη από τη μείωση των τιμών των παραγωγών της Ένωσης του δείγματος και των μέσων τιμών άλλων σημαντικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Ως εκ τούτου, κατά την ΠΕ, οι τιμές των εισαγωγών από τη Λευκορωσία ήταν χαμηλότερες από τις τιμές των παραγωγών της Ένωσης και τις μέσες τιμές εισαγωγών από οποιαδήποτε από τις άλλες κύριες τρίτες χώρες που είναι παρούσες στην αγορά.
- (67) Για να διευκρινιστεί αν υπήρχε υποτιμολόγηση κατά την ΠΕ, και σε ποιο βαθμό, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων τιμών πώλησης κάθε τύπου προϊόντος από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα προς μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένων στις τιμές «εκ του εργοστασίου» αφού αφαιρέθηκαν τα πραγματικά έξοδα αποστολής (0,5 %-5 %), προμήθειας (0 %-1,5 %), εκπτώσεων (0,9 %-2,3 %) και πίστωσης (0,2 %-0,5 %), και των αντίστοιχων σταθμισμένων μέσων τιμών ανά τύπο προϊόντος για τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τον παραγωγό της Λευκορωσίας στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, σε βάση CIF.
- (68) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης, εκφραζόμενο σε ποσοστό του κύκλου εργασιών των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα κατά την ΠΕ, κατέδειξε περιθώριο υποτιμολόγησης ύψους 4,5 %. Οι χαμηλότερες τιμές των εισαγωγών με την πρακτική ντάμπινγκ σε σύγκριση με τις τιμές στην Ένωση εξηγούν τη σημαντική αύξηση του όγκου των εισαγωγών της Λευκορωσίας και του μεριδίου αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές από τη Λευκορωσία στο διάστημα από το 2014 και μετά.



- (69) Ο Λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας υπέβαλε ορισμένα έγγραφα για τη σύγκριση των τιμών πώλησης των παραγωγών της Πολωνίας και της Λευκορωσίας με σκοπό την υποστήριξη του ισχυρισμού ότι οι τιμές της Λευκορωσίας κατά την ΠΕ ήταν στην πραγματικότητα υψηλότερες από τις τιμές των παραγωγών της Ένωσης. Από την άποψη αυτή, υπενθυμίζεται ότι οι υπολογισμοί της υποτιμολόγησης και οι μικροοικονομικοί δείκτες που αφορούν το επίπεδο των τιμών βασίζονται στα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα, ενώ τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τη λευκορωσική εταιρεία παραπέμπουν σε Πολωνούς παραγωγούς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Ως εκ τούτου, τα υποβληθέντα στοιχεία δεν επηρεάζουν τα συμπεράσματα της Επιτροπής όσον αφορά την υποτιμολόγηση και τις τάσεις του μικροοικονομικού δείκτη κατά την υπό εξέταση περίοδο, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 83. Επιπλέον, πρόκειται για συγκεντρωτικά στοιχεία όλων των εταιρειών του δείγματος και όλων των μη συνδεδεμένων πωλήσεων τους που λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της υποτιμολόγησης και της τάσης των μικροοικονομικών δεικτών. Ωστόσο, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι κατά την ΠΕ οι τιμές της Λευκορωσίας ήταν χαμηλότερες από τις τιμές όλων ανεξαιρέτως των παραγωγών της ΕΕ που συμμετείχαν στο δείγμα.

#### 5.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου

##### 5.4.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (70) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων στον ενωσιακό κλάδο των εισαγωγών από τη Λευκορωσία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ περιέλαβε επίσης την αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (71) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 59, χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας για την εξέταση της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος.
- (72) Για την ανάλυση της ζημίας, η Επιτροπή πρόβη σε διαχωρισμό μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Σε αυτό το πλαίσιο, η οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εκτιμάται με βάση α) μακροοικονομικούς δείκτες, δηλαδή την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τον όγκο πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και την αύξησή του, την απασχόληση, την παραγωγικότητα, το μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ και την ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ, για τους οποίους συλλέχθηκαν στοιχεία στο επίπεδο του συνολικού κλάδου παραγωγής της Ένωσης και με βάση β) μικροοικονομικούς δείκτες, δηλαδή τις μέσες τιμές ανά μονάδα, το κόστος μονάδας, την κερδοφορία, τις ταμειακές ροές, τις επενδύσεις, την απόδοση των επενδύσεων και τη δυνατότητα άντλησης κεφαλαίων, τα αποθέματα και το κόστος εργασίας, για τους οποίους συλλέχθηκαν στοιχεία στο επίπεδο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.
- (73) Για τον καθορισμό των μακροοικονομικών δεικτών χρησιμοποιήθηκαν όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία, των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης πριν και μετά την έναρξη της έρευνας και των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο που δόθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, και ιδίως τα στοιχεία που αφορούν τους παραγωγούς της Ένωσης που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα.
- (74) Οι μικροοικονομικοί δείκτες καθορίστηκαν με βάση τις πληροφορίες που παρείχαν μέσω των απαντήσεών τους στο ερωτηματολόγιο οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.

##### 5.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

α) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (75) Οι τάσεις όσον αφορά την ενωσιακή παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας εξελίχθηκαν ως εξής κατά την υπό εξέταση περίοδο.

	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	13 387 728	12 563 163	13 255 746	12 689 981
Δείκτης (2012 = 100)	100	94	99	95
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	18 848 442	19 038 334	19 168 491	18 897 474
Δείκτης (2012 = 100)	100	101	102	100

	2012	2013	2014	ΠΕ
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	71	66	69	67
Δείκτης (2012 = 100)	100	93	97	95

Πηγή: Eurostat, στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (76) Συνολικά, ο όγκος παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 5 % την υπό εξέταση περίοδο. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σταθερή κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, η μείωση της παραγωγής οδήγησε σε μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες, από 71 % το 2012 σε 67 % κατά την ΠΕ.

β) Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη

- (77) Οι πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών περιλάμβαναν πωλήσεις σε συνδεδεμένες εταιρείες. Αυτές οι πωλήσεις σε συνδεδεμένες εταιρείες αντιπροσώπευαν, κατά την υπό εξέταση περίοδο, περίπου το 10 % της κατανάλωσης της Ένωσης. Ο όγκος πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και η ανάπτυξη αξιολογήθηκαν, επομένως, χωριστά για τις συνδεδεμένες πωλήσεις και την ελεύθερη αγορά (μη συνδεδεμένες πωλήσεις). Όσον αφορά τις συνδεδεμένες πωλήσεις έχει επιβεβαιωθεί ότι κατευθύνονται προς συνδεδεμένους χρήστες και όχι προς τις συνδεδεμένες εμπορικές εταιρείες, επομένως, δεν προσμετρώνται δύο φορές κατά τον υπολογισμό της συνολικής κατανάλωσης της Ένωσης.
- (78) Οι τάσεις όσον αφορά τους όγκους πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και την ανάπτυξη εξελίχθηκαν ως εξής κατά την υπό εξέταση περίοδο:

	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος των μη συνδεδεμένων πωλήσεων (τόνοι)	7 734 058	7 189 883	7 192 146	7 237 285
Δείκτης (2012 = 100)	100	93	93	94
Μερίδιο αγοράς των μη συνδεδεμένων πωλήσεων (%)	82	82	76	75
Δείκτης (2012 = 100)	100	100	93	91
Όγκος των συνδεδεμένων πωλήσεων (τόνοι)	888 325	735 632	1 091 819	1 012 318
Δείκτης (2012 = 100)	100	83	123	114
Μερίδιο αγοράς των συνδεδεμένων πωλήσεων (%)	9	8	12	10
Δείκτης (2012 = 100)	100	89	123	111

Πηγή: Eurostat, στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (79) Οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε κατά 6 % την υπό εξέταση περίοδο, πράγμα που αντικατοπτρίζεται επίσης στη μείωση κατά 7 ποσοστιαίες μονάδες του μεριδίου αγοράς μεταξύ του 2012 και της ΠΕ. Αυτό συνέβη παρά την αύξηση της κατανάλωσης στην αγορά της Ένωσης την ίδια περίοδο. Πραγματοποιήθηκε ταχεία μείωση του όγκου των πωλήσεων μεταξύ του 2012 και του 2013, όταν η τάση του όγκου των πωλήσεων ακολούθησε ακριβώς την τάση της κατανάλωσης —και ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να διατηρήσει το ίδιο μερίδιο αγοράς. Ωστόσο, κατά την περίοδο μεταξύ του 2013 και της ΠΕ η κατάσταση άλλαξε άρδην. Η ενωσιακή αγορά αυξήθηκε κατά 10 % την περίοδο αυτή, ενώ την ίδια περίοδο ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχασε 7 ποσοστιαίες μονάδες από το μερίδιο της αγοράς. Κατά την ίδια περίοδο ο όγκος των εισαγωγών και το μερίδιο αγοράς της Λευκορωσίας αυξήθηκαν με γοργούς ρυθμούς. Αυτό δείχνει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να αξιοποιήσει την αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση λόγω της αύξησης του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

## γ) Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (80) Παράλληλα με τη μείωση της παραγωγής και των πωλήσεων, διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο απασχόλησης του ενωσιακού κλάδου μειώθηκε κατά 2 % μεταξύ του 2012 και της ΠΕ. Εντούτοις, η μείωση της απασχόλησης δεν οδήγησε σε αύξηση της παραγωγικότητας, μετρημένης ως παραγωγή ανά απασχολούμενο ανά έτος, καθώς η μείωση του όγκου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο ήταν μεγαλύτερη από τη μείωση της απασχόλησης.

	2012	2013	2014	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων	5 363	5 133	5 282	5 239
Δείκτης (2012 = 100)	100	96	98	98
Παραγωγικότητα (μετρικοί τόνοι/απασχολούμενο)	2 496	2 447	2 510	2 422
Δείκτης (2012 = 100)	100	98	101	97

Πηγή: Καταγγελία και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

## δ) Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (81) Τα περιθώρια ντάμπινγκ για τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Λευκορωσίας είναι σημαντικά (βλέπε αιτιολογική σκέψη 55 ανωτέρω). Δεδομένου του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών των εισαγωγών που ήταν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία, όπως αναφέρθηκε παραπάνω, δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος ο αντίκτυπος των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.
- (82) Δεδομένου ότι δεν είχε διαπιστωθεί ντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στο παρελθόν, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν έχει ανακάμψει από προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν.

## 5.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

## α) Μέσες τιμές πώλησης ανά μονάδα στην αγορά της Ένωσης και κόστος παραγωγής ανά μονάδα

- (83) Οι μέσες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες έχουν υποστεί μεγάλες πιέσεις κατά το πρώτο μέρος της υπό εξέταση περιόδου (2012-2013) λόγω του αντικτύπου της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 106 έως 111). Στο δεύτερο μέρος της υπό εξέταση περιόδου (2014 — ΠΕ), οι τιμές αυτές συμπίεστηκαν από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία. Στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου οι τιμές στην Ένωση μειώθηκαν κατά 22 % από το 2012 έως την ΠΕ. Η μείωση των τιμών αντικατοπτρίζει μια γενική πτωτική τάση στο παγκόσμιο κόστος των κύριων πρώτων υλών. Ωστόσο, λόγω της περαιτέρω συμπίεσης των τιμών που προέκυψε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία, όπου η μείωση των τιμών ήταν μεγαλύτερη από τη μείωση που αντανάκλασε μόνο το κόστος των πρώτων υλών, οι παραγωγοί της Ένωσης δεν μπόρεσαν να επαναφέρουν τις τιμές που είχαν συμπίεσει από την απάτη στον τομέα του ΦΠΑ σε κανονικά επίπεδα χωρίς στρέβλωση, αξιοποιώντας το όφελος από τη μείωση του κόστους των κύριων πρώτων υλών, αλλά έπρεπε να διατηρήσουν τις τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του θεμιτού ανταγωνισμού.
- (84) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, το κόστος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 20 %, δηλαδή ήταν μικρότερο από τη μείωση των τιμών. Αυτό εξηγείται από το υψηλότερο κόστος της ενέργειας και της εργασίας. Επομένως, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε.

	2012	2013	2014	ΠΕ
Μέσος όρος της μοναδιαίας τιμής πώλησης στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ευρώ/τόνο)	493	459	436	383
Δείκτης (2012 = 100)	100	93	88	78

	2012	2013	2014	ΠΕ
Κόστος ανά μονάδα των προϊόντων που πωλήθηκαν (ευρώ/τόνο)	487	466	441	391
Δείκτης (2012 = 100)	100	96	91	80

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

β) Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (85) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των παραγωγών της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

	2012	2013	2014	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	1,3	- 1,6	- 1,2	- 2,1
Ταμειακές ροές (σε ευρώ)	35 355 861	15 439 631	17 308 800	5 869 113
Δείκτης (2012 = 100)	100	44	49	17
Επενδύσεις (σε ευρώ)	29 266 937	23 168 567	21 554 327	20 818 669
Δείκτης (2012 = 100)	100	79	74	71
Απόδοση επενδύσεων (%)	0,7	- 2,6	- 2,5	- 3,2

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (86) Η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζεται ως το προ φόρων καθαρό κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε πελάτες στην Ένωση, ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Οι ενωσιακοί παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα ήταν επικερδείς το 2012, αλλά κατέστησαν ζημιογόνοι από το 2013 και μετά. Επιπλέον, η κερδοφορία τους έφθασε στο χαμηλότερο επίπεδο κατά την ΠΕ πράγμα που σχετίζεται με τον μεγαλύτερο όγκο εισαγωγών από τη Λευκορωσία και το χαμηλότερο επίπεδο τιμών σε όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.
- (87) Οι ταμειακές ροές, που αντανακλούν την ικανότητα του κλάδου να αυτοχρηματοδοτεί τις δραστηριότητές του, αν και παρέμειναν θετικές σε όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, επιδεινώθηκαν την ίδια περίοδο.
- (88) Οι παραγωγοί της Ένωσης εξακολουθούσαν να είναι σε θέση να επενδύουν καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, αλλά η εξέλιξη της κερδοφορίας και των ταμειακών ροών επηρέασε αρνητικά και τις επενδύσεις οι οποίες κατά την υπό εξέταση περίοδο μειώθηκαν κατά 29 %. Επιπλέον, η απόδοση των επενδύσεων είναι διαρκώς αρνητική από το 2013 και μετά, ακολουθώντας την τάση της κερδοφορίας.
- (89) Με βάση τα ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι οικονομικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα ήταν αρνητικές κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

## γ) Αποθέματα

- (90) Το επίπεδο των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αυξήθηκε κατά 25 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, η αναλογία των αποθεμάτων προς τον όγκο παραγωγής παρέμεινε σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο (από 1 % σε 1,5 %). Το επίπεδο των αποθεμάτων ακολουθεί την πτωτική τάση του όγκου παραγωγής.

	2012	2013	2014	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	184 632	161 698	188 050	138 491
Δείκτης (2012 = 100)	100	88	102	75

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

## δ) Κόστος εργασίας

- (91) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος αυξήθηκε λίγο κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το κόστος εργασίας αντιπροσώπευε κάτω από το 10 % του συνολικού κόστους παραγωγής. Ως εκ τούτου, το κόστος εργασίας δεν αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για την εξέλιξη του κόστους παραγωγής.

	2012	2013	2014	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε ευρώ)	47 109	47 468	49 305	49 541
Δείκτης (2012 = 100)	100	101	105	105

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

## 5.5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (92) Η έρευνα κατέδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν επωφελήθηκε από την αύξηση της κατανάλωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αντίθετα, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη μείωση κατά 6 % στον όγκο των πωλήσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο και το μερίδιο αγοράς που κατείχε μειώθηκε κατά 6 ποσοστιαίες μονάδες (σε σχέση με αύξηση της τάξης του 3 % της συνολικής κατανάλωσης). Οι τάσεις αυτές είναι πιο εμφανείς κατά την περίοδο από το 2013 έως την ΠΕ, όταν ο όγκος των εισαγωγών από τη Λευκορωσία αυξανόταν ταχέως και το μερίδιό τους στην αγορά παρουσίαζε επίσης αύξηση. Κατά την ίδια περίοδο, ο κλάδος της Ένωσης έχασε 7 ποσοστιαίες μονάδες του μεριδίου αγοράς, ενώ η κατανάλωση παρουσίαζε ανοδική πορεία (+ 10 %). Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη επίσης μείωση 5 % στην παραγωγή κατά την υπό εξέταση περίοδο, γεγονός που οδήγησε σε μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας από 71 % σε 67 %.
- (93) Επιπλέον, λόγω του αυξημένου αθέμιτου ανταγωνισμού από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο κλάδος της Ένωσης αναγκάστηκε να μειώσει τις τιμές του κατά 22 % κατά μέσο όρο την υπό εξέταση περίοδο, γεγονός που κατέληξε σε μείωση από 1,3 % κέρδος το 2012 σε 2,1 % απώλειες κατά την ΠΕ, παρά τη μείωση του κόστους και της απασχόλησης.
- (94) Τέλος, άλλοι χρηματοοικονομικοί δείκτες όπως η απόδοση των στοιχείων του ενεργητικού, οι ταμειακές ροές και οι επενδύσεις επηρεάστηκαν επίσης αρνητικά κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (95) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

## 6. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

### 6.1. Εισαγωγή

- (96) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές από τη Λευκορωσία που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο ζημία σε βαθμό που θα μπορούσε να θεωρηθεί σημαντική. Εξετάστηκαν επίσης και άλλοι γνωστοί παράγοντες, εκτός από τις εισαγωγές με την πρακτική ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, έτσι ώστε η ζημία που ενδεχομένως προκλήθηκε από αυτούς τους άλλους παράγοντες να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

### 6.2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (97) Η έρευνα κατέδειξε ότι η κατανάλωση της Ένωσης αυξήθηκε κατά 3 % κατά την υπό εξέταση περίοδο και συγχρόνως αυξήθηκε σημαντικά ο όγκος των εισαγωγών από τη Λευκορωσία. Κατά τα τελευταία δύο έτη της υπό εξέταση περιόδου ο όγκος των εισαγωγών της Λευκορωσίας και το μερίδιό της στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 175 %. Η αύξηση των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέπεσε με τη δραστική μείωση του μεριδίου αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (98) Όσον αφορά την πίεση που ασκούσαν στις τιμές στην αγορά της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο, διαπιστώθηκε ότι οι μέσες τιμές εισαγωγής από τη Λευκορωσία σημείωσαν ταχεία μείωση ιδίως τα δύο τελευταία χρόνια της υπό εξέταση περιόδου. Κατά την ΠΕ, το επίπεδο των τιμών των εισαγωγών της Λευκορωσίας ήταν ήδη χαμηλότερο από τις μέσες τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και των τιμών πώλησης των εισαγωγών από τρίτες χώρες στην αγορά της Ένωσης.
- (99) Λόγω της πίεσης στις τιμές που ασκούσαν οι αυξανόμενες ποσότητες των εισαγωγών της Λευκορωσίας, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος του.
- (100) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι η αύξηση των εισαγωγών με την πρακτική ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία σε τιμές σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης προκάλεσε σημαντική ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

### 6.3. Επίδραση άλλων παραγόντων

#### 6.3.1. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου

- (101) Σύμφωνα με τα στοιχεία των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, οι όγκοι εξαγωγών προς μη συνδεδεμένους πελάτες σε τρίτες χώρες σημείωσαν αύξηση 5 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί ότι αυτό το μέρος της δραστηριότητας πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν θα μπορούσε να αποτελεί αιτία της διαπιστωθείσας σημαντικής ζημίας.

#### 6.3.2. Πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη

- (102) Οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε συνδεδεμένα μέρη αυξήθηκαν κατά 14 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, σε τιμές που ήταν σημαντικά υψηλότερες από τις τιμές των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένα μέρη. Αν και αυτές οι τιμές είναι τιμές μεταβίβασης, μπορεί να συναχθεί ότι αυτό το μέρος της δραστηριότητας πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν θα μπορούσε να αποτελεί αιτία της διαπιστωθείσας σημαντικής ζημίας. Αντιθέτως, η αύξηση αυτών των πωλήσεων και το γεγονός ότι οι εν λόγω τιμές είναι υψηλότερες από τις τιμές προς μη συνδεδεμένους πελάτες σημαίνει ότι η ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα ήταν ακόμη πιο σημαντική, αν δεν υπήρχαν αυτές οι πωλήσεις στα συνδεδεμένα μέρη.
- (103) Θα πρέπει επίσης να τονιστεί ότι τα περιθώρια υποτιμολόγησης και πωλήσεων σε χαμηλότερες τιμές από τις ενωσιακές καθορίστηκαν με τη σύγκριση των τιμών εισαγωγής της Λευκορωσίας με τις τιμές πώλησης των παραγωγών της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Επομένως, οι πωλήσεις σε συνδεδεμένες εταιρείες δεν επηρέασαν τον καθορισμό της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

## 6.3.3. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2012	2013	2014	ΠΕ
Νορβηγία	Όγκος (σε τόνους)	195 370	184 643	201 617	215 218
	Δείκτης (2012 = 100)	100	95	103	110
	Μερίδιο αγοράς (%)	2,1	2,1	2,1	2,2
	Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	551	496	483	431
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	Όγκος (σε τόνους)	47 702	79 207	105 910	116 927
	Δείκτης (2012 = 100)	100	166	222	245
	Μερίδιο αγοράς (%)	0,5	0,9	1,1	1,2
	Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	566	479	455	415
Τουρκία	Όγκος (σε τόνους)	101 900	147 164	207 427	113 012
	Δείκτης (2012 = 100)	100	144	204	111
	Μερίδιο αγοράς (%)	1,1	1,7	2,2	1,2
	Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	536	486	465	433
Ουκρανία	Όγκος (σε τόνους)	79 342	20 656	32 025	112 953
	Δείκτης (2012 = 100)	100	26	40	142
	Μερίδιο αγοράς (%)	0,8	0,2	0,3	1,2
	Μέση τιμή	517	510	452	394
Υπόλοιπος κόσμος	Όγκος (σε τόνους)	245 225	271 092	354 150	407 837
	Δείκτης (2012 = 100)	100	111	144	166
	Μερίδιο αγοράς (%)	2,6	3,1	3,7	4,2
	Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	697	645	573	502

(104) Κατά την υπό εξέταση περίοδο τα ατομικά μερίδια αγοράς των τρίτων χωρών αυξήθηκαν μόνο οριακά με εξαίρεση την Ουκρανία, όπου η αύξηση του μεριδίου αγοράς ήταν σημαντική σε σχετικούς όρους, αλλά το μερίδιο αγοράς της εν λόγω χώρας ήταν αμελητέο σε απόλυτους όρους. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου οι τιμές των εισαγωγών από τρίτες χώρες ήταν κατά μέσο όρο πάντοτε υψηλότερες από ό, τι οι τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η μόνη χώρα εξαγωγής με τις χαμηλότερες μέσες τιμές από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ήταν η Λευκορωσία κατά την ΠΕ που συνέπεσε με το έτος όταν ο όγκος των εισαγωγών από τη Λευκορωσία αυξήθηκε τάχιστα. Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, ακόμη και αν οι εισαγωγές από τρίτες χώρες ενδέχεται να είχαν κάποιον αντίκτυπο στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, οι εισαγωγές από τη Λευκορωσία σαφώς εξακολούθησαν να είναι η κύρια αιτία της ζημίας.

#### 6.3.4. Εξέλιξη του κόστους

- (105) Ο κύριος παράγοντας κόστους για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος είναι απορρίμματα σιδήρου και χάλυβα. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η τιμή αυτών των πρώτων υλών μειώθηκε σε παγκόσμιο επίπεδο. Οι παραγωγοί της Ένωσης που παράγουν μπιγέτες από απορρίμματα παρατήρησαν μείωση του κόστους των πρώτων υλών μεταξύ 23 % και 32 % και οι παραγωγοί της Ένωσης που χρησιμοποιούν μπιγέτες ως πρώτες ύλες παρατήρησαν μείωση της τάξης του 24 % περίπου. Σύμφωνα με τα στοιχεία από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, το συνολικό κόστος παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος μειώθηκε κατά 20 % την υπό εξέταση περίοδο. Η μείωση των τιμών των πρώτων υλών αντισταθμίστηκε κατά κάποιο τρόπο, κυρίως από την άνοδο του κόστους εργασίας (περίπου 10 % κατά μέσο όρο). Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί ότι η εξέλιξη του κόστους δεν θα μπορούσε να αποτελεί αιτία της διαπιστωθείσας σημαντικής ζημίας. Από την άλλη πλευρά, εξαιτίας της συμπίεσης των τιμών, κυρίως από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από τη μείωση του κόστους και αυτή η εξοικονόμηση δεν αντανakλάται στους οικονομικούς του δείκτες.

#### 6.3.5. Αντίκτυπος της αποκαλούμενης απάτης στον τομέα του ΦΠΑ

- (106) Ο Λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ένας από τους σημαντικούς παράγοντες που επηρεάζουν τις επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο ήταν η αποκαλούμενη απάτη στον τομέα του ΦΠΑ. Η απάτη αφορά κυρίως την πολωνική αγορά. Το 2012, το πρωτάθλημα ποδοσφαίρου Euro διοργανώθηκε στη χώρα αυτή και, την εποχή εκείνη, ο κατασκευαστικός τομέας ήταν σε πλήρη άνθιση και η ζήτηση ράβδων οπλισμού ήταν πολύ υψηλή. Κατά τους ισχυρισμούς ορισμένοι αδιστακτοί έμποροι που δραστηριοποιούνταν στην αγορά εκμεταλλεύτηκαν αυτή την ευκαιρία και επινόησαν την αλυσιδωτή απάτη στον τομέα του ΦΠΑ (carousel). Συστάθηκαν εικονικές εταιρείες στην Πολωνία που αγόραζαν ράβδους οπλισμού από άλλο κράτος μέλος και τις μεταπωλούσαν στην Πολωνία με τον τοπικό ΦΠΑ στο τιμολόγιο. Ωστόσο, οι εν λόγω εικονικές εταιρείες ουδέποτε κατέβαλαν τον ΦΠΑ που εισέπρατταν. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, λόγω των χαμηλών τιμών στην πολωνική αγορά που προκλήθηκαν από τέτοιες δόλιες εμπορικές εταιρείες, οι Πολωνοί παραγωγοί απώλεσαν μερίδιο αγοράς και υπέστησαν χρηματοοικονομικές απώλειες.
- (107) Πράγματι, επιβεβαιώθηκε ότι οι προαναφερθείσες απάτες στον τομέα του ΦΠΑ είχαν μείζονα αντίκτυπο στην αγορά ράβδων οπλισμού στην Πολωνία. Πολλές κανονικές χαλυβουργίες αντιμετώπισαν μείωση των οικονομικών επιδόσεών τους λόγω της διαταραχής της αγοράς. Ορισμένες από τις εταιρείες είχαν μάλιστα αναστείλει την παραγωγή ράβδων οπλισμού για δύο εβδομάδες στις αρχές του Ιανουαρίου 2013, ως αποτέλεσμα αυτών των παράνομων δραστηριοτήτων. Ωστόσο, πρέπει να τονιστεί ότι δεν υπάρχει αλληλεπικάλυψη μεταξύ της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ και των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία όσον αφορά το χρονοδιάγραμμα και τον αντίκτυπο. Η απάτη έληξε όταν η πολωνική κυβέρνηση εφαρμόσε μηχανισμούς αντιστροφής της επιβάρυνσης ΦΠΑ από την 1η Οκτωβρίου 2013. Ο αντίκτυπος του μηχανισμού είναι ορατός στην απότομη πτώση των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και του όγκου παραγωγής το 2013. Ωστόσο, η κατάσταση άρχισε να επιστρέφει στο κανονικό επίπεδο το 2014, ενώ στο μεταξύ η αυξημένη ροή των εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ άρχισε να επηρεάζει αρνητικά το επίπεδο των τιμών, το μερίδιο αγοράς και την οικονομική απόδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Ως εκ τούτου, ο αντίκτυπος της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ στην οικονομική κατάσταση των Πολωνών κατασκευαστών περιορίζεται στα έτη που οι εισαγωγές από τη Λευκορωσία στην αγορά της Ένωσης ήταν σχετικά χαμηλές σε όγκο και σχετικά υψηλές σε τιμές. Δεν υπήρξαν δευτερογενείς επιπτώσεις στην πολωνική αγορά ράβδων οπλισμού σκυροδέματος μετά την παύση των δραστηριοτήτων των απατεώνων. Οι διαπιστώσεις αυτές έχουν πραγματικά επιβεβαιωθεί από τα πρόσθετα έγγραφα (αποδεικτικά και άλλα στοιχεία) που υπέβαλε ο παραγωγός-εξαγωγέας της Λευκορωσίας σχετικά με την κατάσταση της πολωνικής αγοράς το διάστημα που η απάτη στον τομέα του ΦΠΑ ήταν σε εξέλιξη και μετά το τέλος της. Ως εκ τούτου, είναι πρόδηλο ότι το ζήτημα αυτό μπορεί να διαχωριστεί από τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και δεν διαρρηγνύει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία και τη ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (108) Ο Λευκορώσος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι, ως αποτέλεσμα της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ που περιγράφεται παραπάνω, ορισμένες επιχειρήσεις παραγωγής εγκατεστημένες στη Λετονία και Σλοβακία κήρυξαν πτώχευση. Η εταιρεία δηλώνει, ως εκ τούτου, ότι οι αρνητικές τάσεις στην παραγωγή και στον όγκο των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης προκλήθηκαν από την εξαφάνιση ορισμένων επιχειρήσεων από την αγορά, η οποία δεν συνδέεται με την εξαγωγική δραστηριότητα του παραγωγού-εξαγωγέα της Λευκορωσίας.
- (109) Όσον αφορά αυτόν τον ισχυρισμό, πρέπει να τονιστεί ότι η εκτίμηση των μακροοικονομικών δεικτών οι οποίοι αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 75 έως 82 δεν λαμβάνουν υπόψη τις εταιρείες που δεν υπήρχαν κατά την ΠΕ. Για τις εταιρείες που δεν έλαβαν ερωτηματολόγια, οι πληροφορίες σχετικά με μακροοικονομικούς δείκτες εκτιμήθηκαν με βάση την πραγματική παραγωγή κατά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, η εξαφάνιση των εν λόγω εταιρειών από την αγορά δεν αντανakλάται στους δείκτες που υποδηλώνουν την αρνητική εξέλιξη της παραγωγής και των όγκων των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Πρέπει να τονιστεί το γεγονός ότι αν είχαν ληφθεί υπόψη, η συνολική εικόνα της ζημίας θα ήταν ακόμη χειρότερη.
- (110) Τέλος, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας της Λευκορωσίας ισχυρίζεται ότι ο όγκος και οι τιμές των εισαγωγών από την εν λόγω χώρα κατά το 2014 και την ΠΕ δεν είναι αντιπροσωπευτικά της «συνήθους» στρατηγικής πωλήσεων της εταιρείας. Η εταιρεία ισχυρίζεται ότι η αυξημένη εξαγωγική δραστηριότητα στην Ένωση κατά τα έτη αυτά ήταν



αποτέλεσμα του χάσματος μεταξύ ζήτησης και προσφοράς του υπό εξέταση προϊόντος στις αγορές της Πολωνίας και των χωρών της Βαλτικής, το οποίο προέκυψε από τις διαταράξεις που προκάλεσε η απάτη στον τομέα του ΦΠΑ. Η εταιρεία υποστηρίζει ότι η Επιτροπή πρέπει να διερευνήσει τον όγκο και το επίπεδο τιμών των εισαγωγών από τη Λευκορωσία κατά την περίοδο μετά την έρευνα. Η εταιρεία υποστηρίζει ότι η εν λόγω έρευνα των στοιχείων μετά την ΠΕ θεωρήθηκε δικαιολογημένη από την Επιτροπή στην πρόσφατη διαδικασία σχετικά με τις εισαγωγές χάλυβα με προσανατολισμένους κόκκους για ηλεκτρικές εφαρμογές («GOES»).

- (111) Όσον αφορά τα ανωτέρω σημειώνεται, πρώτον, ότι η ύπαρξη κενού μεταξύ προσφοράς και ζήτησης του υπό εξέταση προϊόντος δεν επιβεβαιώνεται από τα πορίσματα της έρευνας. Η απάτη στον τομέα του ΦΠΑ πράγματι επηρέασε αρνητικά τις επιδόσεις των παραγωγών στην Πολωνία το 2013, αλλά ο αντίκτυπος της συνδεόταν με το χαμηλό επίπεδο τιμών του υπό εξέταση προϊόντος που πώλησαν οι δόλιες εμπορικές εταιρείες και όχι με τις ελλείψεις στην προσφορά. Μετά τα γεγονότα του Οκτωβρίου 2013 ο αρνητικός αυτός αντίκτυπος εξαλείφθηκε όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 107. Οι παραγωγοί της Ένωσης με έδρα την Πολωνία ήταν τότε σε θέση να χρησιμοποιούν ελεύθερα τη διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα (πάνω από 40 %) για να προμηθεύουν τους πελάτες τόσο στην Πολωνία όσο και στις χώρες της Βαλτικής. Το γεγονός ότι δεν κατάφεραν να αυξήσουν τις πωλήσεις τους και το μερίδιο αγοράς κατά το έτος 2014 και την ΠΕ απορρέει από τον ανταγωνισμό που προήλθε από την απότομη αύξηση των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία. Δεύτερον, επισημαίνεται ότι το αίτημα για την εξέταση των δεδομένων μετά την ΠΕ υποβλήθηκε πολύ αργά στην πορεία της έρευνας. Η Επιτροπή θα συλλέξει στοιχεία μετά την ΠΕ και θα εξετάσει κατά πόσον η ανασκόπηση των εξελίξεων μετά την ΠΕ είναι σκόπιμη στην περίπτωση αυτή κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας. Ωστόσο, ήδη στο παρόν στάδιο πρέπει να σημειωθεί ότι οι περιστάσεις στην παρούσα διαδικασία δεν μπορούν να θεωρηθούν παρόμοιες με εκείνες που προβλέπονται στη αναφερόμενη έρευνα GOES.

#### 6.4. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (112) Έχει καταδειχθεί ότι υπήρξε σημαντική αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Λευκορωσίας κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι εν λόγω εισαγωγές ήταν χαμηλότερες από τις τιμές που χρέωνε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης την ΠΕ.
- (113) Η αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών με την πρακτική ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία συνέπεσε με την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, που ήταν ιδιαίτερα εμφανής από το 2014. Συνεπώς, παρά την ανάκαμψη της κατανάλωσης, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να αυξήσει τις πωλήσεις του και τις τιμές και, ως εκ τούτου, οι χρηματοοικονομικοί δείκτες, όπως η κερδοφορία, παρέμειναν αρνητικοί.
- (114) Η εξέταση των άλλων γνωστών παραγόντων που θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, έδειξε ότι αυτοί οι παράγοντες δεν φαίνεται να μπορούσαν να ακυρώσουν τη σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία και της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (115) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, με την οποία είχαν διακριθεί και διαχωρισθεί σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

### 7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### 7.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (116) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν, παρά το προσωρινό συμπέρασμα περί ύπαρξης ζημιογόνου ντάμπινγκ, συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι από τους οποίους να συμπεραίνεται ότι η θέσπιση μέτρων στην προκειμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Ένωσης. Η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση των συμφερόντων όλων των εμπλεκόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών.

#### 7.2. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (117) Οι παραγωγοί είναι τουλάχιστον 65, είναι εγκατεστημένοι σε διαφορετικά κράτη μέλη της Ένωσης και κατά τη διάρκεια της ΠΕ απασχολούσαν απευθείας πάνω από 4 600 άτομα σε σχέση με το ομοειδές προϊόν.
- (118) Έχει αποδειχθεί ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σημαντική ζημία από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ από τη Λευκορωσία. Υπενθυμίζεται ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από την αυξανόμενη κατανάλωση και η οικονομική του κατάσταση παρέμεινε επισφαλής.
- (119) Αναμένεται ότι η επιβολή των δασμών ανταντάμπινγκ θα αποκαταστήσει τις συνθήκες θεμιτού εμπορίου στην αγορά της Ένωσης και θα επιτρέψει στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ευθυγραμμίσει τις τιμές του ομοειδούς προϊόντος με το κόστος παραγωγής.

- (120) Αναμένεται επίσης ότι η επιβολή μέτρων θα δώσει τη δυνατότητα στον ενωσιακό κλάδο να ανακτήσει τουλάχιστον μέρος του μεριδίου αγοράς που απώλεσε κατά την υπό εξέταση περίοδο, με θετικές συνέπειες για την κερδοφορία και τη συνολική οικονομική κατάσταση του. Επίσης, θα του δώσει τη δυνατότητα να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω τις προσπάθειές του για αποδοτικότητα ως προς το κόστος.
- (121) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, θα υπάρξουν πιθανότατα περαιτέρω απώλειες μεριδίου αγοράς και η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου θα επιδεινωθεί.
- (122) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Λευκορωσίας θα ήταν προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου.

### 7.3. Συμφέρον των χρηστών και των εισαγωγέων

- (123) Η συνεργασία των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος ήταν χαμηλή. Από τους οκτώ γνωστούς χρήστες που ενημερώθηκαν κατά την έναρξη της διαδικασίας μόνο μία εταιρεία εκδήλωσε ενδιαφέρον για συνεργασία. Ωστόσο, ακόμη και αυτή η εταιρεία δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο των χρηστών που απέστειλε η Επιτροπή.
- (124) Στην περίπτωση των εισαγωγέων υπήρχαν έξι εταιρείες που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας που περιλαμβάνεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Τρεις από αυτές τις εταιρείες, που αντιπροσωπεύουν το 81 % του όγκου των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, που ανέφεραν οι συμμετέχοντες στο ερωτηματολόγιο, στη συνέχεια, επιλέχθηκαν στο δείγμα.
- (125) Μόνο δύο από τους τρεις εισαγωγείς του δείγματος απάντησαν στο ερωτηματολόγιο που απέστειλε η Επιτροπή. Ένας από αυτούς δήλωσε ότι η εν λόγω εταιρεία δεν είναι απλώς ένας εισαγωγέας του υπό εξέταση προϊόντος, αλλά, στην πραγματικότητα, ένας χρήστης και θα πρέπει να αντιμετωπιστεί ως χρήστης στη διαδικασία.
- (126) Ο εισαγωγέας άρχισε να προμηθεύεται το υπό εξέταση προϊόν κατά την ΠΕ, το 78 % του οποίου είχε εισαχθεί από τη Λευκορωσία, και το προμηθεύτηκε με ένα μικρό περιθώριο κέρδους. Αυτό αποδεικνύει ότι ο εν λόγω εισαγωγέας εκμεταλλεύτηκε την ευκαιρία των χαμηλών τιμών εισαγωγών από τη Λευκορωσία και δημιούργησε μια νέα βάση πελατών. Οι δράσεις του εν λόγω εισαγωγέα δεν μπορεί συνεπώς να θεωρηθούν ως απάντηση σε καθιερωμένες εμπορικές ροές. Ως εκ τούτου, θα αναζητήσει άλλες εμπορικές ευκαιρίες όταν αλλάξει η κατάσταση της αγοράς μετά την επιβολή των μέτρων.
- (127) Ο χρήστης σημείωσε ζημιές επί των πωλήσεων κατόντη των τελικών προϊόντων που περιέχουν ράβδους σπλισμού σκυροδέματος. Οι εν λόγω ράβδοι αποκτήθηκαν περίπου οι μισές από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ένα τρίτο από τη Λευκορωσία και το υπόλοιπο από τρίτες χώρες όπως η Κίνα και η Τουρκία. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω χρήστης αναζητά κατάλληλους προμηθευτές σε επίπεδο τιμών, διαθεσιμότητας και ποιότητας. Το ποσοστό των αγορών από τη Λευκορωσία μπορεί να επηρεαστεί από τα προτεινόμενα μέτρα και να περιορίσει ελαφρά ή να αλλάξει την επιλογή των προμηθευτών ράβδων σπλισμού σκυροδέματος, αλλά δεν φαίνεται να επηρεάζει αυτόν τον χρήστη ουσιαστικά. Η αιτία των ζημιών φαίνεται ότι είναι διαρθρωτική και δεν σχετίζεται με την προμήθεια πρώτων υλών από τη Λευκορωσία.
- (128) Και οι δύο εταιρείες, παρά τον εκ πρώτης όψεως διαφορετικό ρόλο τους στη διαδικασία, προέβαλαν τους ίδιους ισχυρισμούς κατά την επιβολή των μέτρων: α) ανεπαρκής ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης να ικανοποιήσουν τη ζήτηση της αγοράς της Ένωσης, β) ανεπαρκές φάσμα προϊόντων που παράγονται από τους παραγωγούς της Ένωσης και γ) δυσκολίες στην αλλαγή του προμηθευτή, δεδομένου ότι, κατά τους ισχυρισμούς, διάφορα κράτη μέλη απαιτούν διαφορετικά έντυπα πιστοποίησης για το υπό εξέταση προϊόν.
- (129) Ο πρώτος ισχυρισμός δεν υποστηρίζεται από τα προσωρινά συμπεράσματα — η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είναι στο επίπεδο του 67 %, ποσοστό που αφήνει πολύ πιο ελεύθερη ικανότητα σε σχέση με το σύνολο των εισαγωγών από τη Λευκορωσία στην Ένωση.
- (130) Ο δεύτερος ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε. Από την άλλη πλευρά, οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος δείχνουν σαφώς ότι παράγουν και πωλούν το πλήρες φάσμα των τύπων του προϊόντος.
- (131) Όσον αφορά τον τρίτο ισχυρισμό, πρέπει να σημειωθεί ότι οι παραγωγοί της Ένωσης έχουν ήδη προμηθεύσει διάφορα κράτη μέλη χωρίς εμφανή δυσκολία.

- (132) Τέλος, ένας άλλος συνεργασθείς εισαγωγέας, που δεν περιλήφθηκε στο δείγμα, σε χωριστή υποβολή έδιξε το ζήτημα της ύπαρξης καρτέλ μεταξύ των παραγωγών της Ένωσης. Ωστόσο, η εταιρεία δεν παρέσχε έγγραφα που να τεκμηριώνουν τον ισχυρισμό αυτό. Το ζήτημα της κατά τους ισχυρισμούς ύπαρξης καρτέλ τέθηκε από τον παραγωγό-εξαγωγέα της Λευκορωσίας. Η Επιτροπή αξιολογεί τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα της Λευκορωσίας. Ωστόσο, επειδή αυτό προέκυψε πολύ αργά στην πορεία της έρευνας, το ζήτημα αυτό δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί και να συναχθούν συμπεράσματα σε αυτό το στάδιο. Εν πάση περιπτώσει, σημειώνεται ότι οι πληροφορίες που υπέβαλε η εταιρεία φαίνεται να αφορούν κατηγορίες στις οποίες μπορεί να εμπλέκεται μόνο μία εταιρεία που περιλαμβάνεται στο δείγμα των παραγωγών της Ένωσης. Επιπλέον, η εν λόγω διαδικασία επαλήθευσης που κίνησε η ιταλική αρχή ανταγωνισμού δεν έχει ακόμη καταλήξει σε συμπέρασμα<sup>(1)</sup>. Η Επιτροπή θα εξετάσει το ζήτημα αυτό λεπτομερέστερα κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας.
- (133) Τέλος, ένας άλλος χρήστης, ο οποίος δεν αναγγέλθηκε στην Επιτροπή σε προγενέστερο στάδιο της διαδικασίας, υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο ως χρήστης στο τέλος του προσωρινού σταδίου της έρευνας. Η υποβολή πραγματοποιήθηκε πολύ αργά στη διαδικασία για το προσωρινό στάδιο της έρευνας και, ως εκ τούτου, δεν κατέστη δυνατό να αναλυθεί και να ληφθεί υπόψη σε αυτό το στάδιο. Η Επιτροπή θα εξετάσει και θα αναλύσει το ζήτημα αυτό λεπτομερέστερα κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας.
- (134) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή έχει αυτήν τη στιγμή την άποψη ότι ο συνολικός αντίκτυπος στους χρήστες και τους εισαγωγείς, καθώς και τα ενδεχόμενα αποτελέσματα περιορισμού του ανταγωνισμού είναι περιορισμένα.

#### 7.4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (135) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι γενικά, σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή μέτρων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη Λευκορωσία.
- (136) Ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις στους μη συνδεδεμένους χρήστες και εισαγωγείς μετριάζονται από τη διαθεσιμότητα εναλλακτικών πηγών εφοδιασμού.
- (137) Επιπλέον, κατά την εξέταση του συνολικού αντίκτυπου των μέτρων αντιντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, οι θετικές συνέπειες, ιδίως για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, φαίνεται να υποσκελίζουν ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για άλλες ομάδες συμφερόντων.

### 8. ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (138) Με βάση τα εξαχθέντα συμπεράσματα όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ, ώστε να αποτραπεί η περαιτέρω ζημία σε βάρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

#### 8.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (139) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων αυτών, ελήφθησαν υπόψη τα διαπιστωθέντα περιθώρια ντάμπινγκ και το ποσό του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας σε βάρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (140) Κατά τον υπολογισμό του ύψους του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιολογού ντάμπινγκ, κρίθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέψουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να καλύψει το κόστος παραγωγής του και να πραγματοποιήσει προ φόρων κέρδος από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση, το οποίο θα μπορούσε λογικά να επιτευχθεί από μια βιομηχανία αυτού του τύπου υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (141) Για να καθοριστεί ο στόχος περιθωρίου κέρδους, η Επιτροπή εξέτασε τα κέρδη που απέφεραν οι μη συνδεδεμένες πωλήσεις που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας.

<sup>(1)</sup> Provvedimento n. 25674 del 21/10/2015·  
Provvedimento n. 26085 del 21/06/2016·  
Provvedimento n. 2671 del 14/09/2016

- (142) Κατά τη διάρκεια της συνολικής υπό εξέταση περιόδου, μόνο το 2012 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν κερδοφόρος, αλλά το ελάχιστο κέρδος της τάξεως του 1,3 % που επιτεύχθηκε κατά το εν λόγω έτος επηρεάστηκε από τις επιπτώσεις της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ και την επακόλουθη συμπίεση των τιμών, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 83 και 106 έως 111. Επομένως, το κέρδος που επιτεύχθηκε το 2012 δεν μπορεί να θεωρηθεί ως «εύλογο περιθώριο κέρδους», το οποίο θα επέτρεπε την οικονομική ανάκαμψη και θα ενθάρρυνε τις επενδύσεις.
- (143) Το κέρδος-στόχος που προτάθηκε από τον καταγγέλλοντα ανήλθε στο 9,9 % και υπολογίστηκε με βάση το κέρδος στόχος που χρησιμοποιήθηκε στην πρόσφατη υπόθεση αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών προϊόντων χάλυβα που συνδέονται στενά μεταξύ τους, δηλαδή των συρμάτων ράβδων. Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι πιο σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί το κέρδος-στόχος με βάση τα πορίσματα της πιο πρόσφατης υπόθεσης σχετικά με τις ράβδους οπλισμού σκυροδέματος από χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση, δηλαδή 4,8 %. Σημειώνεται ότι αυτό το περιθώριο κέρδους, σε αντίθεση με αυτό που προτείνεται από τον καταγγέλλοντα, πραγματοποιήθηκε το 2012 δηλαδή εντός της υπό εξέταση περιόδου στην περίπτωση αυτή. Επιπλέον, τα δύο προϊόντα είναι πολύ παρόμοια, παράγονται εν μέρει από τις ίδιες εταιρείες και με τη χρήση των ίδιων γραμμών παραγωγής.
- (144) Με βάση τα ανωτέρω, το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας υπολογίστηκε συγκρίνοντας τη σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως καθορίστηκε για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης στην αιτιολογική σκέψη 68 ανωτέρω, με τη μη ζημιολογική τιμή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης για το ομοειδές προϊόν.
- (145) Οι τυχόν διαφορές που προέκυψαν από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκαν στη συνέχεια ως ποσοστό της μέσης συνολικής τιμής εισαγωγής CIF.

## 8.2. Προσωρινά μέτρα

- (146) Με βάση τα ανωτέρω, κρίνεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθούν προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ράβδων καταγωγής Λευκορωσίας στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού.
- (147) Με βάση τα ανωτέρω, καθορίστηκαν οι προσωρινοί συντελεστές του δασμού αντιντάμπινγκ με βάση τη σύγκριση των περιθωρίων ζημίας και των περιθωρίων ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, οι προτεινόμενοι δασμοί αντιντάμπινγκ είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Περιθώριο ζημίας (%)	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Συντελεστής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ (%)
BMZ	12,5	58,4	12,5
Όλες οι άλλες εταιρείες	12,5	58,4	12,5

- (148) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντιντάμπινγκ σε μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται άμεσα στην Επιτροπή<sup>(1)</sup> μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις που συνδέονται, για παράδειγμα, με την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Αν κριθεί σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιείται αναλόγως, με την επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών οι οποίες επωφελούνται από ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές.
- (149) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, το επίπεδο δασμού υπόλοιπων εταιρειών δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές προς την Ένωση κατά την ΠΕ.

## 9. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (150) Στο πλαίσιο της χρηστής διαχείρισης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε εμπορικές διαδικασίες, εντός καθορισμένης προθεσμίας.

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, CHAR 04/039, 1049 Brussels, ΒΕΛΓΙΟ.

(151) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ράβδων σπλισμού σκυροδέματος, από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, που έχουν απλώς σφυρηλατηθεί, ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, καθώς και στις εισαγωγές εκείνων που έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση, καθώς και εκείνων που φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης. Εξαιρούνται ράβδοι σπλισμού σκυροδέματος από σίδηρο ή χάλυβα υψηλών επιδόσεων σε κόπωση. Το προϊόν είναι καταγωγής Λευκορωσίας και επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 και ex 7214 99 95 (κωδικοί TARIC: 7214 10 00 10, 7214 20 00 20, 7214 30 00 10, 7214 91 10 10, 7214 91 90 10, 7214 99 10 10, 7214 99 71 10, 7214 99 79 10, 7214 99 95 10).

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού ανταντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Συντελεστής προσωρινού δασμού ανταντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
BMZ- Open Joint-Stock Company «Byelorussian Steel Works» — Management Company of «Byelorussian Metallurgical Company Holding»	12,5	C197
Όλες οι άλλες εταιρείες	12,5	C999

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ένωσης του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στη σύσταση εγγύησης η οποία να ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους τελωνειακούς δασμούς.

### Άρθρο 2

1. Εντός 25 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν:

α) να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός·

β) να υποβάλλουν εγγράφως τις παρατηρήσεις τους στην Επιτροπή· και

γ) να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

2. Εντός 25 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή των προσωρινών μέτρων.

### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2304 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2016

σχετικά με τις λεπτομέρειες, τη δομή, την περιοδικότητα και τους δείκτες αξιολόγησης των εκθέσεων ποιότητας των στοιχείων που διαβιβάζονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 549/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 549/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, για το ευρωπαϊκό σύστημα εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 549/2013 θεσπίζει το Ευρωπαϊκό Σύστημα Λογαριασμών 2010 («ΕΣΛ 2010») το οποίο προβλέπει ένα πρόγραμμα με τις προθεσμίες εντός των οποίων τα κράτη μέλη πρέπει να διαβιβάζουν στην Επιτροπή τους λογαριασμούς και τους πίνακες που πρέπει να καταρτίζονται σύμφωνα με τη μεθοδολογία που αναφέρεται στον εν λόγω κανονισμό.
- (2) Βάσει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 549/2013, στα στοιχεία που εμπίπτουν στον εν λόγω κανονισμό εφαρμόζονται κριτήρια ποιότητας τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>. Τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την ποιότητα των στοιχείων που διαβιβάζονται για τους εθνικούς και περιφερειακούς λογαριασμούς.
- (3) Με την εκτελεστική απόφαση 2014/403/ΕΕ της Επιτροπής <sup>(3)</sup> χορηγήθηκαν στα κράτη μέλη προσωρινές παρεκκλίσεις. Συνεπώς, το περιεχόμενο των εκθέσεων ποιότητας που η Επιτροπή απαιτεί από τα κράτη μέλη θα πρέπει να προσαρμόζεται ανάλογα με τις εν λόγω παρεκκλίσεις. Η απαίτηση για την παροχή εκθέσεων ποιότητας θα πρέπει να έχει σταδιακή έναρξη εφαρμογής έως το 2021, ώστε να έχουν τα κράτη μέλη τον χρόνο να ολοκληρώσουν τις σημαντικές προσαρμογές που είναι αναγκαίες για την εισαγωγή του ΕΣΛ 2010 στα εθνικά στατιστικά συστήματα.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 549/2013 και για τους σκοπούς της εφαρμογής των κριτηρίων ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, οι λεπτομέρειες, η δομή, η περιοδικότητα και οι δείκτες αξιολόγησης των εκθέσεων ποιότητας που πρέπει να υποβάλλονται από τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίζονται από την Επιτροπή μέσω εκτελεστικών πράξεων.
- (5) Δεδομένου ότι οι πληροφορίες στις εκθέσεις ποιότητας για τους εθνικούς και περιφερειακούς λογαριασμούς θα πρέπει να βασίζονται στα πρότυπα του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος σχετικά με την υποβολή εκθέσεων ποιότητας που έχει δημοσιεύσει η Επιτροπή (Eurostat), το παράρτημα του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να συνταχθεί σύμφωνα με τα εν λόγω πρότυπα. Οι πληροφορίες σχετικά με την υλοποίηση του ΕΣΛ 2010 που έχουν ήδη παρασχεθεί από τα κράτη μέλη θα επαναχρησιμοποιηθούν από την Επιτροπή και δεν θα πρέπει να ζητηθούν στις εκθέσεις ποιότητας.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Η έκθεση ποιότητας για τους εθνικούς και περιφερειακούς λογαριασμούς που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 549/2013 αφορά τα στοιχεία που αποστέλλουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το πρόγραμμα διαβίβασης του ΕΣΛ 2010, όπως καθορίζεται στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 549/2013 κατά το έτος που προηγείται της έκθεσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 174 της 21.5.2013, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές (ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 164).

<sup>(3)</sup> Εκτελεστική απόφαση 2014/403/ΕΕ της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 2014, για τη χορήγηση παρεκκλίσεων σε ορισμένα κράτη μέλη σε σχέση με τη διαβίβαση στατιστικών στοιχείων βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 549/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το ευρωπαϊκό σύστημα εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 195 της 2.7.2014, σ. 1).

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν την έκθεση ποιότητας σε ετήσια βάση.

#### Άρθρο 2

Οι λεπτομέρειες, η δομή και οι δείκτες αξιολόγησης των εκθέσεων ποιότητας για τους εθνικούς και περιφερειακούς λογαριασμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 καθορίζονται στο παράρτημα.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Λεπτομέρειες, δομή και δείκτες αξιολόγησης των εκθέσεων ποιότητας που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη****1. Εισαγωγή**

Η έκθεση ποιότητας των εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών περιέχει τόσο ποσοτικούς δείκτες όσο και ποιοτικές περιγραφές σχετικά με τα στοιχεία που εστάλησαν το προηγούμενο έτος. Η Επιτροπή (Eurostat) παρέχει στα κράτη μέλη τα αποτελέσματα των ποσοτικών δεικτών, όπως υπολογίστηκαν βάσει των στοιχείων που της εστάλησαν. Τα κράτη μέλη ερμηνεύουν και σχολιάζουν τα αποτελέσματα αυτά, σύμφωνα με τη δική τους μεθοδολογία κατάρτισης και τη διαδικασία παραγωγής στατιστικών που ακολουθούν.

**2. Λεπτομέρειες εφαρμογής**

— Πριν από τη 15η Φεβρουαρίου 2017 και κάθε έτος μετά την εν λόγω ημερομηνία, η Επιτροπή (Eurostat) εφοδιάζει τα κράτη μέλη με σχέδια υποδειγμάτων των εκθέσεων ποιότητας, τα οποία είναι προσυμπληρωμένα με όλους τους ποσοτικούς δείκτες αξιολόγησης που προσδιορίζονται στο τμήμα 4.

— Κάθε έτος, το αργότερο έως τις 31 Μαΐου, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) την ολοκληρωμένη έκθεση ποιότητας.

**3. Δομή**

Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει μία μόνο έκθεση ποιότητας που καλύπτει όλους τους πίνακες του προγράμματος διαβίβασης του ΕΣΛ 2010, όπως καθορίζονται στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 549/2013.

Οι εκθέσεις ποιότητας περιλαμβάνουν πληροφορίες για όλα τα κριτήρια ποιότητας που καθορίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009. Οι πληροφορίες παρουσιάζονται σύμφωνα με την ακόλουθη δομή:

- Συνάφεια
- Ακρίβεια και αξιοπιστία
- Επικαιρότητα και χρονική συνέπεια
- Προσβασιμότητα και σαφήνεια
- Συνοχή και συγκρισιμότητα

Οι πληροφορίες σχετικά με την υλοποίηση του ΕΣΛ 2010 που έχουν ήδη παρασχεθεί τα κράτη μέλη θα επαναχρησιμοποιηθούν από την Επιτροπή και δεν θα ζητηθούν στις εκθέσεις ποιότητας.

**4. Δείκτες αξιολόγησης****4.1. Ποσοτικοί δείκτες**

Η έκθεση ποιότητας περιλαμβάνει τους ακόλουθους ποσοτικούς δείκτες:

Αριθ.	Δείκτης	Ορισμός (*)	Μεταβλητή και/ή πίνακας του προγράμματος διαβίβασης του ΕΣΛ 2010	Περίοδος αναφοράς (*)	Ποιοτικά κριτήρια	Εφαρμογή από
1.	Ποσοστό πληρότητας των στοιχείων	Η αναλογία του αριθμού των πεδίων των στοιχείων που παρείχαν τα κράτη μέλη σε σχέση με τον αριθμό των πεδίων των στοιχείων που απαιτεί το πρόγραμμα διαβίβασης του ΕΣΛ 2010 που δεν καλύπτεται από τις παρεκκλίσεις	Όλοι οι πίνακες, τριμηνιαία και ετήσια στοιχεία	Από το 1995 έως το τελευταίο έτος και τρίμηνο	Συνάφεια	2017

Αριθ.	Δείκτης	Ορισμός (*)	Μεταβλητή και/ή πίνακας του προγράμματος διαβίβασης του ΕΣΛ 2010	Περίοδος αναφοράς (*)	Ποιοτικά κριτήρια	Εφαρμογή από
2.	Ποσοστά αναθεώρησης των τριμηνιαίων στοιχείων	Ποσοστό αναθεώρησης των βασικών τριμηνιαίων μεταβλητών μεταξύ της πρώτης και της τελευταίας διαβίβασης και μέσο ποσοστό αναθεώρησης σε διαδοχικές διαβιβάσεις μετά την πρώτη διαβίβαση	<p>Εποχικώς και ημερολογιακώς προσαρμοσμένος όγκος ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (πίνακας 1)</p> <p>Εποχικώς προσαρμοσμένη συνολική απασχόληση σε χιλιάδες άτομα (πίνακας 1)</p> <p>Μη εποχικώς προσαρμοσμένο ακαθάριστο διαθέσιμο εισόδημα νοικοκυριών και μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων που εξυπηρετούν νοικοκυριά (πίνακας 801)</p> <p>Μη εποχικώς προσαρμοσμένη τελική καταναλωτική δαπάνη νοικοκυριών και μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων που εξυπηρετούν νοικοκυριά (πίνακας 801)</p> <p>Μη εποχικώς προσαρμοσμένη ακαθάριστη προστιθέμενη αξία μη χρηματοοικονομικών εταιρειών (πίνακας 801)</p> <p>Μη εποχικώς προσαρμοσμένος ακαθάριστος σχηματισμός πάγιου κεφαλαίου μη χρηματοοικονομικών εταιρειών (πίνακας 801)</p>	Διαθέσιμα τρίμηνα των τελευταίων τριών ετών	Ακρίβεια και αξιοπιστία	2019  2019  2021  2021  2021  2021
3.	Ποσοστά αναθεώρησης των ετήσιων στοιχείων	Μέσος όρος αναθεώρησης των βασικών ετήσιων μεταβλητών σε διαδοχικές διαβιβάσεις μετά την πρώτη διαβίβαση	<p>Πίνακας 1:</p> <p>Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (τρέχουσες τιμές και όγκους), ακαθάριστη προστιθέμενη αξία (τρέχουσες τιμές)</p> <p>Πίνακας 1 (τρέχουσες τιμές):</p> <p>Εισόδημα εξαρτημένης εργασίας/ ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα και ακαθάριστο μεικτό εισόδημα</p> <p>Πίνακας 1 (τρέχουσες τιμές):</p> <p>Τελική καταναλωτική δαπάνη νοικοκυριών και μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων που εξυπηρετούν νοικοκυριά</p> <p>Τελική καταναλωτική δαπάνη της γενικής κυβέρνησης,</p> <p>Ακαθάριστος σχηματισμός πάγιου κεφαλαίου</p> <p>Εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών</p> <p>Εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών</p>	Τελευταία πέντε έτη	Ακρίβεια και αξιοπιστία	2019

Αριθ.	Δείκτης	Ορισμός (*)	Μεταβλητή και/ή πίνακας του προγράμματος διαβίβασης του ΕΣΛ 2010	Περίοδος αναφοράς (*)	Ποιοτικά κριτήρια	Εφαρμογή από
			Πίνακας 1 (χιλιάδες άτομα): Συνολική απασχόληση, Μισθωτοί Πίνακας 2 (τρέχουσες τιμές): Δαπάνες γενικής κυβέρνησης Έσοδα γενικής κυβέρνησης Πίνακας 7 (τρέχουσες τιμές): Συνολικές υποχρεώσεις χρηματοοικονομικών εταιρειών (μη ενοποιημένες) Πίνακας 7 (τρέχουσες τιμές): Χρέος μη χρηματοοικονομικών εταιρειών (ενοποιημένο) Χρέος νοικοκυριών και μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων που εξυπηρετούν νοικοκυριά (ενοποιημένο) Πίνακας 10: Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία (τρέχουσες τιμές), απασχόληση σε άτομα (t +12 μήνες) Εισόδημα εξαρτημένης εργασίας σε τρέχουσες τιμές (t+24 μήνες) [NUTS 2 (!)] Πίνακας 13 (τρέχουσες τιμές): Καθαρό διαθέσιμο εισόδημα νοικοκυριών (NUTS 2)			
4.	Χρονική συνέπεια — ημερομηνίες παράδοσης	Ημερομηνία πρώτης παράδοσης και ημερομηνία παράδοσης των επικυρωμένων στοιχείων για κάθε πίνακα του προγράμματος διαβίβασης του ΕΣΛ 2010 για όλες τις διαβιβάσεις που έπρεπε να γίνουν το τελευταίο έτος	Όλοι οι πίνακες, τριμηνιαία και ετήσια στοιχεία	Τελευταία πέντε έτη	Επικαιρότητα και χρονική συνέπεια	2017
5.	Συνοχή — εσωτερική εντός των πινάκων και μεταξύ αυτών	Μέση και μέγιστη απόλυτη διαφορά που δείχνει την έκταση κατά την οποία οι στατιστικές είναι συνεκτικές εντός ενός συγκεκριμένου συνόλου δεδομένων, δηλαδή έχουν παρατηρηθεί όλες οι αριθμητικές και λογιστικές οντότητες, δεν υπάρχουν ανεξήγητες μεταβολές και υπάρχει συνέπεια με τους κανόνες περί ακεραιότητας	Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, τρέχουσες τιμές (τριμηνιαία και ετήσια στοιχεία):  Εντός του πίνακα 1 (ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σύμφωνα με τις προσεγγίσεις για την παραγωγή, τις δαπάνες και το εισόδημα)	Τελευταία πέντε έτη	Συνοχή και συγκρισιμότητα	2017

Αριθ.	Δείκτης	Ορισμός (*)	Μεταβλητή και/ή πίνακας του προγράμματος διαβίβασης του ΕΣΛ 2010	Περίοδος αναφοράς (*)	Ποιοτικά κριτήρια	Εφαρμογή από
			<p>Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία, τρέχουσες τιμές (ετήσια στοιχεία):</p> <p>Μεταξύ πινάκων 1 και 3</p> <p>Εισόδημα εξαρτημένης εργασίας, τρέχουσες τιμές (ετήσια στοιχεία):</p> <p>Μεταξύ πινάκων 1 και 3</p> <p>Ακαθάριστος σχηματισμός πάγιου κεφαλαίου, τρέχουσες τιμές (ετήσια στοιχεία):</p> <p>Μεταξύ πινάκων 1 και 3 και πινάκων 1 και 22</p> <p>Εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών, τρέχουσες τιμές (τριμηνιαία και ετήσια στοιχεία):</p> <p>Εντός του πίνακα 1 (εξάγεται από τις συνιστώσες δαπάνης του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος και από την αναλυτική κατανομή των εξαγωγών)</p> <p>Εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών, τρέχουσες τιμές (τριμηνιαία και ετήσια στοιχεία):</p> <p>Εντός του πίνακα 1 (εξάγεται από τις συνιστώσες δαπάνης του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος και από την αναλυτική κατανομή των εισαγωγών)</p> <p>Συνολική απασχόληση, μισθωτοί και αυτοαπασχολούμενοι (ετήσια στοιχεία, χιλιάδες άτομα):</p> <p>Μεταξύ πινάκων 1 και 3</p>			
6.	Συνοχή — ετήσια στοιχεία και άθροισμα τριμηνιαίων στοιχείων	Ο βαθμός συμφωνίας των ετήσιων με τις τριμηνιαίες στατιστικές	<p>(Για όλες τις μεταβλητές πλην της απασχόλησης, ελέγχεται ο βαθμός συμφωνίας ετήσιων στοιχείων και αθροίσματος των στοιχείων των τεσσάρων τριμήνων· για την απασχόληση —μεταξύ ετήσιων στοιχείων και μέσου όρου των στοιχείων των τεσσάρων τριμήνων)</p> <p>Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, τρέχουσες τιμές, μη εποχικώς προσαρμοσμένο (πίνακας 1)</p> <p>Συνολική απασχόληση σε χιλιάδες άτομα, μη εποχικώς προσαρμοσμένη (πίνακας 1)</p>	Τελευταία πέντε έτη	Συνοχή και συγκρισιμότητα	2017

Αριθ.	Δείκτης	Ορισμός (*)	Μεταβλητή και/ή πίνακας του προγράμματος διαβίβασης του ΕΣΛ 2010	Περίοδος αναφοράς (*)	Ποιοτικά κριτήρια	Εφαρμογή από
			<p>Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα για τον τομέα των μη χρηματοοικονομικών εταιρειών (πίνακες 8/801, τρέχουσες τιμές)</p> <p>Ακαθάριστο διαθέσιμο εισόδημα για τα νοικοκυριά και μη κερδοσκοπικά ιδρύματα που εξυπηρετούν νοικοκυριά (πίνακες 8/801, τρέχουσες τιμές)</p>			
7.	Συνοχή — σύνολα και άθροισμα συνιστωσών	Ο βαθμός στον οποίο το άθροισμα των υποσυνιστωσών ισούται με το σύνολο	<p>Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, τρέχουσες τιμές, μη εποχικώς προσαρμοσμένο, σύνολο και άθροισμα συνιστωσών δαπάνης (τριμηνιαία και ετήσια στοιχεία) πίνακας 1</p> <p>Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία, τρέχουσες τιμές, σύνολο και κατανομές του επιπέδου A*10 της NACE Rev. 2 (?), (τριμηνιαία και ετήσια στοιχεία) πίνακας 1</p> <p>Συνολική απασχόληση σε χιλιάδες άτομα, μη εποχικώς προσαρμοσμένη, σύνολο και άθροισμα μισθωτών και αυτοαπασχολουμένων (τριμηνιαία και ετήσια στοιχεία), πίνακας 1</p> <p>Συνολική απασχόληση σε χιλιάδες άτομα, σύνολο και άθροισμα κατανομών του επιπέδου A*10 της NACE Rev. 2 (ετήσια στοιχεία), πίνακας 1</p>	Τελευταία πέντε έτη	Συνοχή και συγκρισιμότητα	2017
8.	Συνοχή — κύρια συγκεντρωτικά μεγέθη και μη χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί κατά τομέα	Διαφορές μεταξύ των κύριων συγκεντρωτικών μεγεθών και των αντίστοιχων στοιχείων στους μη χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς κατά τομέα	<p>Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε τρέχουσες τιμές, μη εποχικώς προσαρμοσμένο (τριμηνιαία και ετήσια στοιχεία):</p> <p>Μεταξύ πινάκων 1 και 8/801</p> <p>Τελική καταναλωτική δαπάνη για τα νοικοκυριά και μη κερδοσκοπικά ιδρύματα που εξυπηρετούν νοικοκυριά, σε τρέχουσες τιμές, μη εποχικώς προσαρμοσμένη (τριμηνιαία και ετήσια στοιχεία):</p> <p>Μεταξύ πινάκων 1 και 8/801</p> <p>Ακαθάριστος σχηματισμός πάγιου κεφαλαίου, σε τρέχουσες τιμές (ετήσια στοιχεία):</p> <p>Μεταξύ πινάκων 1 και 8</p>	Τελευταία πέντε έτη	Συνοχή και συγκρισιμότητα	2021

Αριθ.	Δείκτης	Ορισμός (*)	Μεταβλητή και/ή πίνακας του προγράμματος διαβίβασης του ΕΣΛ 2010	Περίοδος αναφοράς (*)	Ποιοτικά κριτήρια	Εφαρμογή από
			Εισόδημα εξαρτημένης εργασίας, σε τρέχουσες τιμές (ετήσια στοιχεία):  Μεταξύ πινάκων 1 και 8			
9.	Συνοχή — κύρια συγκεντρωτικά μεγέθη και περιφερειακοί λογαριασμοί	Διαφορές μεταξύ των κύριων συγκεντρωτικών μεγεθών και των αντίστοιχων στοιχείων στους περιφερειακούς λογαριασμούς	Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία, σε τρέχουσες τιμές (ετήσια στοιχεία):  Μεταξύ του συνόλου του πίνακα 1 και του αθροίσματος των περιφερειών NUTS 2 των πινάκων 10 και 12  Απασχόληση σε χιλιάδες άτομα (ετήσια στοιχεία):  Μεταξύ του συνόλου του πίνακα 1 και του αθροίσματος των περιφερειών NUTS 2 των πινάκων 10 και 12	Τελευταία πέντε έτη	Συνοχή και συγκρισιμότητα	2021
10.	Συνοχή — κύρια συγκεντρωτικά μεγέθη και πίνακες προσφοράς και χρήσεων	Διαφορές μεταξύ των κύριων συγκεντρωτικών μεγεθών και των αντίστοιχων στοιχείων στους πίνακες προσφοράς και χρήσεων	(όλα τα στοιχεία σε τρέχουσες τιμές, ετήσια στοιχεία)  Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία:  Μεταξύ πινάκων 1 και 16  Φόροι μείον επιδοτήσεις προϊότων:  Μεταξύ πινάκων 1 και 15  Τελική καταναλωτική δαπάνη, τελική καταναλωτική δαπάνη νοικοκυριών, τελική καταναλωτική δαπάνη γενικής κυβέρνησης, τελική καταναλωτική δαπάνη μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων που εξυπηρετούν νοικοκυριά:  Μεταξύ πινάκων 1 και 16  Ακαθάριστος σχηματισμός κεφαλαίου, ακαθάριστος σχηματισμός πάγιου κεφαλαίου, μεταβολές αποθεμάτων, αποκτήσεις μείον διαθέσεις τιμαλφών:  Μεταξύ πινάκων 1 και 16  Εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών:  Μεταξύ πινάκων 1 και 16  Εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών:  Μεταξύ πινάκων 1 και 15	Τελευταία πέντε έτη	Συνοχή και συγκρισιμότητα	2021

Αριθ.	Δείκτης	Ορισμός (*)	Μεταβλητή και/ή πίνακας του προγράμματος διαβίβασης του ΕΣΛ 2010	Περίοδος αναφοράς (*)	Ποιοτικά κριτήρια	Εφαρμογή από
			Εισόδημα εξαρτημένης εργασίας: Μεταξύ πινάκων 1 και 16  Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα και ακαθάριστο μεικτό εισόδημα: Μεταξύ πινάκων 1 και 16			
11.	Συνοχή — κύρια συγκεντρωτικά μεγέθη και στατιστικές των οικονομικών της γενικής κυβέρνησης	Διαφορές μεταξύ των κύριων συγκεντρωτικών στοιχείων και των αντίστοιχων στοιχείων στις στατιστικές των οικονομικών της γενικής κυβέρνησης	(όλα τα στοιχεία σε τρέχουσες τιμές)  Ατομική καταναλωτική δαπάνη (ετήσια στοιχεία): Μεταξύ πινάκων 1 και 2  Συλλογική καταναλωτική δαπάνη (ετήσια στοιχεία): Μεταξύ πινάκων 1 και 2  Φόροι επί προϊόντων (ετήσια στοιχεία) Μεταξύ πινάκων 1 και 9	Τελευταία πέντε έτη	Συνοχή και συγκρισιμότητα	2021
12.	Συνοχή — μη χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί κατά τομέα και στατιστικές των οικονομικών της γενικής κυβέρνησης	Διαφορές μεταξύ των στοιχείων των μη χρηματοοικονομικών λογαριασμών κατά τομέα και των αντίστοιχων στοιχείων στις στατιστικές των οικονομικών της γενικής κυβέρνησης	Καθαρή ικανότητα χρηματοδότησης δανείων και καθαρή ανάγκη χρηματοδότησης, σε τρέχουσες τιμές (ετήσια στοιχεία): Μεταξύ πινάκων 8 και 2	Τελευταία πέντε έτη	Συνοχή και συγκρισιμότητα	2021
13.	Συνοχή — μη χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί κατά τομέα και χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί κατά τομέα	Διαφορές μεταξύ στοιχείων των μη χρηματοοικονομικών λογαριασμών κατά τομέα και των αντίστοιχων στοιχείων των χρηματοοικονομικών λογαριασμών κατά τομέα	Καθαρή ικανότητα χρηματοδότησης δανείων και καθαρή ανάγκη χρηματοδότησης, όλοι οι τομείς, σε τρέχουσες τιμές (ετήσια στοιχεία): Μεταξύ πινάκων 8 και 6	Τελευταία πέντε έτη	Συνοχή και συγκρισιμότητα	2019

(\*) Οι ποσοτικοί δείκτες υπολογίζονται βάσει των πλέον πρόσφατων στοιχείων των κρατών μελών, τα οποία έχουν δημοσιευτεί στον δικτυακό τόπο της Eurostat, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

(1) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) (ΕΕ L 154 της 21.6.2003, σ. 1).

(2) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση της στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων NACE — αναθεώρηση 2 και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου και ορισμένων κανονισμών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικών με ειδικούς στατιστικούς τομείς (ΕΕ L 393 της 30.12.2006, σ. 1).

## 4.2. Ποιοτικές πληροφορίες

Η έκθεση ποιότητας περιλαμβάνει τις ακόλουθες ποιοτικές πληροφορίες:

Αρ.	Δείκτης	Ορισμός	Ποιοτικά κριτήρια	Εφαρμογή από
1.	Πολιτική αναθεώρησης στοιχείων	Μεταδεδομένα για την πολιτική αναθεώρησης των εθνικών στοιχείων που να περιέχουν: — συνδέσμους με τα υπάρχοντα μεταδεδομένα που έχουν δημοσιευτεί σε εθνικό επίπεδο, — σύντομες πληροφορίες για αναθεωρήσεις ορόσημα και/ή σημαντικές αναθεωρήσεις ρουτίνας και τον αντίκτυπό τους στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν.	Ακρίβεια και αξιοπιστία	2017
2.	Τεκμηρίωση σχετικά με τη μεθοδολογία	Κατάλογος των εθνικών δημοσιεύσεων σχετικά με τις πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τα στοιχεία και τη μεθοδολογία που εφαρμόστηκε, με τους τίτλους των δημοσιεύσεων αυτών και τους σχετικούς συνδέσμους, αν υπάρχουν	Προσβασιμότητα και σαφήνεια	2017
3.	Μήκος συγκρίσιμων χρονοσειρών σε βάθος χρόνου	Μεταδεδομένα για το μήκος συγκρίσιμων χρονοσειρών σε βάθος χρόνου που να περιέχουν: — συνδέσμους με τα υπάρχοντα μεταδεδομένα που έχουν δημοσιευτεί σε εθνικό επίπεδο, — σύντομες πληροφορίες σχετικά με το μήκος συγκρίσιμων χρονοσειρών, τις διακοπές στις χρονοσειρές και τις εξηγήσεις για τις διακοπές.	Συνοχή και συγκρισιμότητα	2021



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2305 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2016

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jerzy PLEWA  
Γενικός Διευθυντής

Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	96,7
	SN	241,4
	TN	269,5
	TR	113,9
	ZZ	180,4
0707 00 05	MA	79,2
	TR	155,8
	ZZ	117,5
0709 93 10	MA	151,9
	TR	168,6
	ZZ	160,3
0805 10 20	IL	126,4
	TR	67,1
	ZZ	96,8
0805 20 10	MA	69,4
	ZZ	69,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	110,0
	JM	129,1
	MA	74,5
	TR	75,3
	ZZ	97,2
0805 50 10	AR	76,7
	TR	85,6
	ZZ	81,2
0808 10 80	US	132,4
	ZZ	132,4
0808 30 90	CN	101,3
	ZZ	101,3

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2306 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2016

σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 και με τον προσδιορισμό των ποσοτήτων που πρέπει να προστεθούν στην ποσότητα που καθορίστηκε για την υποπερίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2017 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 533/2007 στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (<sup>1</sup>), και ιδίως το άρθρο 188,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 533/2007 της Επιτροπής (<sup>2</sup>) ανοίχθηκαν ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα του κρέατος πουλερικών.
- (2) Οι ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 είναι, όσον αφορά ορισμένες ποσοστώσεις, μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να προσδιοριστεί σε ποιον βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής με τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτούμενες ποσότητες, ο οποίος υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής (<sup>3</sup>).
- (3) Οι ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 είναι, όσον αφορά ορισμένες ποσοστώσεις, μικρότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να προσδιοριστούν οι ποσότητες για τις οποίες δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις, οι οποίες εν συνεχεία θα πρέπει να προστεθούν στην ποσότητα που καθορίζεται για την επόμενη υποπερίοδο ποσοστώσεως.
- (4) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του μέτρου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Στις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 533/2007 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 εφαρμόζεται ο συντελεστής κατανομής που προβλέπεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
2. Οι ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 533/2007 και οι οποίες πρέπει να προστεθούν στην υποπερίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2017 προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

(<sup>2</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 533/2007 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 2007, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα του κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 125 της 15.5.2007, σ. 9).

(<sup>3</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής (ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jerzy PLEWA  
Γενικός Διευθυντής  
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής — αιτήσεις που υποβλήθηκαν για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 (%)	Ποσότητες για τις οποίες δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις και οι οποίες πρέπει να προστεθούν στις διαθέσιμες ποσότητες για την υποπερίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2017 (σε kg)
09.4067	1,396651	—
09.4068	—	2 142 507
09.4069	0,146909	—
09.4070	—	1 335 750

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2307 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2016

για τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που εφαρμόζεται στις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 και καθορίζουν τις ποσότητες που πρέπει να προστεθούν στην ποσότητα που έχει καθοριστεί για την υποπερίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2017 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 για το κρέας πουλερικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (<sup>1</sup>), και ιδίως το άρθρο 188,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 της Επιτροπής (<sup>2</sup>) άνοιξε ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για την εισαγωγή προϊόντων κρέατος πουλερικών.
- (2) Οι ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 υπερβαίνουν, ως προς ορισμένες ποσοστώσεις, τις διαθέσιμες ποσότητες. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να προσδιοριστεί σε ποιον βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής με τον καθορισμό συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτούμενες ποσότητες, ο οποίος υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής (<sup>3</sup>).
- (3) Οι ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 υπολείπονται, ως προς ορισμένες ποσοστώσεις, των διαθέσιμων ποσοτήτων. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστούν οι ποσότητες για τις οποίες δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις και να προστεθούν στην ποσότητα που έχει καθοριστεί για την επόμενη περίοδο ποσόστωσης.
- (4) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του μέτρου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Στις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 εφαρμόζεται ο συντελεστής κατανομής που προβλέπεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
2. Οι ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις πιστοποιητικών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 και οι οποίες πρέπει να προστεθούν στην υποπερίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2017 προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

(<sup>2</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2007, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου όσον αφορά το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα του κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 309 της 27.11.2007, σ. 47).

(<sup>3</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής (ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13).

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jerzy PLEWA  
Γενικός Διευθυντής  
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής — αιτήσεις που υποβλήθηκαν για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 (%)	Ποσότητες για τις οποίες δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις και οι οποίες πρέπει να προστεθούν στις διαθέσιμες ποσότητες για την υποπερίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2017 (σε kg)
09.4410	0,146563	—
09.4411	0,147907	—
09.4412	0,151103	—
09.4420	0,151492	—
09.4421	—	150 047
09.4422	0,151515	—



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2308 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2016

για τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις δικαιωμάτων εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2078 στον τομέα του κρέατος πουλερικών καταγωγής Ουκρανίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (<sup>1</sup>), και ιδίως το άρθρο 188 παράγραφοι 1 και 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2078 της Επιτροπής (<sup>2</sup>) ανοίχθηκαν δασμολογικές ποσοστώσεις για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα του κρέατος πουλερικών καταγωγής Ουκρανίας.
- (2) Οι ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις δικαιωμάτων εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2016 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 είναι, όσον αφορά την ποσόστωση με τον αύξοντα αριθμό 09.4273, μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες. Ως εκ τούτου, πρέπει να προσδιοριστεί σε ποιον βαθμό μπορούν να εγκριθούν δικαιώματα εισαγωγής με τον καθορισμό συντελεστή κατανομής των ζητούμενων ποσοτήτων, υπολογιζόμενο σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής (<sup>3</sup>) σε συνδυασμό με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του μέτρου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν οι αιτήσεις δικαιωμάτων εισαγωγής δυνάμει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2078 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 εφαρμόζεται ο συντελεστής κατανομής που προβλέπεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

(<sup>2</sup>) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2078 της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2015, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ενωσιακής δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής για κρέας πουλερικών καταγωγής Ουκρανίας (ΕΕ L 302 της 19.11.2015, σ. 63).

(<sup>3</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής (ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jerzy PLEWA  
Γενικός Διευθυντής  
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής — αιτήσεις που υποβλήθηκαν για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2017 (%)
09.4273	8,891706
09.4274	—

# ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΟΔΗΓΙΑ (ΕΕ) 2016/2309 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Δεκεμβρίου 2016

για την τέταρτη προσαρμογή στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο των παραρτημάτων της οδηγίας 2008/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με τις εσωτερικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2008/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τις εσωτερικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το τμήμα I.1 του παραρτήματος I, το τμήμα II.1 του παραρτήματος II και το τμήμα III.1 του παραρτήματος III της οδηγίας 2008/68/ΕΚ αφορούν διατάξεις που περιλαμβάνονται σε διεθνείς συμφωνίες για τις εσωτερικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων οδικώς, σιδηροδρομικώς και μέσω εσωτερικών πλωτών οδών, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Οι διατάξεις των εν λόγω διεθνών συμφωνιών επικαιροποιούνται ανά διετία. Συνεπώς, οι τροποποιημένες εκδόσεις αυτών των συμφωνιών θα εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2017, με μεταβατική περίοδο που λήγει στις 30 Ιουνίου 2017.
- (3) Το τμήμα I.1 του παραρτήματος I, το τμήμα II.1 του παραρτήματος II και το τμήμα III.1 του παραρτήματος III της οδηγίας 2008/68/ΕΚ πρέπει συνεπώς να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για τις μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

### Τροποποιήσεις στην οδηγία 2008/68/ΕΚ

Η οδηγία 2008/68/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο παράρτημα I, το τμήμα I.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«I.1. ADR

Στα παραρτήματα A και B της ADR, όπως θα εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2017, ο όρος “αντισυμβαλλόμενο μέρος” αντικαθίσταται από τον όρο “κράτος μέλος”, κατά περίπτωση.».

- 2) Στο παράρτημα II, το τμήμα II.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«III.1. RID,

Στο παράρτημα του RID, το οποίο επισυνάφθηκε ως προσάρτημα Γ στην COTIF, όπως θα εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2017, ο όρος “συμβαλλόμενο κράτος του RID” αντικαθίσταται από τον όρο “κράτος μέλος”, κατά περίπτωση.».

<sup>(1)</sup> EE L 260 της 30.9.2008, σ. 13.

3) Στο παράρτημα III, το τμήμα III.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«III.1. ADN

Στους συνημμένους στην ADN κανονισμούς, όπως θα εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2017, καθώς και στο άρθρο 3 στοιχεία στ) και η) και στο άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 3 της ADN, ο όρος “αντισυμβαλλόμενο μέρος” αντικαθίσταται από τον όρο “κράτος μέλος”, κατά περίπτωση.».

Άρθρο 2

**Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2017. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιλαμβάνουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την παραπομπή αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

**Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

# ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2310 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Οκτωβρίου 2016

**σχετικά με τη θέση που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης που συστάθηκε με την ευρωμεσογειακή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης ΕΕ–Ιορδανίας συμπεριλαμβανομένου του συμφώνου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 217 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωμεσογειακή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου<sup>(1)</sup> (η «συμφωνία»), υπεγράφη στις 24 Νοεμβρίου 1997 και ετέθη σε ισχύ την 1η Μαΐου 2002.
- (2) Η κοινή ανακοίνωση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2015, σχετικά με την επανεξέταση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας έτυχε ευνοϊκής αποδοχής από το Συμβούλιο στα συμπεράσματα που εξέδωσε στις 14 Δεκεμβρίου 2015, όπου, μεταξύ άλλων, το Συμβούλιο επιβεβαίωσε την πρόθεσή του να αρχίσει μια νέα φάση συνεργασίας με τους εταίρους το 2016, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει στον καθορισμό νέων προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης, κατά περίπτωση, με επίκεντρο τις συμφωνηθείσες προτεραιότητες και τα συμφέροντα.
- (3) Ο κοινός στόχος της Ένωσης και της Ιορδανίας για έναν κοινό χώρο ειρήνης, ευημερίας και σταθερότητας προϋποθέτει τη συνεργασία, ιδίως μέσω της από κοινού ανάληψης ευθύνης και της διαφοροποίησης, και τη συνεκτίμηση του καιρίου ρόλου που διαδραματίζει η Ιορδανία στην περιοχή.
- (4) Παράλληλα με την αντιμετώπιση των πλέον επιτακτικών προκλήσεων, η Ένωση και η Ιορδανία εξακολουθούν να επιδιώκουν την επίτευξη των βασικών στόχων της μακροχρόνιας εταιρικής σχέσης τους και ενισχύουν τη σταθερότητα και την ανθεκτικότητα της χώρας και της περιοχής, καθώς και τη σταθερή οικονομική μεγέθυνση και την κοινωνική ανάπτυξη με βάση τη γνώση σύμφωνα με το κράτος δικαίου και με γνώμονα τη δημοκρατική διακυβέρνηση.
- (5) Η θέση της Ένωσης στο συμβούλιο σύνδεσης που ιδρύει η συμφωνία θα πρέπει έτσι να βασιστεί στο επισυναπτόμενο σχέδιο απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Η θέση που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης που συστάθηκε με την ευρωμεσογειακή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης ΕΕ–Ιορδανίας, συμπεριλαμβανομένου του συμφώνου, βασίζεται στο σχέδιο απόφασης του συμβουλίου σύνδεσης ΕΕ–Ιορδανίας που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

<sup>(1)</sup> Ευρωμεσογειακή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου (ΕΕ L 129 της 15.5.2002, σ. 3).

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 17 Οκτωβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο

*Η Πρόεδρος*

F. MOGHERINI

\_\_\_\_\_

## ΣΧΕΔΙΟ

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2016 ΤΟΥ 12ου ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΙΟΡΔΑΝΙΑΣ**

της ...

**για τη συμφωνία σχετικά με τις προτεραιότητες της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Ιορδανίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΙΟΡΔΑΝΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωμεσογειακή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωμεσογειακή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου (η «συμφωνία»), υπεγράφη στις 24 Νοεμβρίου 1997 και ετέθη σε ισχύ την 1η Μαΐου 2002.
- (2) Το άρθρο 91 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας εξουσιοδοτεί το Συμβούλιο Σύνδεσης να λαμβάνει τις αποφάσεις που κρίνει σκόπιμες για την επίτευξη των στόχων της συμφωνίας και να προβεί στις κατάλληλες συστάσεις.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 101 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας, τα μέρη λαμβάνουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο που απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων τους βάσει της συμφωνίας και φροντίζουν για την επίτευξη των στόχων που περιέχονται στη συμφωνία.
- (4) Στην αναθεώρηση της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας προτάθηκε η έναρξη μιας νέας φάσης συνεργασίας με τους εταίρους, η οποία θα δώσει τη δυνατότητα για μεγαλύτερη ανάληψη ευθύνης και από τις δύο πλευρές.
- (5) Η ΕΕ και η Ιορδανία συμφώνησαν να εδραιώσουν την εταιρική σχέση τους μέσω συμφωνίας σχετικά με ένα σύνολο προτεραιοτήτων για την περίοδο 2016-2018 με στόχο τη στήριξη και την ενίσχυση της ανθεκτικότητας και της σταθερότητας της Ιορδανίας, επιδιώκοντας παράλληλα την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της παρατεταμένης σύγκρουσης στη Συρία.
- (6) Τα μέρη της ευρωμεσογειακής συμφωνίας κατέληξαν σε συμφωνία επί του κειμένου των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Ιορδανίας, συμπεριλαμβανομένου του συμφώνου, μέσω των οποίων θα υποστηριχθεί η εφαρμογή της ευρωμεσογειακής συμφωνίας, θέτοντας στο επίκεντρο της συνεργασίας κοινά συμφέροντα που έχουν καθοριστεί και από τις δύο πλευρές.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το συμβούλιο σύνδεσης συνιστά στα μέρη να εφαρμόσουν τις προτεραιότητες της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Ιορδανίας, συμπεριλαμβανομένου του συμφώνου, όπως καθορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Το συμβούλιο σύνδεσης αποφασίζει ότι το σχέδιο δράσης ΕΕ-Ιορδανίας το οποίο τέθηκε σε ισχύ τον Οκτώβριο του 2012 αντικαθίσταται από τις προτεραιότητες της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Ιορδανίας, περιλαμβανομένου και του συμφώνου.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Έγινε στ ...,

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΕ-Ιορδανίας  
Ο Πρόεδρος



**ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2311 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 8ης Δεκεμβρίου 2016****με την οποία εξουσιοδοτούνται ορισμένα κράτη μέλη να αποδεχτούν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την προσχώρηση του Καζαχστάν, στη σύμβαση της Χάγης του 1980 για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 81 παράγραφος 3, σε συνδυασμό με το άρθρο 218,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θέσει ως έναν από τους στόχους της την προαγωγή της προστασίας των δικαιωμάτων των παιδιών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα μέτρα για την προστασία των παιδιών από την παράνομη μετακίνηση ή κατακράτηση αποτελούν ουσιώδες τμήμα αυτής της πολιτικής.
- (2) Το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 <sup>(2)</sup> (κανονισμός «Βρυξέλλες ΙΙα»), ο οποίος αποσκοπεί στην προστασία των παιδιών από τις επιβλαβείς συνέπειες της παράνομης μετακίνησης ή κατακράτησής και στη θέσπιση διαδικασιών που αποβλέπουν στη διασφάλιση της άμεσης επιστροφής των παιδιών στο κράτος της συνήθους διαμονής τους, καθώς και στην εξασφάλιση της προστασίας του δικαιώματος προσωπικής επικοινωνίας και του δικαιώματος επιμέλειας.
- (3) Ο κανονισμός Βρυξέλλες ΙΙα συμπληρώνει και ενισχύει τη σύμβαση της Χάγης, της 25ης Οκτωβρίου 1980, για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών («σύμβαση της Χάγης του 1980»), η οποία θεσπίζει, σε διεθνές επίπεδο, σύστημα υποχρεώσεων και συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλόμενων κρατών και μεταξύ των κεντρικών αρχών με σκοπό την εξασφάλιση της άμεσης επιστροφής των παιδιών που μετακινήθηκαν ή κατακρατούνται παράνομα.
- (4) Όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης της Χάγης του 1980.
- (5) Η Ένωση παροτρύνει τις τρίτες χώρες να προσχωρήσουν στη σύμβαση της Χάγης του 1980 και υποστηρίζει την ορθή εφαρμογή της σύμβασης της Χάγης του 1980 συμμετέχοντας, από κοινού με τα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων, στις ειδικές επιτροπές που οργανώνονται σε τακτική βάση από τη Διάσκεψη της Χάγης για το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο.
- (6) Ένα κοινό νομικό πλαίσιο που εφαρμόζεται μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης και τρίτων χωρών μπορεί να είναι η καλύτερη λύση σε ευαίσθητες υποθέσεις διεθνούς απαγωγής παιδιών.
- (7) Η σύμβαση της Χάγης του 1980 ορίζει ότι ισχύει μεταξύ της προσχωρούσας χώρας και των συμβαλλόμενων μερών τα οποία έχουν δηλώσει ότι αποδέχονται την προσχώρηση.
- (8) Η σύμβαση της Χάγης του 1980 δεν επιτρέπει σε οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης όπως η Ένωση να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη της. Ως εκ τούτου, η Ένωση δεν μπορεί να προσχωρήσει στη σύμβαση, ούτε να καταθέσει δήλωση αποδοχής προσχωρούντος κράτους.
- (9) Σύμφωνα με τη γνωμοδότηση 1/13 του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι δηλώσεις αποδοχής βάσει της σύμβασης της Χάγης του 1980 εμπίπτουν στην αποκλειστική εξωτερική αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

<sup>(1)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 2016 (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2003, για τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1347/2000 (ΕΕ L 338 της 23.12.2003, σ. 1).

- (10) Το Καζαχστάν κατέθεσε το έγγραφο προσχώρησής του στη σύμβαση της Χάγης του 1980 στις 3 Ιουνίου 2013. Η σύμβαση της Χάγης του 1980 τέθηκε σε ισχύ για το Καζαχστάν την 1η Σεπτεμβρίου 2013.
- (11) Μόνο το Βασίλειο των Κάτω Χωρών έχει ήδη αποδεχτεί την προσχώρηση του Καζαχστάν στη σύμβαση της Χάγης του 1980. Από εκτίμηση της κατάστασης στο Καζαχστάν προέκυψε το συμπέρασμα ότι τα κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν αποδεχτεί ακόμη την προσχώρηση του Καζαχστάν είναι σε θέση να αποδεχτούν, προς το συμφέρον της Ένωσης, την προσχώρηση του Καζαχστάν υπό τους όρους της σύμβασης της Χάγης του 1980.
- (12) Τα κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν αποδεχτεί ακόμη την προσχώρηση του Καζαχστάν θα πρέπει, συνεπώς, να εξουσιοδοτηθούν να καταθέσουν τις δηλώσεις αποδοχής τους όσον αφορά την προσχώρηση του Καζαχστάν προς το συμφέρον της Ένωσης σύμφωνα με τους όρους που θέτει η παρούσα απόφαση. Το Βασίλειο των Κάτω Χωρών που έχει ήδη αποδεχτεί την προσχώρηση του Καζαχστάν στη σύμβαση της Χάγης του 1980 δεν θα πρέπει να καταθέσει νέα δήλωση αποδοχής, δεδομένου ότι η υφιστάμενη δήλωση εξακολουθεί να ισχύει δυνάμει του δημοσίου διεθνούς δικαίου.
- (13) Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεσμεύονται από τον κανονισμό Βρυξέλλες Ια και συμμετέχουν στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.
- (14) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και, συνεπώς, δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη εξουσιοδοτούνται να αποδεχτούν την προσχώρηση του Καζαχστάν στη σύμβαση της Χάγης, της 25ης Οκτωβρίου 1980, για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών («η σύμβαση της Χάγης του 1980»), προς το συμφέρον της Ένωσης.

2. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 κράτη μέλη καταθέτουν, το αργότερο στις 9 Δεκεμβρίου 2017, δήλωση αποδοχής της προσχώρησης του Καζαχστάν στη σύμβαση της Χάγης του 1980 προς το συμφέρον της Ένωσης, με το ακόλουθο κείμενο:

«Η/Το [πλήρης ονομασία του ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ] δηλώνει ότι αποδέχεται την προσχώρηση του Καζαχστάν στη σύμβαση της Χάγης, της 25ης Οκτωβρίου 1980, για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) 2016/2311 του Συμβουλίου».

3. Κάθε κράτος μέλος ενημερώνει το Συμβούλιο και την Επιτροπή για την κατάθεση της δήλωσης αποδοχής της προσχώρησης του Καζαχστάν και ανακοινώνει στην Επιτροπή το κείμενο της δήλωσης εντός διμήνου από την κατάθεσή της.

#### Άρθρο 2

Το κράτος μέλος που έχει καταθέσει τη δήλωση αποδοχής του όσον αφορά την προσχώρηση του Καζαχστάν στη σύμβαση της Χάγης του 1980 πριν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης δεν καταθέτει νέες δηλώσεις.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται σε όλα τα κράτη μέλη πλην του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και του Βασιλείου της Δανίας.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
L. ΖΙΤΝΑΝΣΚÁ

---

**ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2312 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 8ης Δεκεμβρίου 2016****με την οποία εξουσιοδοτούνται η Δημοκρατία της Αυστρίας και η Ρουμανία να αποδεχτούν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την προσχώρηση του Περού στη σύμβαση της Χάγης του 1980 για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 81 παράγραφος 3, σε συνδυασμό με το άρθρο 218,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θέσει ως έναν από τους στόχους της την προαγωγή της προστασίας των δικαιωμάτων των παιδιών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα μέτρα για την προστασία των παιδιών από την παράνομη μετακίνηση ή κατακράτηση αποτελούν ουσιώδες τμήμα αυτής της πολιτικής.
- (2) Το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 <sup>(2)</sup> (κανονισμός «Βρυξέλλες Ια»), ο οποίος αποσκοπεί στην προστασία των παιδιών από τις επιβλαβείς συνέπειες της παράνομης μετακίνησης ή κατακράτησής και στη θέσπιση διαδικασιών που αποβλέπουν στη διασφάλιση της άμεσης επιστροφής των παιδιών στο κράτος της συνήθους διαμονής τους, καθώς και στην εξασφάλιση της προστασίας του δικαιώματος προσωπικής επικοινωνίας και του δικαιώματος επιμέλειας.
- (3) Ο κανονισμός Βρυξέλλες Ια συμπληρώνει και ενισχύει τη σύμβαση της Χάγης, της 25ης Οκτωβρίου 1980, για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών («σύμβαση της Χάγης του 1980»), η οποία θεσπίζει, σε διεθνές επίπεδο, σύστημα υποχρεώσεων και συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλόμενων κρατών και μεταξύ των κεντρικών αρχών με σκοπό την εξασφάλιση της άμεσης επιστροφής των παιδιών που μετακινήθηκαν ή κατακρατούνται παράνομα.
- (4) Όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης της Χάγης του 1980.
- (5) Η Ένωση παροτρύνει τις τρίτες χώρες να προσχωρήσουν στη σύμβαση της Χάγης του 1980 και υποστηρίζει την ορθή εφαρμογή της σύμβασης της Χάγης του 1980 συμμετέχοντας, από κοινού με τα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων, στις ειδικές επιτροπές που οργανώνονται σε τακτική βάση από τη διάσκεψη της Χάγης για το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο.
- (6) Ένα κοινό νομικό πλαίσιο που εφαρμόζεται μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης και τρίτων χωρών θα μπορούσε να προσφέρει την καλύτερη λύση σε ευαίσθητες υποθέσεις διεθνούς απαγωγής παιδιών.
- (7) Η σύμβαση της Χάγης του 1980 ορίζει ότι ισχύει μεταξύ της προσχωρούσας χώρας και των συμβαλλόμενων μερών τα οποία έχουν δηλώσει ότι αποδέχονται την προσχώρηση.
- (8) Η σύμβαση της Χάγης του 1980 δεν επιτρέπει σε οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης όπως η Ένωση να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη της. Ως εκ τούτου, η Ένωση δεν μπορεί να προσχωρήσει στη σύμβαση, ούτε να καταθέσει δήλωση αποδοχής προσχωρούντος κράτους.

<sup>(1)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 2016 (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2003, για τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1347/2000 (ΕΕ L 338 της 23.12.2003, σ. 1).

- (9) Σύμφωνα με τη γνωμοδότηση 1/13 του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι δηλώσεις αποδοχής βάσει της σύμβασης της Χάγης του 1980 εμπίπτουν στην αποκλειστική εξωτερική αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (10) Το Περού κατέθεσε το έγγραφο προσχώρησής του στη σύμβαση της Χάγης του 1980 στις 28 Απριλίου 2001. Η σύμβαση της Χάγης του 1980 τέθηκε σε ισχύ για το Περού την 1η Αυγούστου 2001.
- (11) Όλα τα κράτη μέλη, πλην της Δημοκρατίας της Αυστρίας, του Βασιλείου της Δανίας και της Ρουμανίας έχουν ήδη αποδεχτεί την προσχώρηση του Περού στη σύμβαση της Χάγης του 1980. Μια εκτίμηση της κατάστασης στο Περού οδήγησε στο συμπέρασμα ότι η Δημοκρατία της Αυστρίας και η Ρουμανία είναι σε θέση να αποδεχτούν, προς το συμφέρον της Ένωσης, την προσχώρηση του Περού υπό τους όρους της σύμβασης της Χάγης του 1980.
- (12) Η Δημοκρατία της Αυστρίας και η Ρουμανία θα πρέπει, συνεπώς, να εξουσιοδοτηθούν να καταθέσουν τις δηλώσεις αποδοχής τους όσον αφορά την προσχώρηση του Περού προς το συμφέρον της Ένωσης σύμφωνα με τους όρους που θέτει η παρούσα απόφαση. Τα υπόλοιπα κράτη μέλη της Ένωσης που έχουν ήδη αποδεχτεί την προσχώρηση του Περού στη σύμβαση της Χάγης του 1980 δεν θα πρέπει να καταθέσουν νέες δηλώσεις αποδοχής, δεδομένου ότι οι υφιστάμενες δηλώσεις εξακολουθούν να ισχύουν δυνάμει του δημοσίου διεθνούς δικαίου.
- (13) Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεσμεύονται από τον κανονισμό Βρυξέλλες ΙΙα και συμμετέχουν στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.
- (14) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

1. Η Δημοκρατία της Αυστρίας και η Ρουμανία εξουσιοδοτούνται να αποδεχτούν την προσχώρηση του Περού στη σύμβαση της Χάγης, της 25ης Οκτωβρίου 1980, για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών («η σύμβαση της Χάγης του 1980»), προς το συμφέρον της Ένωσης.
2. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 κράτη μέλη καταθέτουν, το αργότερο στις 9 Δεκεμβρίου 2017 δήλωση αποδοχής της προσχώρησης του Περού στη σύμβαση της Χάγης του 1980 προς το συμφέρον της Ένωσης, με το ακόλουθο κείμενο:  
  
«Η/Το [πλήρης ονομασία του ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ] δηλώνει ότι αποδέχεται την προσχώρηση του Περού στη σύμβαση της Χάγης, της 25ης Οκτωβρίου 1980, για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) 2016/2312 του Συμβουλίου».
3. Και τα δύο κράτη μέλη ενημερώνουν το Συμβούλιο και την Επιτροπή για την κατάθεση της δήλωσης αποδοχής της προσχώρησης του Περού και ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο της δήλωσης εντός διμήνου από την κατάθεσή της.

#### Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη που έχουν καταθέσει τις δηλώσεις αποδοχής τους όσον αφορά την προσχώρηση του Περού στη σύμβαση της Χάγης του 1980 πριν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης δεν καταθέτουν νέες δηλώσεις.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Αυστρίας και στη Ρουμανία.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
L. ŽITŇANSKÁ

---

**ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2313 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 8ης Δεκεμβρίου 2016****με την οποία εξουσιοδοτούνται ορισμένα κράτη μέλη να αποδεχθούν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας στη σύμβαση της Χάγης του 1980 για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 81 παράγραφος 3, σε συνδυασμό με το άρθρο 218,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θέσει ως έναν από τους στόχους της την προαγωγή της προστασίας των δικαιωμάτων των παιδιών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα μέτρα για την προστασία των παιδιών από την παράνομη μετακίνηση ή κατακράτηση αποτελούν ουσιώδες τμήμα αυτής της πολιτικής.
- (2) Το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 <sup>(2)</sup> (κανονισμός «Βρυξέλλες ΙΙα»), ο οποίος αποσκοπεί στην προστασία των παιδιών από τις επιβλαβείς συνέπειες της παράνομης μετακίνησης ή κατακράτησης και στη θέσπιση διαδικασιών που αποβλέπουν στη διασφάλιση της άμεσης επιστροφής των παιδιών στο κράτος της συνήθους διαμονής τους, καθώς και στην εξασφάλιση της προστασίας του δικαιώματος προσωπικής επικοινωνίας και του δικαιώματος επιμέλειας.
- (3) Ο κανονισμός Βρυξέλλες ΙΙα συμπληρώνει και ενισχύει τη σύμβαση της Χάγης, της 25ης Οκτωβρίου 1980, για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών («σύμβαση της Χάγης του 1980»), η οποία θεσπίζει, σε διεθνές επίπεδο, σύστημα υποχρεώσεων και συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλόμενων κρατών και μεταξύ των κεντρικών αρχών με σκοπό την εξασφάλιση της άμεσης επιστροφής των παιδιών που μετακινήθηκαν ή κατακρατούνται παράνομα.
- (4) Όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης της Χάγης του 1980.
- (5) Η Ένωση παροτρύνει τις τρίτες χώρες να προσχωρήσουν στη σύμβαση της Χάγης του 1980 και υποστηρίζει την ορθή εφαρμογή της σύμβασης της Χάγης του 1980 συμμετέχοντας, από κοινού με τα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων, στις ειδικές επιτροπές που οργανώνονται σε τακτική βάση από τη διάσκεψη της Χάγης για το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο.
- (6) Ένα κοινό νομικό πλαίσιο που εφαρμόζεται μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης και τρίτων χωρών θα μπορούσε να προσφέρει την καλύτερη λύση σε ευαίσθητες υποθέσεις διεθνούς απαγωγής παιδιών.
- (7) Η σύμβαση της Χάγης του 1980 ορίζει ότι ισχύει μεταξύ της προσχωρούσας χώρας και των συμβαλλόμενων μερών τα οποία έχουν δηλώσει ότι αποδέχονται την προσχώρηση.
- (8) Η σύμβαση της Χάγης του 1980 δεν επιτρέπει σε οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης όπως η Ένωση να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη της. Ως εκ τούτου, η Ένωση δεν μπορεί να προσχωρήσει στη σύμβαση ούτε να καταθέσει δήλωση αποδοχής προσχωρούντος κράτους.
- (9) Σύμφωνα με τη γνωμοδότηση 1/13 του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι δηλώσεις αποδοχής βάσει της σύμβασης της Χάγης του 1980 εμπίπτουν στην αποκλειστική εξωτερική αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

<sup>(1)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Οκτωβρίου 2016 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2003, για τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1347/2000 (ΕΕ L 338 της 23.12.2003, σ. 1).

- (10) Η Δημοκρατία της Κορέας κατέθεσε το έγγραφο προσχώρησής της στη σύμβαση της Χάγης του 1980 στις 13 Δεκεμβρίου 2012. Η σύμβαση της Χάγης του 1980 τέθηκε σε ισχύ για τη Δημοκρατία της Κορέας την 1η Μαρτίου 2013.
- (11) Διάφορα κράτη μέλη έχουν ήδη αποδεχθεί την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας στη σύμβαση της Χάγης του 1980. Από εκτίμηση της κατάστασης στη Δημοκρατία της Κορέας προέκυψε το συμπέρασμα ότι τα κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν αποδεχθεί ακόμη την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας είναι σε θέση να αποδεχθούν, προς το συμφέρον της Ένωσης, την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας υπό τους όρους της σύμβασης της Χάγης του 1980.
- (12) Τα κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν αποδεχθεί ακόμη την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας θα πρέπει να καταθέσουν τις δηλώσεις αποδοχής τους όσον αφορά την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας, προς το συμφέρον της Ένωσης, σύμφωνα με τους όρους που θέτει η παρούσα απόφαση. Η Τσεχική Δημοκρατία, η Ιρλανδία και η Δημοκρατία της Λιθουανίας, που έχουν ήδη αποδεχθεί την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας στη σύμβαση της Χάγης του 1980, δεν θα πρέπει να καταθέσουν νέες δηλώσεις αποδοχής, δεδομένου ότι οι υφιστάμενες δηλώσεις εξακολουθούν να ισχύουν δυνάμει του δημοσίου διεθνούς δικαίου.
- (13) Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεσμεύονται από τον κανονισμό Βρυξέλλες ΙΙα και συμμετέχουν στην έκδοση και στην εφαρμογή της παρούσας απόφασης.
- (14) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη εξουσιοδοτούνται να αποδεχθούν την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας στη σύμβαση της Χάγης, της 25ης Οκτωβρίου 1980, για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών («η σύμβαση της Χάγης του 1980»), προς το συμφέρον της Ένωσης.

2. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 κράτη μέλη καταθέτουν, το αργότερο στις 9 Δεκεμβρίου 2017, δήλωση αποδοχής της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κορέας στη σύμβαση της Χάγης του 1980 προς το συμφέρον της Ένωσης, με το ακόλουθο κείμενο:

«Η/Το [πλήρης ονομασία του ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ] δηλώνει ότι αποδέχεται την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας στη σύμβαση της Χάγης, της 25ης Οκτωβρίου 1980, για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) 2016/2313 του Συμβουλίου».

3. Κάθε κράτος μέλος ενημερώνει το Συμβούλιο και την Επιτροπή για την κατάθεση της δήλωσης αποδοχής της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κορέας και ανακοινώνει στην Επιτροπή το κείμενο της δήλωσης εντός διμήνου από την κατάθεσή της.

#### Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη που έχουν καταθέσει τις δηλώσεις αποδοχής τους όσον αφορά την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κορέας στη σύμβαση της Χάγης του 1980 πριν από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης δεν καταθέτουν νέες δηλώσεις.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.



*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται σε όλα τα κράτη μέλη πλην της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
L. ŽITŇANSKÁ

---

**ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2016/2314 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 19ης Δεκεμβρίου 2016****για την τροποποίηση της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2015/778 για στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Νότια Κεντρική Μεσόγειο (Επιχείρηση Sophia της Eunavfor MED)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 42 παράγραφος 4 και το άρθρο 43 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 18 Μαΐου 2015, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/778 <sup>(1)</sup>.
- (2) Στις 20 Ιουνίου 2016, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/993 <sup>(2)</sup> η οποία τροποποίησε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/778 προσθέτοντας στην εντολή της επιχείρησης Sophia της Eunavfor MED δύο υποστηρικτικά καθήκοντα, συγκεκριμένα την οικοδόμηση ικανοτήτων και εκπαίδευση της ακτοφυλακής και του πολεμικού ναυτικού της Λιβύης και τη συμβολή στην ανταλλαγή πληροφοριών και την εφαρμογή του εμπάργκο όπλων του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών (ΟΗΕ) στα ανοικτά των ακτών της Λιβύης.
- (3) Η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας ελέγχου των πιθανών ασκούμενων της ακτοφυλακής και του ναυτικού της Λιβύης θα πρέπει να ενισχυθεί με την ανταλλαγή πληροφοριών με την Ιντερπόλ, το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, καθώς και με τα κράτη μέλη, την αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για την υποστήριξη της Λιβύης (UNSMIL), την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) και τον Οργανισμό Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (Frontex).
- (4) Η ανταλλαγή πληροφοριών στο πλαίσιο της εφαρμογής του εμπάργκο όπλων στα ανοικτά των ακτών της Λιβύης θα πρέπει να επιτρέπεται έως τη διαβάθμιση «SECRET UE/EU SECRET».
- (5) Θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για την επιχείρηση Sophia της Eunavfor MED να ανταλλάσσει πληροφορίες με την Ιντερπόλ στο πλαίσιο της καταπολέμησης της εμπορίας ανθρώπων ή του εμπάργκο όπλων.
- (6) Επιπλέον, θα πρέπει ανατεθεί στην Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) η εξουσία να επιτρέπει στον Ύπατο Εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας («ΥΕ») να ανταλλάσσει πληροφορίες με σχετικά τρίτα κράτη και διεθνείς οργανισμούς, όπου αρμόζει, για την κάλυψη των επιχειρησιακών αναγκών της επιχείρησης Sophia της Eunavfor MED.
- (7) Ο ΥΕ θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί να αναθέτει τις άδειες κοινοποίησης διαβαθμισμένων πληροφοριών και να συνάπτει τις ρυθμίσεις για τον σκοπό αυτόν που αναφέρονται στην απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/778.
- (8) Θα πρέπει να υπογραμμιστεί η υποχρέωση της επιχείρησης Sophia της Eunavfor MED να συμμορφώνεται με το ισχύον δίκαιο κατά τη συλλογή, αποθήκευση και ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και αποδεικτικών στοιχείων.
- (9) Η απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/778 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

**Άρθρο 1**

Η απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/778 τροποποιείται ως εξής:

- 1) στο άρθρο 2, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Η επιχείρηση Sophia της Eunavfor MED μπορεί να συλλέγει και να αποθηκεύει, σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν πρόσωπα που επιβιβάζονται στα πλοία που συμμετέχουν στην επιχείρηση Sophia της Eunavfor MED, όσον αφορά χαρακτηριστικά που είναι πιθανό να βοηθήσουν στην εξακρίβωση της ταυτότητάς τους, μεταξύ άλλων δακτυλικά αποτυπώματα, καθώς και τα κατωτέρω στοιχεία, εξαιρουμένων των λοιπών δεδομένων

<sup>(1)</sup> Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/778 του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 2015, για στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Νότια Κεντρική Μεσόγειο (Επιχείρηση Sophia της Eunavfor MED) (EE L 122 της 19.5.2015, σ. 31).

<sup>(2)</sup> Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/993 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 2016, για την τροποποίηση της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2015/778 για στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Νότια Κεντρική Μεσόγειο (Επιχείρηση Sophia της Eunavfor MED) (EE L 162 της 21.6.2016, σ. 18).

προσωπικού χαρακτήρα: επώνυμο, πατρικό όνομα γυναίκας, ονόματα και ενδεχόμενες προσωνυμίες ή ψευδώνυμα-ημερομηνία και τόπος γέννησης, εθνικότητα, φύλο, τόπο διαμονής, επάγγελμα και τόπους παραμονής· άδειες οδήγησης, έγγραφα ταυτότητας και στοιχεία διαβατηρίου. Μπορεί να διαβιβάζει τα εν λόγω δεδομένα και δεδομένα που αφορούν τα σκάφη και τον εξοπλισμό που χρησιμοποιούν τα πρόσωπα αυτά στις σχετικές αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και/ή στους αρμόδιους οργανισμούς της Ένωσης.»

2) στο άρθρο 2α, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Στον βαθμό που τούτο απαιτείται από το υποστηρικτικό καθήκον που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η επιχείρηση Sophia της Eupavfor MED μπορεί να συλλέγει, να αποθηκεύει και να ανταλλάσσει με τα κράτη μέλη, τους αρμόδιους οργανισμούς της Ένωσης, την UNSMIL, την Ευρωπόλ, την Ιντερπόλ, τον Frontex, το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής τις πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που συλλέγονται για τις διαδικασίες ελέγχου πιθανών ασκουμένων, εφόσον έχουν δηλώσει γραπτώς τη συναίνεσή τους. Επιπλέον, η επιχείρηση Sophia της Eupavfor MED μπορεί να συλλέγει και να αποθηκεύει τις απαιτούμενες ιατρικές πληροφορίες και τα απαιτούμενα βιομετρικά δεδομένα των ασκουμένων κατόπιν γραπτής συναίνεσής τους.»

3) στο άρθρο 2β, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Στο πλαίσιο του υποστηρικτικού καθήκοντός της να συμβάλει στην επιβολή του εμπάργκο όπλων των ΗΕ στα ανοικτά των ακτών της Λιβύης, η επιχείρηση Sophia της Eupavfor MED συλλέγει και ανταλλάσσει πληροφορίες με σχετικούς εταίρους και οργανισμούς μέσω των μηχανισμών στα έγγραφα σχεδιασμού, προκειμένου να συμβάλει στη συνολική επίγνωση της κατάστασης στη θάλασσα στο συμφωνημένο θέατρο επιχειρήσεων όπως ορίζεται στα σχετικά έγγραφα σχεδιασμού. Σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές είναι διαβαθμισμένες μέχρι και το επίπεδο “SECRET UE/EU SECRET”, μπορούν να ανταλλάσσονται με τους σχετικούς εταίρους και οργανισμούς σύμφωνα με την απόφαση 2013/488/ΕΕ του Συμβουλίου (\*) και βάσει ρυθμίσεων που συνάπτονται σε επιχειρησιακό επίπεδο σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 9 της παρούσας απόφασης και τηρουμένων πλήρως των αρχών της αμοιβαιότητας και της συμμετοχικότητας. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που έχουν παραληφθεί αποτελούν αντικείμενο χειρισμού από την επιχείρηση Sophia της Eupavfor MED χωρίς καμία διάκριση μεταξύ του προσωπικού της και αποκλειστικά με βάση τις επιχειρησιακές απαιτήσεις.

(\*) Απόφαση 2013/488/ΕΕ του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ (ΕΕ L 274 της 15.10.2013, σ. 1).»

4) στο άρθρο 2β, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Σύμφωνα με τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, συμπεριλαμβανομένης της ΑΣΑΗΕ 2292 (2016), η επιχείρηση Sophia της Eupavfor MED μπορεί, κατά τη διάρκεια επιθεωρήσεων που πραγματοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2, να συλλέγει και να αποθηκεύει αποδεικτικά στοιχεία συνδεδεμένα άμεσα με τη μεταφορά αντικειμένων που απαγορεύονται σύμφωνα με το εμπάργκο όπλων κατά της Λιβύης. Μπορεί να διαβιβάζει τα στοιχεία αυτά στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και/ή των αρμόδιων οργανισμών της Ένωσης σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο.»

5) το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

### **Κοινοποίηση πληροφοριών**

1. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί στα τρίτα κράτη, τους διεθνείς οργανισμούς και τους διεθνείς φορείς που έχουν οριστεί, κατά περίπτωση και σύμφωνα με τις ανάγκες της επιχείρησης Sophia της Eupavfor MED, οποιαδήποτε μη διαβαθμισμένα έγγραφα της ΕΕ που σχετίζονται με συσκέψεις του Συμβουλίου σχετικά με την επιχείρηση και καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου (\*). Η ΕΠΑ ορίζει, ανάλογα με την περίπτωση, τον κατάλογο των ενδιαφερόμενων τρίτων κρατών, διεθνών οργανισμών και διεθνών φορέων που έχουν οριστεί για αυτόν τον σκοπό.

2. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί στα τρίτα κράτη, τους διεθνείς οργανισμούς και τους διεθνείς φορείς που έχουν οριστεί, κατά περίπτωση και σύμφωνα με τις ανάγκες της επιχείρησης Sophia της Eupavfor MED και τηρουμένων πλήρως των αρχών της αμοιβαιότητας και της συμμετοχικότητας, διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ που παράγονται για τους σκοπούς της επιχείρησης, σύμφωνα με την απόφαση 2013/488/ΕΕ, ως ακολούθως:

α) έως το επίπεδο που προβλέπεται στις ισχύουσες συμφωνίες ασφαλείας των πληροφοριών που έχουν συναφθεί μεταξύ της Ένωσης και του οικείου τρίτου κράτους· ή

β) σε άλλες περιπτώσεις, έως το επίπεδο “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”.

Η ΕΠΑ ορίζει, ανάλογα με την περίπτωση, τον κατάλογο των ενδιαφερόμενων τρίτων κρατών, διεθνών οργανισμών και διεθνών φορέων που έχουν οριστεί για αυτόν τον σκοπό.

3. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που έχουν παραληφθεί αποτελούν αντικείμενο χειρισμού από την επιχείρηση Sophia της Eupavfor MED χωρίς καμία διάκριση μεταξύ του προσωπικού της και αποκλειστικά με βάση τις επιχειρησιακές απαιτήσεις.

4. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται επίσης να κοινοποιεί στον ΟΗΕ, ανάλογα με τις επιχειρησιακές ανάγκες της επιχείρησης Sorhía της Eunavfor MED, διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ έως το επίπεδο “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” οι οποίες έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της επιχείρησης Sorhía της Eunavfor MED, σύμφωνα με την απόφαση 2013/488/ΕΕ.
5. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί στην Ιντερπόλ σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, σύμφωνα με τις επιχειρησιακές ανάγκες της επιχείρησης Sorhía της Eunavfor MED.
6. Εν αναμονή της σύναψης συμφωνίας μεταξύ της Ένωσης και της Ιντερπόλ, η επιχείρηση Sorhía της Eunavfor MED μπορεί να ανταλλάσσει τις εν λόγω πληροφορίες με το Εθνικό Κεντρικό Γραφείο της Ιντερπόλ στα κράτη μέλη, σύμφωνα με ρυθμίσεις που θα συναφθούν μεταξύ του διοικητή επιχειρήσεων της ΕΕ και του προϊσταμένου του σχετικού Εθνικού Κεντρικού Γραφείου.
7. Σε περίπτωση ειδικής επιχειρησιακής ανάγκης, ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί στις νόμιμες λιβυκές αρχές οποιοσδήποτε διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ έως τη διαβάθμιση “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” που έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της επιχείρησης Sorhía της Eunavfor MED, σύμφωνα με την απόφαση 2013/488/ΕΕ.
8. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να συνάπτει τις απαιτούμενες ρυθμίσεις για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών.
9. Ο ΥΕ μπορεί να αναθέτει τις εξουσιοδοτήσεις κοινοποίησης πληροφοριών, καθώς και τη δυνατότητα σύναψης των ρυθμίσεων που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση, σε αξιωματούχους της ΕΥΕΔ, στον Διοικητή επιχείρησης της ΕΕ ή στον Διοικητή Δυνάμεων της ΕΕ, σύμφωνα με το παράρτημα VI ενότητα VII της απόφασης 2013/488/ΕΕ.

(\*) Απόφαση 2009/937/ΕΕ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για τη θέσπιση του εσωτερικού του κανονισμού (ΕΕ L 325 της 11.12.2009, σ. 35).».

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
L. SÓLYMOS

**ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2016/2315 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 19ης Δεκεμβρίου 2016****για την τροποποίηση της απόφασης 2014/512/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 31 Ιουλίου 2014 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2014/512/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup>.
- (2) Στις 19 Μαρτίου 2015 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα που συνδέουν σαφώς τη διάρκεια των περιοριστικών μέτρων με την πλήρη εφαρμογή των συμφωνιών του Μίνσκ, δεδομένου ότι η πλήρης εφαρμογή προβλεπόταν για τις 31 Δεκεμβρίου 2015.
- (3) Την 1η Ιουλίου 2016 το Συμβούλιο ανανέωσε την απόφαση 2014/512/ΚΕΠΠΑ έως τις 31 Ιανουαρίου 2017, ώστε να μπορέσει το Συμβούλιο να αξιολογήσει περαιτέρω την εφαρμογή των συμφωνιών του Μίνσκ.
- (4) Μετά την αξιολόγηση της εφαρμογής των συμφωνιών του Μίνσκ, η απόφαση 2014/512/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να ανανεωθεί για έξι ακόμη μήνες ώστε να μπορέσει το Συμβούλιο να αξιολογήσει περαιτέρω την εφαρμογή τους.
- (5) Η απόφαση 2014/512/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο της απόφασης 2014/512/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Ιουλίου 2017.».

*Άρθρο 2*Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. LAJČÁK

<sup>(1)</sup> Απόφαση 2014/512/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 31ης Ιουλίου 2014, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία (ΕΕ L 229 της 31.7.2014, σ. 13).

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2316 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Δεκεμβρίου 2016

για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/1849 σχετικά με μέτρα για την πρόληψη της εισαγωγής και της διασποράς στην Ένωση επιβλαβών οργανισμών όσον αφορά ορισμένα λαχανικά προέλευσης Γκάνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/29/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2000, περί μέτρων κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξαπλώσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 3 τρίτη περίοδος,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/1849 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> απαγορεύει την εισαγωγή στο έδαφος της Ένωσης των φυτών, εξαιρουμένων των σπόρων, *Capsicum L.*, *Lagenaria Ser.*, *Luffa Mill.*, *Momordica L.* και *Solanum L.*, εκτός από το *S. lycopersicum L.*, καταγωγής Γκάνας.
- (2) Η εν λόγω απαγόρευση ισχύει για περιορισμένο χρονικό διάστημα. Εφαρμόζεται έως το τέλος του έτους 2016. Από τον έλεγχο που διενεργήθηκε στην Γκάνα τον Σεπτέμβριο του 2016 προέκυψε ότι οι ελλείψεις στο σύστημα φυτοϋγειονομικής πιστοποίησης των εξαγωγών της εν λόγω τρίτης χώρας εξακολουθούν να υφίστανται. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να παραταθεί η απαγόρευση αυτή έως τις 31 Δεκεμβρίου 2017.
- (3) Συνεπώς, η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/1849 θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/1849 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2017.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 169 της 10.7.2000, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/1849 της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2015, σχετικά με μέτρα για την πρόληψη της εισαγωγής και της διασποράς στην Ένωση επιβλαβών οργανισμών όσον αφορά ορισμένα λαχανικά προέλευσης Γκάνας (ΕΕ L 268 της 15.10.2015, σ. 33).

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2317 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Δεκεμβρίου 2016

για την τροποποίηση της απόφασης 2008/294/ΕΚ και της εκτελεστικής απόφασης 2013/654/ΕΕ, με σκοπό την απλούστευση της λειτουργίας των κινητών επικοινωνιών επί αεροσκαφών (υπηρεσίες MCA) στην Ένωση

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 8413]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 676/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με ένα κανονιστικό πλαίσιο για την πολιτική του ραδιοφάσματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (απόφαση ραδιοφάσματος) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2008/294/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup> καθορίζει τους τεχνικούς και λειτουργικούς όρους που είναι αναγκαίοι ώστε να επιτρέπεται η χρήση GSM (παγκόσμιο σύστημα κινητών επικοινωνιών), UMTS (παγκόσμιο σύστημα κινητών τηλεπικοινωνιών) και LTE (μακροχρόνια εξέλιξη) επί αεροσκαφών (υπηρεσίες κινητών επικοινωνιών επί αεροσκάφους — MCA) στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Η ισχύουσα νομοθεσία απαιτεί την παρουσία μονάδας ελέγχου δικτύου (NCU) ως μέρος του εξοπλισμού MCA επί των αεροσκαφών προκειμένου να παρεμποδίζει τα κινητά τερματικά επί του αεροσκάφους να αποπειρώνται να συνδεθούν με επίγεια δίκτυα κινητών επικοινωνιών.
- (3) Στις 7 Οκτωβρίου 2015 η Επιτροπή έδωσε εντολή στην Ευρωπαϊκή διάσκεψη των Διοικήσεων Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών («η CEPT»), σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 της απόφασης 676/2002/ΕΚ να πραγματοποιήσει τεχνικές μελέτες σχετικά με την ανάγκη να διατηρηθεί υποχρεωτική η χρήση της NCU επί των αεροσκαφών που είναι εξοπλισμένα με MCA.
- (4) Μετά την εν λόγω εντολή, η CEPT εξέδωσε στις 17 Νοεμβρίου 2016 την έκθεσή της αριθ. 63, στην οποία κατέληγε στο συμπέρασμα ότι είναι δυνατή η χρήση της NCU προαιρετικά για συστήματα GSM και LTE, θεωρώντας ότι οι λειτουργίες MCA χωρίς NCU διασφαλίζουν εύλογη προστασία έναντι παρεμβολών από επίγεια δίκτυα.
- (5) Σύμφωνα με τα συμπεράσματα της έκθεσης της CEPT, δεν είναι πλέον αναγκαίο να αποτρέπεται δραστικά μέσω NCU η σύνδεση κινητών τερματικών με επίγεια δίκτυα κινητών επικοινωνιών που λειτουργούν στη ζώνη των 2 570-2 690 MHz. Επομένως, το άρθρο 2 της εκτελεστικής απόφασης 2013/654/ΕΕ της Επιτροπής <sup>(3)</sup> καθίσταται άνευ αντικειμένου και θα πρέπει να διαγραφεί.
- (6) Ωστόσο, όσον αφορά τα συστήματα UMTS, η CEPT κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η NCU παραμένει αναγκαία για να παρεμποδίζονται συνδέσεις μεταξύ επίγειων δικτύων UMTS και εξοπλισμού χρήστη επί του αεροσκάφους. Μελέτες έδειξαν ότι οι εν λόγω συνδέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν μερική και προσωρινή μείωση της ικανότητας των συνδεδεμένων και γειτονικών κυψελών επί του εδάφους. Η άλλη λύση προκειμένου να αμβλυθούν τα σήματα που εισέρχονται και εξέρχονται από τον θάλαμο και να αποφευχθούν οι ανεπιθύμητες συνδέσεις είναι η προσθήκη επαρκούς θωράκισης στην άτρακτο του αεροσκάφους.
- (7) Οι τεχνικές προδιαγραφές για τις υπηρεσίες MCA θα πρέπει να υπόκεινται σε τακτική αναθεώρηση προκειμένου να διασφαλίζεται ότι συμβαδίζουν πάντοτε με την τεχνολογική πρόοδο.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ραδιοφάσματος,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Απόφαση 2008/294/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2008, σχετικά με εναρμονισμένους όρους χρήσης του ραδιοφάσματος για τη λειτουργία υπηρεσιών κινητών επικοινωνιών σε αεροσκάφη (MCA) στην Κοινότητα (ΕΕ L 98 της 10.4.2008, σ. 19).

<sup>(3)</sup> Εκτελεστική απόφαση 2013/654/ΕΕ της Επιτροπής, της 12ης Νοεμβρίου 2013, για την τροποποίηση της απόφασης 2008/294/ΕΚ, ώστε να συμπεριλάβει επιπλέον τεχνολογίες πρόσβασης και ζώνες συχνοτήτων για την παροχή υπηρεσιών κινητών επικοινωνιών επί αεροσκαφών (υπηρεσίες MCA)(ΕΕ L 303 της 14.11.2013, σ. 48).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 2008/294/ΕΚ αντικαθίσταται με το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Το άρθρο 2 της εκτελεστικής απόφασης 2013/654/ΕΕ διαγράφεται.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Günther H. OETTINGER  
Μέλος της Επιτροπής

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## 1. Ζώνες συχνοτήτων και συστήματα που επιτρέπονται για υπηρεσίες MCA

Πίνακας 1

Είδος	Συχνότητα	Σύστημα
GSM 1 800	1 710-1 785 MHz (ανερχόμενη ζεύξη) 1 805-1 880 MHz (κατερχόμενη ζεύξη)	Το GSM (παγκόσμιο σύστημα κινητών επικοινωνιών) είναι σύμφωνο με τα πρότυπα GSM, όπως δημοσιεύτηκαν από το ETSI (Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων), ιδίως με τα EN 301 502, EN 301 511 και EN 302 480 ή με ισοδύναμες προδιαγραφές.
UMTS 2 100 [FDD (Frequency Division Duplex — συχνοδιαφορική αμφίδρομη επικοινωνία)]	1 920-1 980 MHz (ανερχόμενη ζεύξη) 2 110-2 170 MHz (κατερχόμενη ζεύξη)	Το UMTS (παγκόσμιο σύστημα κινητών τηλεπικοινωνιών) είναι σύμφωνο με τα πρότυπα UMTS όπως δημοσιεύτηκαν από το ETSI, ιδίως με τα πρότυπα EN301 908-1, EN 301 908-2, EN 301 908-3 και EN 301 908-11 ή με ισοδύναμες προδιαγραφές.
LTE 1 800 (FDD)	1 710-1 785 MHz (ανερχόμενη ζεύξη) 1 805-1 880 MHz (κατερχόμενη ζεύξη)	Η LTE είναι σύμφωνη με τα πρότυπα LTE που δημοσιεύτηκαν από το ETSI, ιδίως με τα EN301 908-1, EN301 908-13, EN301 908-14 και EN301 908-15 ή με ισοδύναμες προδιαγραφές.

## 2. Αποτροπή της σύνδεσης κινητών τερματικών με επίγεια δίκτυα

Τα κινητά τερματικά, τα οποία λαμβάνουν σήμα εντός των ζωνών συχνοτήτων που παρατίθενται στον πίνακα 2 πρέπει να μην μπορούν να επιχειρούν σύνδεση με κινητά επίγεια δίκτυα UMTS (Παγκόσμιο Σύστημα Κινητών Τηλεπικοινωνιών):

- με την ενσωμάτωση, στο σύστημα MCA, μονάδας ελέγχου δικτύου (NCU), η οποία αυξάνει τη στάθμη του θορύβου στο εσωτερικό του θαλάμου στις ζώνες λήψης κινητών επικοινωνιών· και/ή
- με τη θωράκιση της ατράκτου του αεροσκάφους ώστε να αποδυναμώνεται περαιτέρω το εισερχόμενο και εξερχόμενο από την άτρακτο σήμα.

Πίνακας 2

Ζώνες συχνοτήτων (MHz)	Επίγεια συστήματα
925-960 MHz	UMTS (και GSM, LTE)
2 110-2 170 MHz	UMTS (και LTE)

Οι φορείς εκμετάλλευσης MCA μπορούν επίσης να αποφασίσουν να θέσουν σε λειτουργία την NCU και στις άλλες ζώνες συχνοτήτων που παρατίθενται στον πίνακα 3.

Πίνακας 3

Ζώνες συχνοτήτων (MHz)	Επίγεια συστήματα
460-470 MHz	LTE <sup>(1)</sup>
791-821 MHz	LTE
1 805-1 880 MHz	LTE και GSM
2 620-2 690 MHz	LTE
2 570-2 620 MHz	LTE

<sup>(1)</sup> Σε εθνικό επίπεδο, οι δημόσιες διοικήσεις θα μπορούν να χρησιμοποιούν την τεχνολογία LTE (μακροχρόνια εξέλιξη) σε διάφορες εφαρμογές, όπως BB-PPDR (Broadband Public Protection and Disaster Relief — ευρυζωνική πολιτική προστασία και αρωγή σε περίπτωση καταστροφών), BB-PMR (Broadband Public Private Mobile Radio — ευρυζωνικές ιδιωτικές κινητές ραδιοεπικοινωνίες) ή κινητά δίκτυα.

### 3. Τεχνικές παράμετροι

α) **Ισοδύναμη ισότροπα ακτινοβολούμενη ισχύς (e.i.r.p.) εκτός του αεροσκάφους από την NCU/τον σταθμό πομποδέκτη βάσης (BTS) αεροσκάφους/τον κόμβο B του αεροσκάφους**

Πίνακας 4

Η συνολική e.i.r.p. εκτός του αεροσκάφους, εκπεμπόμενη από την NCU/τον BTS του αεροσκάφους/τον κόμβο B του αεροσκάφους, δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει:

Ύψος από το έδαφος (m)	Μέγιστη e.i.r.p. από σύστημα εκτός του αεροσκάφους σε dBm (ντεσιμπέλ ως προς 1 mW)/κανάλι		
	NCU	BTS αεροσκάφους/κόμβος B αεροσκάφους	BTS αεροσκάφους/κόμβος B αεροσκάφους και NCU
	Ζώνη: 900 MHz	Ζώνη: 1 800 MHz	Ζώνη: 2 100 MHz
	Καναλικό ζωνικό εύρος = 3,84 MHz	Καναλικό ζωνικό εύρος = 200 kHz	Καναλικό ζωνικό εύρος = 3,84 MHz
3 000	- 6,2	- 13,0	1,0
4 000	- 3,7	- 10,5	3,5
5 000	- 1,7	- 8,5	5,4
6 000	- 0,1	- 6,9	7,0
7 000	1,2	- 5,6	8,3
8 000	2,3	- 4,4	9,5

β) **Ισοδύναμη ισότροπα ακτινοβολούμενη ισχύς (e.i.r.p.) εκτός του αεροσκάφους από αεροφερόμενο τερματικό**

Πίνακας 5

Η e.i.r.p. εκτός του αεροσκάφους από κινητό τερματικό δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει:

Ύψος από το έδαφος (m)	Μέγιστη e.i.r.p. εκτός του αεροσκάφους από κινητό τερματικό GSM σε dBm/200 kHz	Μέγιστη e.i.r.p. εκτός του αεροσκάφους από κινητό τερματικό LTE σε dBm/5 MHz	Μέγιστη e.i.r.p. εκτός του αεροσκάφους από κινητό τερματικό UMTS σε dBm/3,84 MHz,
	GSM 1 800 MHz	LTE 1 800 MHz	UMTS 2 100 MHz
3 000	- 3,3	1,7	3,1
4 000	- 1,1	3,9	5,6
5 000	0,5	5	7
6 000	1,8	5	7
7 000	2,9	5	7
8 000	3,8	5	7

Όταν οι φορείς εκμετάλλευσης MCA αποφασίζουν να θέσουν σε λειτουργία μια NCU στις άλλες ζώνες συχνοτήτων που παρατίθενται στον πίνακα 3, οι μέγιστες τιμές που εμφανίζονται στον πίνακα 6 ισχύουν για τη συνολική e.i.r.p. εκτός του αεροσκάφους, από την NCU/τον BTS αεροσκάφους/τον κόμβο B του αεροσκάφους, σε συνδυασμό με τις τιμές που παρατίθενται στον πίνακα 4.

Πίνακας 6

Ύψος από το έδαφος (m)	Ισοδύναμη ισότροπα ακτινοβολούμενη ισχύς (e.i.r.p.) εκτός του αεροσκάφους από την NCU/τον σταθμό πομποδέκτη βάσης (BTS) αεροσκάφους, τον κόμβο B			
	460-470 MHz	791-821 MHz	1 805-1 880 MHz	2 570-2 690 MHz
	dBm/1,25 MHz	dBm/10 MHz	dBm/200 kHz	dBm/4,75 MHz
3 000	- 17,0	- 0,87	- 13,0	1,9
4 000	- 14,5	1,63	- 10,5	4,4
5 000	- 12,6	3,57	- 8,5	6,3
6 000	- 11,0	5,15	- 6,9	7,9
7 000	- 9,6	6,49	- 5,6	9,3
8 000	- 8,5	7,65	- 4,4	10,4

### γ) Λειτουργικές απαιτήσεις

- I. Το ελάχιστο ύψος από το έδαφος για κάθε εκπομπή από σύστημα MCA που βρίσκεται σε λειτουργία πρέπει να είναι 3 000 μέτρα.
- II. Ο BTS αεροσκάφους, ενώ βρίσκεται σε λειτουργία, πρέπει να περιορίζει την ισχύ εκπομπής όλων των κινητών τερματικών GSM που εκπέμπουν στη ζώνη των 1 800 MHz σε ονομαστική τιμή 0 dBm/200 kHz σε όλες τις φάσεις της επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της αρχικής πρόσβασης.
- III. Ο κόμβος B του αεροσκάφους, ενώ βρίσκεται σε λειτουργία, πρέπει να περιορίζει την ισχύ εκπομπής όλων των κινητών τερματικών LTE που εκπέμπουν στη ζώνη των 1 800 MHz σε ονομαστική τιμή 5 dBm/5 MHz, σε όλες τις φάσεις της επικοινωνίας.
- IV. Ο κόμβος B του αεροσκάφους, ενώ βρίσκεται σε λειτουργία, πρέπει να περιορίζει την ισχύ εκπομπής όλων των κινητών τερματικών UMTS που εκπέμπουν στη ζώνη των 2 100 MHz σε ονομαστική τιμή - 6 dBm/3,84 MHz, σε όλες τις φάσεις της επικοινωνίας, και ο μέγιστος αριθμός χρηστών δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 20.

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2318 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Δεκεμβρίου 2016

σχετικά με παρέκκλιση από την αμοιβαία αναγνώριση, από την Ισπανία, των αδειών κυκλοφορίας για βιοκτόνα που περιέχουν brodifacoum (βρωδιφακούμη) σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 8414]

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 528/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2012, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά και τη χρήση βιοκτόνων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 37 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εταιρεία Syngenta Crop Protection AG («ο αιτών») υπέβαλε πλήρεις αιτήσεις στην Ισπανία για την αμοιβαία αναγνώριση αδειών που έχουν χορηγηθεί από την Ιρλανδία για τρωκτικοκτόνα που περιέχουν τη δραστική ουσία brodifacoum («τα προϊόντα»). Η Ιρλανδία ενέκρινε τα προϊόντα ως τρωκτικοκτόνα για χρήση σε εσωτερικούς χώρους, σε εξωτερικούς χώρους γύρω από κτίρια, καθώς και σε αποχετεύσεις από επαγγελματίες και καταρτισμένους επαγγελματίες, καθώς και για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους γύρω από κτίρια από το ευρύ κοινό.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 37 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012, η Ισπανία πρότεινε στον αιτούντα να προσαρμόσει τους όρους και τις προϋποθέσεις χορήγησης των αδειών που θα χορηγούνταν στην Ισπανία και πρότεινε τον περιορισμό της χρήσης των προϊόντων μόνο από καταρτισμένους επαγγελματίες και σε εσωτερικούς χώρους. Σκοπός των εν λόγω περιορισμών είναι η προστασία του περιβάλλοντος που αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012 με την πρόληψη κρουσμάτων πρωτογενούς και δευτερογενούς δηλητηρίασης μη στοχευόμενων ζώων εξαιτίας των επικινδύνων ιδιοτήτων του brodifacoum, που το καθιστούν δυνάμει ανθεκτικό στην αποδόμηση (έμμονο), βιοσυσσωρεύσιμο και τοξικό ή άκρως ανθεκτικό και άκρως βιοσυσσωρεύσιμο.
- (3) Ο αιτών διαφώνησε με τους προτεινόμενους περιορισμούς και έκρινε ότι τα μέτρα αυτά δεν είναι επαρκώς αιτιολογημένα για τους λόγους που προβλέπονται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012. Ως εκ τούτου, στις 18 Απριλίου 2016 η Ισπανία ενημέρωσε την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 37 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Σύμφωνα με τους όρους για την έγκριση της ουσίας brodifacoum που προβλέπονται στην οδηγία 2010/10/ΕΕ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, οι εγκρίσεις βιοκτόνων που περιέχουν brodifacoum υπόκεινται σε όλα τα ενδεδειγμένα και διαθέσιμα μέτρα μετριασμού του κινδύνου με σκοπό τον περιορισμό του κινδύνου πρωτογενούς και δευτερογενούς έκθεσης μη στοχευόμενων ζώων, καθώς και των μακροπρόθεσμων επιδράσεων της ουσίας στο περιβάλλον. Τα εν λόγω μέτρα μπορούν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, περιορισμό της χρήσης του προϊόντος μόνο σε επαγγελματική χρήση ή περιορισμούς όσον αφορά την περιοχή χρήσης των προϊόντων.
- (5) Η Επιτροπή σημειώνει ότι η πρόταση της Ισπανίας αποτελεί μέρος εθνικής δέσμης μέτρων μετριασμού του κινδύνου των αντιπηκτικών τρωκτικοκτόνων, η οποία διαβιβάστηκε στην Επιτροπή το 2012 στο πλαίσιο των συζητήσεων σχετικά με τα μέτρα μετριασμού του κινδύνου που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη κατά την αδειοδότηση των αντιπηκτικών τρωκτικοκτόνων βιοκτόνων.
- (6) Όσον αφορά τον περιορισμό μόνο στους καταρτισμένους επαγγελματίες, η Επιτροπή σημειώνει ότι η εν λόγω κατηγορία χρηστών θεωρείται ότι διαθέτει τις απαιτούμενες γνώσεις, δεξιότητες και ικανότητες που της δίνουν τη δυνατότητα να εξετάζει τους κινδύνους για τα μη στοχευόμενα ζώα από τη χρήση τρωκτικοκτόνων. Επομένως, η εν λόγω κατηγορία χρηστών θεωρείται ότι είναι σε θέση να αποφασίζει ποια τρωκτικοκτόνα είναι απαραίτητα για να καταπολεμηθεί η παρουσία επιβλαβών οργανισμών με τον μικρότερο αντίκτυπο στο περιβάλλον.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 167 της 27.6.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2010/10/ΕΕ της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2010, για την τροποποίηση της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση του brodifacoum (βρωδιφακούμη) ως δραστικής ουσίας στο παράρτημα I (ΕΕ L 37 της 10.2.2010, σ. 44).

- (7) Όσον αφορά τον προτεινόμενο περιορισμό μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μέσω αυτού αποφεύγεται η έκθεση μη στοχευόμενων ζώων, όπως μικρά θηλαστικά που ζουν γύρω από τα κτίρια, σε brodifacoum, γεγονός που οδηγεί σε μείωση των κρουσμάτων πρωτογενούς δηλητηρίασης. Κατά συνέπεια, ο περιορισμός μπορεί να συμβάλει στη μείωση της δευτερογενούς δηλητηρίασης θηρευτών που καταναλώνουν τα μολυσμένα ζώα.
- (8) Η προτεινόμενη παρέκκλιση είναι σύμφωνη με τις ειδικές διατάξεις που καθορίζονται στην οδηγία 2010/10/ΕΕ, οι οποίες παρέχουν στα κράτη μέλη ορισμένο βαθμό διακριτικής ευχέρειας για την εφαρμογή των κατάλληλων και διαθέσιμων μέτρων μετριασμού του κινδύνου ως προϋπόθεση για την έγκριση προϊόντων που περιέχουν brodifacoum. Η προτεινόμενη παρέκκλιση δικαιολογείται για την προστασία του περιβάλλοντος, ιδίως διότι αποσκοπεί στην πρόληψη ή τη μείωση της πρωτογενούς και δευτερογενούς δηλητηρίασης μη στοχευόμενων οργανισμών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η προτεινόμενη παρέκκλιση από την αμοιβαία αναγνώριση πληροί τον όρο που αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής βιοκτόνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

1. Η παρέκκλιση από την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης που προτείνει η Ισπανία για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δικαιολογείται για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 528/2012.
2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται στα προϊόντα που προσδιορίζονται από τους ακόλουθους αριθμούς υποθέσεων, όπως προβλέπεται από το Μητρώο Βιοκτόνων:

α) BC-KC011180-73·

β) BC-VM011322-40.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Μέλος της Επιτροπής

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2319 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Δεκεμβρίου 2016

για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2015, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 8579]

(Τα κείμενα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, ιταλική, ολλανδική και σουηδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Κοινότητας για τη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> από ελαφρά οχήματα (<sup>1</sup>), και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009, η Επιτροπή πρέπει να υπολογίζει σε ετήσια βάση τις μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> και τους στόχους για τις ειδικές εκπομπές για κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων στην Ένωση, καθώς και για κάθε σύμπραξη κατασκευαστών. Με βάση αυτό τον υπολογισμό, η Επιτροπή πρέπει να κρίνει αν οι κατασκευαστές και οι συμπράξεις συμμορφώθηκαν με τους στόχους τους για τις ειδικές εκπομπές.
- (2) Τα λεπτομερή δεδομένα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων ειδικών εκπομπών βασίζονται στις ταξινομήσεις καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων στα κράτη μέλη κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.
- (3) Όλα τα κράτη μέλη υπέβαλαν τα στοιχεία για το 2015 στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009. Στις περιπτώσεις στις οποίες, μετά την επαλήθευση των στοιχείων από την Επιτροπή, κατέστη σαφές ότι ορισμένα στοιχεία ήταν ελλιπή ή περιείχαν πρόδηλα σφάλματα, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τα αντίστοιχα κράτη μέλη και, σε συμφωνία μ' αυτά, αναπροσάρμοσε ή συμπλήρωσε αναλόγως τα στοιχεία. Σε όσες περιπτώσεις δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με το κράτος μέλος, τα προσωρινά δεδομένα που το αφορούν δεν αναπροσαρμόστηκαν.
- (4) Στις 13 Απριλίου 2016 η Επιτροπή δημοσίευσε τα προσωρινά στοιχεία και κοινοποίησε σε 97 κατασκευαστές τους προσωρινούς υπολογισμούς των οικείων μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> το 2015 και των στόχων τους για τις ειδικές εκπομπές. Ζητήθηκε από τους κατασκευαστές να επαληθεύσουν τα στοιχεία και να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή τυχόν σφάλματα εντός τριών μηνών από τη λήψη της κοινοποίησης. Σφάλματα κοινοποίησαν 44 κατασκευαστές εντός του συγκεκριμένου χρονοδιαγράμματος.
- (5) Για τους υπόλοιπους 53 κατασκευαστές που δεν υπέβαλαν κοινοποιήσεις για σφάλματα στα σύνολα δεδομένων ή απάντησαν διαφορετικά, τα προσωρινά στοιχεία και οι προσωρινοί υπολογισμοί των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων ειδικών εκπομπών θα πρέπει να επιβεβαιωθούν. Για τέσσερις κατασκευαστές, όλα τα οχήματα που αναφέρθηκαν στα προσωρινά σύνολα δεδομένων ήταν εκτός του πεδίου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.
- (6) Η Επιτροπή έλεγξε τα σφάλματα που κοινοποιήθηκαν από τους κατασκευαστές και τα αντίστοιχα δικαιολογητικά για τη διόρθωσή τους και το σύνολο δεδομένων επιβεβαιώθηκε ή τροποποιήθηκε.
- (7) Σε περίπτωση φακέλων με ελλείψεις ή εσφαλμένες παραμέτρους αναγνώρισης, όπως ο τύπος, η παραλλαγή, ο κωδικός έκδοσης ή ο αριθμός έγκρισης τύπου, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι κατασκευαστές δεν μπορούν να επαληθεύσουν ή να διορθώσουν αυτούς τους φακέλους. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί περιθώριο σφάλματος στις τιμές των εκπομπών CO<sub>2</sub> και στις τιμές μάζας που περιέχουν οι εν λόγω φάκελοι.
- (8) Το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει να υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ των αποκλίσεων από τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές, εκφρασμένη ως το υπόλοιπο της αφαίρεσης του στόχου για τις ειδικές εκπομπές από τις μέσες ειδικές εκπομπές, που υπολογίζεται με συνεκτίμηση και χωρίς συνεκτίμηση των ταξινομήσεων που δεν είναι δυνατόν να επαληθευτούν από τους κατασκευαστές. Ανεξαρτήτως του αν η εν λόγω διαφορά είναι θετική ή αρνητική, το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει πάντοτε να βελτιώνει τη θέση του κατασκευαστή όσον αφορά τον στόχο του για τις ειδικές εκπομπές.

(<sup>1</sup>) EE L 140 της 5.6.2009, σ. 1.

- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, ο κατασκευαστής θα πρέπει να θεωρείται ότι τηρεί τον στόχο ειδικών εκπομπών που αναφέρεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού και εκφράζεται ως αρνητική απόκλιση από τον στόχο, αν οι μέσες εκπομπές που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση είναι χαμηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών. Όταν οι μέσες εκπομπές υπερβαίνουν τον στόχο ειδικών εκπομπών, θα επιβάλλεται ένα τίμημα υπέρβασης εκπομπών, εκτός αν ο εν λόγω κατασκευαστής δικαιούται εξαίρεση από αυτόν τον στόχο ή είναι μέλος σύμπραξης και η σύμπραξη τηρεί τον στόχο της για τις ειδικές εκπομπές. Με βάση τα προαναφερόμενα, δύο κατασκευαστές εκτιμάται ότι υπερβαίνουν τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές για το 2015.
- (10) Στις 3 Νοεμβρίου 2015 ο όμιλος Volkswagen προέβη σε δήλωση σύμφωνα με την οποία είχαν διαπιστωθεί παρατυπίες κατά τον προσδιορισμό των επιπέδων CO<sub>2</sub> για την έγκριση τύπου ορισμένων οχημάτων τους. Παρά το γεγονός ότι το ζήτημα διερευνήθηκε σε βάθος, η Επιτροπή θεωρεί ότι, ωστόσο, χρειάζονται περαιτέρω διευκρινίσεις από τον όμιλο Volkswagen συνολικά, όπως και μια επιβεβαίωση από τις αρμόδιες εθνικές αρχές έγκρισης τύπου για την απουσία τέτοιων παρατυπιών. Κατά συνέπεια, οι τιμές για τον όμιλο Volkswagen και τα μέλη του (Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft., Bugatti Automobiles S.A.S., Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat SA, Skoda Auto A.S. και Volkswagen AG) δεν μπορούν να επιβεβαιωθούν ή να τροποποιηθούν.
- (11) Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να αναθεωρήσει τις επιδόσεις ενός κατασκευαστή, όπως αυτές επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται με την παρούσα απόφαση, σε περίπτωση που οι αρμόδιες εθνικές αρχές επιβεβαιώσουν την ύπαρξη παρατυπιών στις τιμές εκπομπών CO<sub>2</sub> που χρησιμοποιήθηκαν για τον σκοπό του προσδιορισμού της συμμόρφωσης του κατασκευαστή με τον στόχο ειδικών εκπομπών του,
- (12) Θα πρέπει να επιβεβαιωθεί ή να τροποποιηθεί αναλόγως ο προσωρινός υπολογισμός των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα που ταξινομήθηκαν το 2015, οι στόχοι ειδικών εκπομπών και η διαφορά μεταξύ αυτών των δύο τιμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Οι τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών, όπως επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται για κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων και για κάθε όμιλο κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2015, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, ορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στους ακόλουθους μεμονωμένους κατασκευαστές και ομίλους κατασκευαστών που έχουν συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009:

- 1) Alfa Romeo S.P.A.  
C.so Giovanni Agnelli 200  
10135 Torino  
ΙΤΑΛΙΑ
- 2) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co., KG  
Alpenstraße 35 — 37  
86807 Buchloe  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 3) Aston Martin Lagonda Ltd.  
Gaydon Engineering Centre  
Banbury Road  
Gaydon  
Warwickshire  
CV35 0DB  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- 4) Automobiles Citroen  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay  
Cedex  
ΓΑΛΛΙΑ
- 5) Automobiles Peugeot  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay  
Cedex  
ΓΑΛΛΙΑ
- 6) AVTOVAZ JSC  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
LADA France S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
ΓΑΛΛΙΑ
- 7) Bentley Motors Ltd.  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 8) BLUECAR SAS  
31-32 quai de Dion Bouton  
92800 Puteaux  
ΓΑΛΛΙΑ
- 9) BLUECAR ITALY S.R.L.  
Foro Bonaparte 54  
20121 Milano (MI)  
ΙΤΑΛΙΑ
- 10) Bayerische Motoren Werke AG  
Petuelring 130  
80788 München  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 11) BMW M GmbH  
Petuelring 130  
80788 München  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 12) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
BYD Europe B.V.  
's-Gravelandseweg 256  
3125 BK Schiedam  
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ



- 13) Caterham Cars Ltd.  
2 Kennet Road  
Dartford  
Kent  
DA1 4QN  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
- 14) Chevrolet Italia S.p.A.  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 15) FCA US LLC  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
Fiat Chrysler Automobiles  
Building 5 — Ground floor — Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
ΙΤΑΛΙΑ
- 16) CNG-Technik GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 17) Automobile Dacia SA  
Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
ΓΑΛΛΙΑ
- 18) Daihatsu Motor Co Ltd.  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
Toyota Motor Europe  
Avenue du Bourget, 60  
1140 Brussels  
ΒΕΛΓΙΟ
- 19) Daimler AG  
Zimmer 229  
Mercedesstr 137/1  
70546 Stuttgart  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 20) DFSK MOTOR CO. LTD.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Giotti Victoria S.r.l.

Pisana Road, 11/a

50021 Barberino Val D'Elsa (Florence)

ΙΤΑΛΙΑ

## 21) Donkervoort Automobielen BV

Pascallaan 96

8218 NJ Lelystad

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

## 22) Dr Motor Company Srl

S.S. 85, Venafrana km 37.500

86070 Macchia d'Isernia

ΙΤΑΛΙΑ

## 23) Ferrari S.p.A.

Via Emilia Est 1163

41122 Modena

ΙΤΑΛΙΑ

## 24) FCA Italy S.p.A.

Building 5 — Ground floor — Room A8N

C.so Settembrini, 40

10135 Torino

ΙΤΑΛΙΑ

## 25) Ford Motor Company of Brazil Ltda.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479

Henry-Ford-Straße 1

50735 Köln

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 26) Ford India Private Ltd.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479

Henry-Ford-Straße 1

50735 Köln

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- 27) Ford Motor Company of Australia Ltd.  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 28) Ford Motor Company  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 29) Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 30) Fuji Heavy Industries Ltd.  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
Subaru Europe NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 B/8  
1930 Zaventem  
ΒΕΛΓΙΟ
- 31) General Motors Company  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
Adam Opel AG  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 32) GM Korea Company  
Εκπροσωπείται στην Ένωση:  
Adam Opel AG  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 33) Great Wall Motor Company Ltd  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH  
Otto-Hahn-Str. 5  
63128 Dietzenbach  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 34) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

9300 Aalst

ΒΕΛΓΙΟ

## 35) Honda Motor Co., Ltd.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

9300 Aalst

ΒΕΛΓΙΟ

## 36) Honda Turkiye A.S.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

9300 Aalst

ΒΕΛΓΙΟ

## 37) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

9300 Aalst

ΒΕΛΓΙΟ

## 38) Hyundai Motor Company

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 39) Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 40) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 41) Hyundai Motor India Ltd.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
GERMANIA

## 42) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
GERMANIA

## 43) Isuzu Motors Limited

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Isuzu Motors Europe NV  
Bist 12  
2630 Aartselaar  
BELGIO

## 44) IVECO S.p.A.

Via Puglia 35  
10156 Torino  
ITALIA

## 45) Jaguar Land Rover Ltd.

Abbey Road  
Whitley  
Coventry  
CV3 4LF  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

## 46) Jiangling Motor Holding Co Ltd.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

LWMC Europe BV  
Berenbroek 3  
5707 DB Helmond  
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

## 47) KIA Motors Corporation

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
GERMANIA

- 48) KIA Motors Slovakia s.r.o.  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 49) Koenigsegg Automotive AB  
Valhall Park  
262 74 Ängelholm  
ΣΟΥΗΔΙΑ
- 50) KTM-Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstrasse 3  
5230 Mattighofen  
ΑΥΣΤΡΙΑ
- 51) LADA Automobile GmbH  
Erlengrund 7-11  
21614 Buxtehude  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 52) LADA France S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignières  
ΓΑΛΛΙΑ
- 53) Automobili Lamborghini S.p.A.  
via Modena 12  
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)  
ΙΤΑΛΙΑ
- 54) Litex Motors AD  
3 Lachezar Stanchev Str., 2nd floor,  
1706 Sofia  
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ
- 55) Lotus Cars Ltd.  
Hethel  
Norwich  
Norfolk  
NR14 8EZ  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
- 56) Magyar Suzuki Corporation Ltd.  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 57) Mahindra &amp; Mahindra Ltd.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Mahindra Europe S.r.l.

Via Cancelliera 35

00040 Ariccia (Roma)

ΙΤΑΛΙΑ

## 58) Maruti Suzuki India Ltd.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Suzuki Deutschland GmbH

Legal Department

Suzuki Allee 7

64625 Bensheim

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 59) Maserati S.p.A.

Viale Ciro Menotti 322

41122 Modena

ΙΤΑΛΙΑ

## 60) Mazda Motor Corporation

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Mazda Motor Europe GmbH

European R&D Centre

Hiroshimastr 1

61440 Oberursel/Ts

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 61) McLaren Automotive Ltd.

Chertsey Road

Woking

Surrey

GU21 4YH

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

## 62) Mercedes-AMG GmbH

Mercedesstr 137/1

Zimmer 229 HPC F 403

70327 Stuttgart,

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 63) MG Motor UK Ltd.

International HQ

Q Gate

Low Hill Lane

Birmingham

B31 2BQ

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- 64) Micro-Vett S.r.l  
Via Lago Maggiore, 48  
36077 Altavilla Vicentina (VI)  
ΙΤΑΛΙΑ
- 65) Mitsubishi Motors Corporation MMC  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
Mitsubishi Motors Europe BV MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ
- 66) Mitsubishi Motors Europe BV MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ
- 67) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
Mitsubishi Motors Europe BV MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ
- 68) Morgan Technologies Ltd.  
Pickersleigh Road  
Malvern Link  
Worcestershire  
WR14 2LL  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
- 69) National Electric Vehicle Sweden A.B.  
Saabvägen 5  
SE-461 38 Trollhättan  
ΣΟΥΗΔΙΑ
- 70) Nissan International SA  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
Renault Nissan Representation Office  
Av des Arts 40  
1040 Bruxelles  
ΒΕΛΓΙΟ
- 71) Adam Opel AG  
Bahnhofplatz 1IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ



72) Pagani Automobili S.p.A.  
Via dell' Artigianato 5  
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),  
ΙΤΑΛΙΑ

73) PERODUA Manufacturing SDN BHD  
Εκπροσωπείται στην Ένωση από:  
Perodua UK Limited  
Suite 7 Queensgate House  
18 Cookham Road  
Maidenhead,  
Berkshire  
SL6 8BD  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

74) PGO Automobiles  
ZA de la pyramide  
30380 Saint-Christol-les-Alès  
ΓΑΛΛΙΑ

75) Radical Motorsport Ltd.  
24 Ivatt Way Business Park  
Westwood  
Peterborough  
PE3 7PG  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

76) Renault S.A.S.  
Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
ΓΑΛΛΙΑ

77) Renault Trucks  
99 Route de Lyon TER L10 0 01  
69802 Saint-Priest Cedex  
ΓΑΛΛΙΑ

78) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.  
Petuelring 130  
80788 München  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

79) Secma S.A.S.  
Rue Denfer-Rochereau  
59580 Aniche  
ΓΑΛΛΙΑ

## 80) SsangYong Motor Company

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

SsangYong Motor Europe Office  
Herriotstrasse 1  
60528 Frankfurt am Main  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 81) Suzuki Motor Corporation

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 82) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 83) Tata Motors Ltd.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Tata Motors European Technical Centre Plc.  
International Automotive Research Centre  
University of Warwick  
Coventry  
CV4 7AL  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

## 84) Tazzari GL S.p.A.

VIA Selice Provinciale 42/E  
40026 Imola  
Bologna  
ΙΤΑΛΙΑ

## 85) Tesla Motors Ltd.

Εκπροσωπείται στην Ένωση από:

Tesla Motors NL  
7-9 Atlasstraat  
5047 RG Tilburg  
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- 86) Toyota Motor Europe NV/SA  
Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
ΒΕΛΓΙΟ
- 87) Volvo Car Corporation  
VAK building  
Assar Gabrielssons väg  
405 31 Göteborg  
ΣΟΥΗΔΙΑ
- 88) Westfield Sports Cars  
Unit 1 Gibbons Industrial Park  
Dudley Road  
Kingswinford  
DY6 8XF  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
- 89) Wiesmann GmbH  
An der Lehmkuhle 87  
48249 Dülmen  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 90) Σύμπραξη για: BMW Group  
Petuelring 130  
80788 Munich  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 91) Σύμπραξη για: Daimler AG  
Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229  
70546 Stuttgart  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 92) Σύμπραξη για: FCA Italy S.p.A.  
Building 5 — Ground floor — Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
ΙΤΑΛΙΑ
- 93) Σύμπραξη για: Ford-Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry Ford Strasse 1  
50725 Köln  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 94) Σύμπραξη για: General Motors  
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- 95) Σύμπραξη για: Honda Motor Europe Ltd.  
470 London Road Slough  
Berkshire  
SL3 8QY  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
- 96) Σύμπραξη για: Hyundai  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 97) Σύμπραξη για: Kia  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 98) Σύμπραξη για: Mitsubishi Motors  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ
- 99) Pool Renault  
1 Avenue du Golf  
78288  
Guyancourt Cedex  
ΓΑΛΛΙΑ
- 100) Suzuki Pool  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 101) Σύμπραξη για: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover  
Abbey Road  
Whitley  
Coventry  
CV3 4LF  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
- 102) Σύμπραξη για: Toyota-Daihatsu Group  
Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
ΒΕΛΓΙΟ

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Miguel ARIAS CAÑETE  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πίνακας 1

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
ALFA ROMEO SpA	P3	18 961	116,269	128,395	- 12,126	- 12,127	1 336,89	116,269
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GmbH E CO KG	DMD	690	172,174				1 873,54	172,174
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 449	312,204	310,000	2,204	2,178	1 833,65	312,241
AUTOMOBILES CITROEN		618 570	105,713	124,141	- 18,428	- 18,428	1 243,79	105,768
AUTOMOBILES PEUGEOT		857 421	103,659	124,904	- 21,245	- 21,245	1 260,49	103,712
AVTOVAZ JSC	P10	905	202,287	124,300	77,987	77,987	1 247,28	202,287
BENTLEY MOTORS LTD	D	2 251	290,891	298,000	- 7,109	- 7,156	2 491,43	290,891
BLUECAR SAS		934	0,000	127,529	- 127,529	- 127,529	1 317,92	0,000
BLUECAR ITALY SRL		258	0,000	124,882	- 124,882	- 124,882	1 260,00	0,000
BAYERISCHE MOTORENWERKE AG	P1	886 972	124,883	138,988	- 14,105	- 14,196	1 568,67	125,554
BMW M GmbH	P1	11 335	197,640	148,016	49,624	48,975	1 766,23	197,642
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED		9	0,000	179,493	- 179,493	- 179,493	2 455,00	0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	103	149,282				626,17	149,282
CHEVROLET ITALIA SpA	P5	3	131,667	130,731	0,936	0,936	1 388,00	131,667
FCA US LLC	P3	99 453	158,760	148,516	10,244	10,131	1 777,17	158,768
CNG- TECHNIK GmbH	P4	18 375	115,794	122,176	- 6,382	- 6,413	1 200,80	115,892
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	378 487	122,694	122,337	0,357	0,357	1 204,33	122,694
DAIMLER AG	P2	800 292	124,079	138,620	- 14,541	- 14,795	1 560,62	124,623

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	3	184,000				1 251,33	184,000
DONKERVORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	5	178,000				865,00	178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	435	145,848				1 187,63	145,848
FERRARI SpA	D	2 250	299,448	295,000	4,448	4,448	1 696,77	299,448
FCA ITALY SpA	P3	703 652	116,300	120,249	- 3,949	- 3,953	1 158,63	116,300
FORD MOTOR COMPANY	P4	3 521	252,307	146,403	105,904	105,790	1 730,93	252,307
FORD-WERKE GmbH	P4	993 376	117,701	128,204	- 10,503	- 10,508	1 332,69	117,701
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	29 538	159,924	164,616	- 4,692	- 4,692	1 622,52	159,924
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	1 383	281,883	154,339	127,544	127,544	1 904,58	282,343
GM KOREA COMPANY	P5	1 391	126,398	125,077	1,321	1,321	1 264,27	126,398
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	62	184,113				1 745,19	184,113
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	380	124,718	119,495	5,223	5,223	1 142,13	124,718
HONDA MOTOR CO LTD	P6	19 845	119,878	125,749	- 5,871	- 5,871	1 278,98	119,878
HONDA TURKIYE AS	P6	691	155,174	126,494	28,680	28,680	1 295,28	155,174
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	104 589	133,387	133,699	- 0,312	- 0,312	1 452,94	133,387
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	64 425	134,125	136,218	- 2,093	- 2,093	1 508,07	134,232
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	155 198	113,524	116,604	- 3,080	- 3,080	1 078,87	113,524
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	236 926	134,525	133,738	0,787	0,787	1 453,80	134,525
HYUNDAI MOTOR EUROPE GmbH	P7	5	97,800	118,529	- 20,729	- 20,729	1 121,00	97,800

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	1 156	114,454	117,769	- 3,315	- 3,315	1 104,37	114,454
ISUZU MOTORS LTD	DMD	13	209,462				2 054,08	209,462
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	172 731	164,029	178,025	- 13,996	- 13,996	1 996,54	164,029
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	DMD	1	137,000				1 355,00	137,000
KIA MOTORS CORPORATION	P8	228 169	120,295	127,138	- 6,843	- 6,843	1 309,37	121,589
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	151 870	137,690	133,038	4,652	4,652	1 438,48	137,690
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	2	370,500				1 397,50	370,500
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	33	191,788				904,55	191,788
LADA AUTOMOBILE GmbH	DMD	900	216,190				1 285,00	216,190
LADA FRANCE SAS	P10	1	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	179,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SpA	D	693	317,201	325,000	- 7,799	- 7,920	1 663,87	317,201
LITEX MOTORS AD	DMD	25	180,120				1 724,60	180,120
LOTUS CARS LIMITED	DMD	694	203,032				1 187,26	203,032
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	125 532	120,485	123,114	- 2,629	- 2,630	1 160,99	120,485
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	410	177,888				1 896,87	177,888
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	5 278	97,890	123,114	- 25,224	- 25,224	931,84	97,890
MASERATI SpA	D	5 336	195,311	255,000	- 59,689	- 59,689	1 973,32	195,311
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	194 752	126,779	129,426	- 2,647	- 2,647	1 362,10	126,779
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	325	267,446	275,000	- 7,554	- 7,554	1 526,25	267,446

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
MERCEDES-AMG GmbH	P2	3 832	208,663	144,858	63,805	63,712	1 697,11	208,685
MG MOTOR UK LIMITED	D	3 114	133,934	146,000	- 12,066	- 12,066	1 309,64	133,934
MICRO-VETT SRL		1	0,000	128,263	- 128,263	- 128,263	1 334,00	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	95 403	104,631	142,028	- 37,397	- 37,402	1 635,19	113,834
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P9	1	125,000	113,457	11,543	11,543	1 010,00	125,000
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	27 831	96,744	109,703	- 12,959	- 12,974	927,87	96,804
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	427	193,948				1 086,30	193,948
NATIONAL ELECTRIC VEHICLE SWEDEN	DMD	129	200,000				1 614,00	200,000
NISSAN INTERNATIONAL SA		548 682	113,778	129,730	- 15,952	- 15,952	1 366,10	115,106
ADAM OPEL AG	P5	915 120	126,775	130,695	- 3,920	- 3,920	1 387,20	126,785
PAGANI AUTOMOBILI SpA	DMD	1	349,000				1 487,00	349,000
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD	DMD	2	137,000				1 010,00	137,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	19	174,158				1 007,16	174,158
RADICAL MOTOSPORT LTD	DMD	4	314,500				1 073,50	314,500
RENAULT SAS	P10	984 980	105,304	125,023	- 19,719	- 19,719	1 263,09	106,191
RENAULT TRUCKS	DMD	22	183,000				2 209,68	183,000
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	553	331,461	181,335	150,126	150,076	2 495,30	331,461
SECMA SAS	DMD	35	132,600				658,00	132,600
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	13 225	165,625	180,000	- 14,375	- 14,375	1 704,98	165,625



A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	12 654	164,370	123,114	41,256	41,256	1 161,70	164,370
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	25 442	96,326	123,114	- 26,788	- 26,788	882,30	96,326
TATA MOTORS LIMITED	P12/ND	315	185,238	178,025	7,213	7,213	2 068,79	185,238
TAZZARI GL SpA		2	0,000	99,838	- 99,838	- 99,838	712,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		9 284	0,000	167,440	- 167,440	- 167,440	2 191,26	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA	P13	585 317	108,264	127,386	- 19,122	- 19,257	1 314,81	108,309
VOLVO CAR CORPORATION		266 318	120,670	145,148	- 24,478	- 24,478	1 703,46	121,828
WESTFIELD SPORTS CARS	DMD	2	177,500				715,00	177,500
WIESMANN GmbH	DMD	5	281,800				1 423,00	281,800

Πίνακας 2

**Τιμές επιδόσεων των συμπράξεων οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ, 443/2009**

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα σύμπραξης	Σύμπραξη	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
BMW GROUP	P1	898 860	125,921	139,128	- 13,207	- 13,368	1 571,73	126,589
DAIMLER AG	P2	804 124	124,48	138,650	- 14,170	- 14,424	1 561,27	125,023
FCA ITALY SpA	P3	822 066	121,436	123,857	- 2,421	- 2,439	1 237,57	121,437
FORD-WERKE GmbH	P4	1 015 279	118,133	128,158	- 10,025	- 10,034	1 331,69	118,135
GENERAL MOTORS	P5	917 897	127,008	130,722	- 3,714	- 3,714	1 387,8	127,018
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	125 505	131,344	132,359	- 1,015	- 1,015	1 423,63	131,344
HYUNDAI	P7	457 710	127,297	128,237	- 0,940	- 0,940	1 333,42	127,312

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα σύμπραξης	Σύμπραξη	Αριθμός ταξινόμησης	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
KIA	P8	380 039	127,201	129,496	- 2,295	- 2,295	1 360,97	128,023
MITSUBISHI MOTORS	P9	123 235	103,033	134,727	- 31,694	- 31,701	1 475,44	109,988
RENAULT	P10	1 364 373	110,163	124,277	- 14,114	- 14,114	1 246,78	110,833
SUZUKI POOL	P11/ND	168 906	119,428	129,426	- 9,998	- 9,999	1 111,9	119,428
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	173 046	164,067	178,025	- 13,958	- 13,958	1 996,67	164,067
TOYOTA-DAHAITSU GROUP	P13	585 317	108,264	127,386	- 19,122	- 19,257	1 314,81	108,309

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους πίνακες 1 και 2

Στήλη A:

Πίνακας 1: «Όνομα κατασκευαστή»: το όνομα του κατασκευαστή που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή ή, ελλείψει τέτοιας κοινοποίησης, το όνομα που έχει καταχωριστεί από την αρμόδια για τις ταξινομήσεις αρχή του κράτους μέλους.

Πίνακας 2: «Όνομα σύμπραξης»: το όνομα της σύμπραξης που δηλώνεται από τον επικεφαλής της σύμπραξης.

Στήλη B:

Η ένδειξη «D» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για κατασκευαστή με μικρό όγκο παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, με ισχύ για το ημερολογιακό έτος 2015.

Η ένδειξη «ND» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για εξειδικευμένο κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, με ισχύ από το ημερολογιακό έτος 2015.

Η ένδειξη «DMD» σημαίνει ότι ισχύει de minimis εξαίρεση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, δηλαδή ένας κατασκευαστής ο οποίος μαζί με όλες τις συνδεδεμένες με αυτόν επιχειρήσεις ήταν υπεύθυνος για λιγότερα από 1 000 οχήματα που ταξινομήθηκαν για πρώτη φορά το 2015, δεν είναι υποχρεωμένος να συμμορφώνεται με τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές.

Η ένδειξη «P» σημαίνει ότι ο κατασκευαστής είναι μέλος σύμπραξης (παρατίθεται στον πίνακα 2) η οποία έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και η συμφωνία σύμπραξης ισχύει για το ημερολογιακό έτος 2015.

Στήλη Γ:

«Αριθμός ταξινόμησης»: ο συνολικός αριθμός καινούργιων αυτοκινήτων που ταξινομήθηκαν από τα κράτη μέλη σε ένα ημερολογιακό έτος, χωρίς να υπολογίζονται οι ταξινομήσεις που σχετίζονται με φακέλους από τους οποίους λείπουν οι τιμές για τη μάζα και/ή τις εκπομπές CO<sub>2</sub> και με φακέλους τους οποίους ο κατασκευαστής δεν αναγνωρίζει. Ο αριθμός ταξινόμησης που δηλώθηκε από τα κράτη μέλη δεν μπορεί να αλλάξει με κανέναν άλλο τρόπο.

Στήλη Δ:

«Μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> (100 %): οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Κατά περίπτωση, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν τους φακέλους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO<sub>2</sub>. Οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> περιλαμβάνουν τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις για τα πιστωτικά υπερμάρια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, από τη χρήση του E85 του άρθρου 6 του εν λόγω κανονισμού ή από τις οικολογικές καινοτομίες του άρθρου 12 του εν λόγω κανονισμού,

## Στήλη E:

«Στόχος ειδικών εκπομπών»: ο στόχος για τις εκπομπές, που υπολογίζεται με βάση τη μέση μάζα όλων των οχημάτων που αποδίδονται σε έναν κατασκευαστή, εφαρμόζοντας τον τύπο που παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009,

## Στήλη ΣΤ:

«Απόκλιση από τον στόχο»: η διαφορά μεταξύ των μέσων ειδικών εκπομπών που καθορίζονται στη στήλη Δ και του στόχου για τις ειδικές εκπομπές της στήλης E. Όταν η τιμή της στήλης ΣΤ είναι θετική, αυτό σημαίνει ότι οι μέσες ειδικές εκπομπές είναι υψηλότερες από τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές.

## Στήλη Ζ:

«Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο»: αν οι τιμές αυτής της στήλης είναι διαφορετικές από τις τιμές της στήλης ΣΤ, οι τιμές αυτής της στήλης έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη ένα περιθώριο σφάλματος. Το περιθώριο σφάλματος ισχύει μόνο αν ο κατασκευαστής έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή φακέλους με τον κωδικό σφάλματος Β, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 <sup>(1)</sup>. Το περιθώριο σφάλματος υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

Σφάλμα = απόλυτη τιμή [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub>, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ)

TG1 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη E)

AC2 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub>, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων

TG2 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων,

## Στήλη Θ:

«Μέσες εκπομπές CO<sub>2</sub> (100 %）」: οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Κατά περίπτωση, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> αναπροσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη τα σφάλματα που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν εκείνους που περιέχουν έγκυρη τιμή για τη μάζα και τις εκπομπές CO<sub>2</sub>, αλλά εξαιρούν τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις για τα πιστωτικά υπερμόρια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, από τη χρήση του E85 του άρθρου 6 του εν λόγω κανονισμού ή από τις οικολογικές καινοτομίες του άρθρου 12 του εν λόγω κανονισμού.

---

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την παρακολούθηση και την αναφορά δεδομένων ταξινόμησης των καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 293 της 11.11.2010, σ. 15)

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2320 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Δεκεμβρίου 2016

για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση του προσωρινού υπολογισμού των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> και των στόχων ειδικών εκπομπών όσον αφορά τους κατασκευαστές καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων για το ημερολογιακό έτος 2015, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 8583]

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική και σουηδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2011, σχετικά με τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια ελαφρά επαγγελματικά οχήματα όσον αφορά τις εκπομπές, στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Ένωσης για τη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> από ελαφρά οχήματα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011, η Επιτροπή οφείλει να υπολογίζει κάθε έτος τις μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> και τον στόχο ειδικών εκπομπών για κάθε κατασκευαστή ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων στην Ένωση. Βάσει αυτού του υπολογισμού, η Επιτροπή πρέπει να κρίνει αν οι κατασκευαστές και οι συνδυασμοί κατασκευαστών έχουν συμμορφωθεί με τους αντίστοιχους στόχους ειδικών εκπομπών.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, οι μέσες ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών για το 2015 υπολογίζονται σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο του εν λόγω άρθρου και λαμβάνουν υπόψη το 75 % των καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων του κατασκευαστή τα οποία έχουν ταξινομηθεί κατά το εν λόγω έτος.
- (3) Τα λεπτομερή δεδομένα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές βασίζονται στις ταξινομήσεις καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων στα κράτη μέλη κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. Όταν η έγκριση τύπου των ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων γίνεται μέσω διαδικασίας πολλαπλών σταδίων, ο κατασκευαστής του οχήματος βάσης αναλαμβάνει την ευθύνη για τις εκπομπές CO<sub>2</sub> του ολοκληρωμένου οχήματος.
- (4) Όλα τα κράτη μέλη υπέβαλαν στην Επιτροπή δεδομένα για το 2015, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011. Στις περιπτώσεις στις οποίες, μετά την επαλήθευση των δεδομένων από την Επιτροπή, κατέστη σαφές ότι ορισμένα δεδομένα ήταν ελλιπή ή περιείχαν προδηλα σφάλματα, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τα αντίστοιχα κράτη μέλη και, σε συμφωνία με αυτά, αναπροσάρμοσε ή συμπλήρωσε αναλόγως τα δεδομένα. Σε όσες περιπτώσεις δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με ένα κράτος μέλος, τα προσωρινά δεδομένα που το αφορούσαν δεν αναπροσαρμόστηκαν.
- (5) Στις 17 Μαΐου 2016 η Επιτροπή δημοσίευσε τα προσωρινά δεδομένα και κοινοποίησε σε 60 κατασκευαστές τους προσωρινούς υπολογισμούς των αντίστοιχων μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> το 2015 και των στόχων τους για τις ειδικές εκπομπές. Ζητήθηκε από τους κατασκευαστές να επαληθεύσουν τα δεδομένα και να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή τυχόν σφάλματα εντός τριών μηνών από τη λήψη της κοινοποίησης. Γνωστοποιήσεις σφαλμάτων υποβλήθηκαν από 21 κατασκευαστές.
- (6) Για τους υπόλοιπους 39 κατασκευαστές που δεν γνωστοποίησαν σφάλματα στα σύνολα δεδομένων ή απάντησαν διαφορετικά, τα προσωρινά στοιχεία και οι προσωρινοί υπολογισμοί των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές θα πρέπει να επιβεβαιωθούν.
- (7) Η Επιτροπή έλεγξε τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν από τους κατασκευαστές και τις αντίστοιχες αιτιολογήσεις των διορθώσεών τους, και το σύνολο δεδομένων επιβεβαιώθηκε ή διορθώθηκε.
- (8) Όσον αφορά τους φακέλους χωρίς αντίστοιχους αναγνωριστικούς αριθμούς οχημάτων και με ελλείψεις ή εσφαλμένες παραμέτρους ταυτοποίησης, όπως τύπος, παραλλαγή, κωδικός έκδοσης ή αριθμός έγκρισης τύπου, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι κατασκευαστές δεν μπορούν να επαληθεύσουν ή να διορθώσουν τους φακέλους αυτούς. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί περιθώριο σφάλματος όσον αφορά τις εκπομπές CO<sub>2</sub> και τις τιμές μάζας που δηλώνονται στους εν λόγω φακέλους.

<sup>(1)</sup> EE L 145 της 31.5.2011, σ. 1.

- (9) Το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει να υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ των αποκλίσεων από τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές, εκφραζομένων ως το υπόλοιπο της αφαίρεσης των στόχων για τις ειδικές εκπομπές από τις μέσες ειδικές εκπομπές, που υπολογίζονται με συνεκτίμηση και χωρίς συνεκτίμηση των ταξινομήσεων που δεν είναι δυνατόν να επαληθευτούν από τους κατασκευαστές. Ανεξαρτήτως του αν η εν λόγω διαφορά είναι θετική ή αρνητική, το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει πάντοτε να βελτιώνει τη θέση του κατασκευαστή όσον αφορά τον στόχο του για τις ειδικές εκπομπές.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, ο κατασκευαστής θα πρέπει να θεωρείται ότι συμμορφώνεται με τον αντίστοιχο στόχο ειδικών εκπομπών που αναφέρεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού εφόσον οι μέσες εκπομπές που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση είναι χαμηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών, γεγονός που εκφράζεται ως αρνητική απόκλιση από τον στόχο. Όταν οι μέσες εκπομπές υπερβαίνουν τον στόχο ειδικών εκπομπών, θα επιβάλλεται ένα τίμημα υπέρβασης εκπομπών εκτός αν ο εν λόγω κατασκευαστής δικαιούται εξαίρεση από αυτόν τον στόχο ή είναι μέλος συνδυασμού και ο συνδυασμός συμμορφώνεται με τον δικό του στόχο για τις ειδικές εκπομπές.
- (11) Στις 3 Νοεμβρίου 2015 ο όμιλος Volkswagen εξέδωσε ανακοίνωση σύμφωνα με την οποία είχαν διαπιστωθεί παρατυπίες κατά τον προσδιορισμό των επιπέδων CO<sub>2</sub> για την έγκριση τύπου ορισμένων οχημάτων του. Παρότι το ζήτημα αυτό έχει διερευνηθεί πλήρως, η Επιτροπή θεωρεί ότι απαιτούνται περαιτέρω διευκρινίσεις από τον συνδυασμό Volkswagen συνολικά, καθώς και επιβεβαίωση της απουσίας τέτοιων παρατυπιών από τις αρμόδιες εθνικές αρχές έγκρισης τύπου. Κατά συνέπεια, δεν είναι δυνατόν να επιβεβαιωθούν ή να τροποποιηθούν οι τιμές για τον συνδυασμό Volkswagen και τα μέλη του (Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat SA, Skoda Auto A.S. και Volkswagen AG).
- (12) Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να αναθεωρήσει τις επιδόσεις ενός κατασκευαστή, όπως αυτές επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται με την παρούσα απόφαση, εάν οι αρμόδιες εθνικές αρχές επιβεβαιώσουν την ύπαρξη παρατυπιών στις τιμές εκπομπών CO<sub>2</sub> που χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό της συμμόρφωσης του κατασκευαστή με τον στόχο ειδικών εκπομπών του.
- (13) Ο προσωρινός υπολογισμός των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> των καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων που ταξινομήθηκαν το 2015, οι στόχοι ειδικών εκπομπών και η διαφορά μεταξύ αυτών των δύο τιμών θα πρέπει να επιβεβαιωθούν ή να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Οι τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών, όπως επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται για κάθε κατασκευαστή ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων και για κάθε συνδυασμό κατασκευαστών ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2015, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, ορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στους ακόλουθους επιμέρους κατασκευαστές και συνδυασμούς κατασκευαστών που έχουν σχηματιστεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011:

- 1) Alfa Romeo S.P.A.  
C.so Giovanni Agnelli 200  
10135 Torino  
ΙΤΑΛΙΑ
- 2) Automobiles Citroen  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex  
ΓΑΛΛΙΑ
- 3) Automobiles Peugeot  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay  
Cedex ΓΑΛΛΙΑ

## 4) AVTOVAZ JSC

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

LADA France S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
ΓΑΛΛΙΑ

## 5) BLUECAR SAS

31-32 quai de Dion Bouton  
92800 Puteaux  
ΓΑΛΛΙΑ

## 6) Bayerische Motoren Werke AG

Petuelring 130  
80788 München  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 7) BMW M GmbH

Petuelring 130  
80788 München  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 8) FCA US LLC

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Fiat Chrysler Automobiles  
Building 5 — Ground floor — Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
ΙΤΑΛΙΑ

## 9) CNG-Technik GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 10) COMARTH ENGINEERING S.L.

Carril Alejandro 79  
ES-30570 Beniajan — Murcia  
ΙΣΠΑΝΙΑ

## 11) Automobile Dacia S.A.

Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
ΓΑΛΛΙΑ

- 12) Daimler AG  
Mercedesstr. 137/1 Zimmer 229  
HPC F403  
70327 Stuttgart  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 13) DFSK MOTOR CO., LTD.  
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:  
Giotti Victoria Srl  
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021  
Barberino Val D' Elsa (Florence)  
ΙΤΑΛΙΑ
- 14) Esagono Energia S.r.l.  
Via Puecher 9  
20060 Pozzuolo Martesana (MI)  
ΙΤΑΛΙΑ
- 15) FCA Italy S.p.A.  
Building 5 — Ground floor — Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
ΙΤΑΛΙΑ
- 16) Ford Motor Company of Australia Ltd.  
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:  
Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 17) Ford Motor Company  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 18) Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 19) Fuji Heavy Industries Ltd.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Subaru Europe NV/SA

Leuvensesteenweg 555 B/8

1930 Zaventem

ΒΕΛΓΙΟ

## 20) Mitsubishi Fuso Truck &amp; Bus Corporation

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Daimler AG,

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 21) Mitsubishi Fuso Truck Europe SA

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Daimler AG,

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 22) LLC Automobile Plant Gaz

Poe 2

Lähte Tartumaa

60502

ΕΣΘΟΝΙΑ

## 23) General Motors Company

Adam Opel AG

Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12

65423 Rüsselsheim

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 24) GAC Gonow Auto Co. Ltd.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

AUTORIMESSA MONTE MARIO SRL

Via della Muratella, 797

00054 Maccarese (RM)

ΙΤΑΛΙΑ



## 25) Great Wall Motor Company Ltd.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH

Otto-Hahn-Str. 5

63128 Dietzenbach

GERMANIA

## 26) Honda Motor Co., Ltd.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

9300 Aalst

ΒΕΛΓΙΟ

## 27) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

Aalst Office

Wijngaardveld 1 (Noord V)

9300 Aalst

ΒΕΛΓΙΟ

## 28) Hyundai Motor Company

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

GERMANIA

## 29) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Hyundai Motor Europe GmbH

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

GERMANIA

## 30) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.

Kaiserleipromenade 5

63067 Offenbach

GERMANIA

## 31) Isuzu Motors Limited

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Isuzu Motors Europe NV

Bist 12

2630 Aartselaar

ΒΕΛΓΙΟ

- 32) IVECO S.p.A.  
Via Puglia 35  
10156 Torino  
ΙΤΑΛΙΑ
- 33) Jaguar Land Rover Limited  
Abbey Road  
Whitley  
Coventry  
CV3 4LF  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
- 34) KIA Motors Corporation  
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 35) KIA Motors Slovakia s.r.o.  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 36) LADA Automobile GmbH  
Erlengrund 7-11  
21614 Buxtehude  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 37) Magyar Suzuki Corporation Ltd.  
Legal Department Suzuki-Allee 7  
64625 Bensheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 38) Mahindra & Mahindra Ltd.  
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:  
Mahindra Europe S.r.l.  
Via Cancelliera 35  
00040 Ariccia (Roma)  
ΙΤΑΛΙΑ
- 39) Mazda Motor Corporation  
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:  
Mazda Motor Europe GmbH  
European R&D Centre  
Hiroshimastr 1  
61440 Oberursel/Ts  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 40) M.F.T.B.C.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Daimler AG,

Mercedesstr 137/1 Zimmer 229

HPC F403

70327 Stuttgart

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 41) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Mitsubishi Motors Europe BV MME

Mitsubishi Avenue 21

6121 SG Born

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

## 42) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Mitsubishi Motors Europe BV MME

Mitsubishi Avenue 21

6121 SG Born

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

## 43) Nissan International SA

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Renault Nissan Representation Office

Av des Arts 40

1040 Bruxelles

ΒΕΛΓΙΟ

## 44) Adam Opel AG

Bahnhofplatz 11PC 39-12

65423 Rüsselsheim

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 45) Piaggio &amp; C S.p.A.

Viale Rinaldo Piaggio 25

56025 Pontedera (PI)

ΙΤΑΛΙΑ

## 46) Renault S.A.S.

Guyancourt

1 avenue du Golf

78288 Guyancourt Cedex

ΓΑΛΛΙΑ

- 47) Renault Trucks  
99 Route de Lyon TER L10 0 01  
69802 Saint Priest Cedex  
ΓΑΛΛΙΑ
- 48) SAIC MAXUS Automotive Co. Ltd. (SAIC Motor Commercial Vehicle Co. Ltd.)  
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:  
SAIC Luc, S.a.r.l.  
President Building  
37A avenue J.F. Kennedy  
1855 Luxembourg  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ
- 49) SsangYong Motor Company  
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:  
SsangYong Motor Europe Office  
Herriotstrasse 1  
60528 Frankfurt am Main  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 50) StreetScooter GmbH  
Jülicher Straße 191  
52070 Aachen  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 51) Suzuki Motor Corporation  
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:  
Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department Suzuki-Allee 7  
64625 Bensheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 52) Tata Motors Limited  
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:  
Tata Motors European Technical Centre Plc.  
Internal Automotive Research Centre  
University of Warwick  
Coventry  
CV4 7AL  
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
- 53) Toyota Motor Europe NV/SA  
Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
ΒΕΛΓΙΟ

- 54) Toyota Caetano Portugal S.A.  
Avenida Vasco de Gama 1410  
4431-956 Vila Nova de Gaia  
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ
- 55) Volvo Car Corporation  
VAK building Assar Gabrielssons väg  
SE-405 31 Göteborg  
ΣΟΥΗΔΙΑ
- 56) Συνδυασμός για: Daimler AG  
Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229  
70546 Stuttgart  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 57) Συνδυασμός για: FCA Italy S.p.A.  
Building 5 — Ground floor — Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
ΙΤΑΛΙΑ
- 58) Συνδυασμός για: Ford-Werke GmbH  
Neihl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 59) Συνδυασμός για: General Motors  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12  
65423 Rüsselsheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 60) Συνδυασμός για: Kia  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
- 61) Συνδυασμός για: Mitsubishi Motors  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SG Born  
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

62) Συνδυασμός για: Renault  
1 Avenue du Golf  
78288  
Guyancourt Cedex  
ΓΑΛΛΙΑ

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Miguel ARIAS CAÑETE  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πίνακας 1

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (75 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
ALFA ROMEO SpA		9	111,833	147,482	- 35,649	- 35,649	1 410,11	128,000
AUTOMOBILES CITROEN		145 739	133,123	164,595	- 31,472	- 31,472	1 594,12	149,771
AUTOMOBILES PEUGEOT		147 199	133,424	165,947	- 32,523	- 32,523	1 608,66	151,046
AVTOVAZ JSC	P7	23	209,471	136,757	72,714	72,714	1 294,78	211,957
BLUECAR SAS		236	0,000	137,697	- 137,697	- 137,697	1 304,89	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG		537	125,376	173,786	- 48,410	- 48,410	1 692,95	135,836
BMW M GmbH		348	133,253	185,755	- 52,502	- 52,502	1 821,64	140,974
FCA US LLC	P2	943	197,222	207,485	- 10,263	- 10,276	2 055,30	210,082
CNG-TECHNIK GmbH	P3	659	118,526	155,176	- 36,650	- 36,650	1 492,84	121,299
COMARTH ENGINEERING SL		3	0,000	92,509	- 92,509	- 92,509	819,00	0,000
AUTOMOBILE DACIA SA	P7	23 348	120,846	135,495	- 14,649	- 14,655	1 281,22	132,506
DAIMLER AG	P1	132 571	177,569	211,675	- 34,106	- 34,216	2 100,36	189,404
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	287	162,572				1 150,46	168,010
ESAGONO ENERGIA SRL		14	0,000	133,987	- 133,987	- 133,987	1 265,00	0,000
FCA ITALY SpA	P2	130 731	145,481	173,839	- 28,358	- 28,371	1 693,52	157,915
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	23 786	224,791	221,618	3,173	3,173	2 207,27	235,541
FORD MOTOR COMPANY	P3	48	186,639	215,917	- 29,278	- 29,676	2 145,97	205,583
FORD-WERKE GmbH	P3	199 794	157,473	191,136	- 33,663	- 33,664	1 879,51	170,806
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD		62	152,783	169,848	- 17,065	- 17,065	1 650,60	157,065

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (75 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION	P1	500	235,821	265,154	- 29,333	- 29,494	2 675,40	238,206
MITSUBISHI FUSO TRUCK EUROPE SA	P1	3	235,000	276,432	- 41,432	- 41,432	2 796,67	237,667
LLC AUTOMOBILE PLANT GAZ	DMD	13	285,000				2 218,08	285,000
GENERAL MOTORS COMPANY	P4	10	280,000	256,933	23,067	23,067	2 587,00	302,100
GONOW AUTO CO LTD	D	65	157,333	175,000	- 17,667	- 17,667	1 194,15	177,246
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	217	197,179				1 851,72	204,065
HONDA MOTOR CO LTD		4	145,333	161,376	- 16,043	- 16,043	1 559,50	153,750
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD		97	120,722	166,185	- 45,463	- 45,463	1 611,22	133,588
HYUNDAI MOTOR COMPANY		1 375	189,669	211,403	- 21,734	- 21,734	2 097,43	198,119
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE		118	109,693	111,275	- 1,582	- 1,582	1 020,78	110,788
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO		232	119,494	160,712	- 41,218	- 41,218	1 552,37	140,629
ISUZU MOTORS LIMITED		12 765	194,373	209,025	- 14,652	- 14,652	2 071,86	201,294
IVECO SpA		31 685	211,664	229,635	- 17,971	- 17,971	2 293,47	219,356
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	D	18 460	258,906	276,930	- 18,024	- 18,024	2 044,31	267,932
KIA MOTORS CORPORATION	P5	460	110,509	141,711	- 31,202	- 31,202	1 348,05	121,196
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P5	327	117,331	151,588	- 34,257	- 34,257	1 454,26	126,994
LADA AUTOMOBILE GmbH	DMD	55	216,000				1 232,45	216,164
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD		72	116,370	133,814	- 17,444	- 17,444	1 263,14	119,833



A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (75 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	215	204,311				2 016,34	208,544
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	323	149,533				1 797,72	167,241
MFTBC	P1	33	236,000	264,418	- 28,418	- 28,418	2 667,48	239,364
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P6/D	940	162,221	210,000	- 47,779	- 47,779	1 915,75	179,735
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P6/D	15 226	189,604	210,000	- 20,396	- 20,396	1 948,99	194,682
NISSAN INTERNATIONAL SA		38 535	127,710	187,288	- 59,578	- 59,578	1 838,13	176,384
ADAM OPEL AG	P4	91 895	149,226	178,934	- 29,708	- 29,708	1 748,30	160,767
PIAGGIO & C SpA	D	2 621	117,812	155,000	- 37,188	- 37,188	1 099,63	146,263
RENAULT SAS	P7	214 368	121,899	171,206	- 49,307	- 49,307	1 665,20	148,006
RENAULT TRUCKS		7 334	198,444	226,246	- 27,802	- 27,802	2 257,03	210,868
SAIC MOTOR COMMERCIAL VEHICLE CO LTD	DMD	63	250,000				2 181,90	250,000
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	711	196,533	210,000	- 13,467	- 13,467	2 055,36	199,992
STREETSCOOTER GmbH		237	0,000	147,216	- 147,216	- 147,216	1 407,25	0,000
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	337	136,849				1 201,79	143,650
TATA MOTORS LIMITED		53	196,000	202,176	- 6,176	- 6,176	1 998,21	196,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		32 764	178,014	193,955	- 15,941	- 16,108	1 909,82	188,484
TOYOTA CAETANO PORTUGAL SA	DMD	42	245,839				1 870,16	250,762
VOLVO CAR CORPORATION		751	116,297	169,633	- 53,336	- 53,336	1 648,29	127,759

## Πίνακας 2

Τιμές επιδόσεων των συνδυασμών κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα συνδυασμού	Συνδυασμός	Αριθμός ταξινόμησης	Μέσες ειδικές εκπομπές CO <sub>2</sub> (75 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO <sub>2</sub> (100 %)
DAIMLER AG	P1	133 107	177,711	211,891	- 34,180	- 34,291	2 102,68	189,600
FCA ITALY SpA	P2	131 674	145,707	174,080	- 28,373	- 28,385	1 696,11	158,288
FORD-WERKE GmbH	P3	224 287	161,830	194,269	- 32,439	- 32,440	1 913,19	177,533
GENERAL MOTORS	P4	91 906	149,228	178,942	- 29,714	- 29,714	1 748,39	160,782
KIA	P5	787	113,330	145,815	- 32,485	- 32,485	1 392,18	123,605
MITSUBISHI MOTORS	P6/D	16 167	187,871	210,000	- 22,129	- 22,129	1 947,06	193,813
POOL RENAULT	P7	237 739	121,542	167,696	- 46,154	- 46,158	1 627,46	146,490

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους πίνακες 1 και 2

Στήλη A:

Πίνακας 1: Ως «όνομα κατασκευαστή» νοείται το όνομα του κατασκευαστή που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή ή, ελλείψει τέτοιας κοινοποίησης, το όνομα που έχει καταχωριστεί από την αρμόδια για τις ταξινομήσεις αρχή του κράτους μέλους.

Πίνακας 2: Ως «όνομα συνδυασμού» νοείται το όνομα του συνδυασμού που δηλώνεται από τον επικεφαλής του συνδυασμού.

Στήλη B:

Η ένδειξη «D» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για κατασκευαστή με μικρό όγκο παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, με ισχύ από το ημερολογιακό έτος 2015.

Η ένδειξη «DMD» σημαίνει ότι ισχύει de minimis εξαίρεση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 που ορίζει ότι ένας κατασκευαστής ο οποίος, μαζί με όλες τις συνδεδεμένες με αυτόν επιχειρήσεις, ήταν υπεύθυνος για λιγότερα από 1 000 οχήματα που ταξινομήθηκαν για πρώτη φορά το 2015, δεν είναι υποχρεωμένος να συμμορφώνεται με στόχο ειδικών εκπομπών.

Η ένδειξη «P» σημαίνει ότι ο κατασκευαστής είναι μέλος συνδυασμού (που παρατίθεται στον πίνακα 2) ο οποίος έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 και η συμφωνία συνδυασμού ισχύει για το ημερολογιακό έτος 2015.

Στήλη Γ:

Ως «αριθμός ταξινόμησης» νοείται ο συνολικός αριθμός των καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων που ταξινομήθηκαν από τα κράτη μέλη σε ένα ημερολογιακό έτος, χωρίς να υπολογίζονται οι ταξινομήσεις που σχετίζονται με φακέλους από τους οποίους λείπουν οι τιμές μάζας ή εκπομπών CO<sub>2</sub>, καθώς και με τους φακέλους τους οποίους δεν αναγνωρίζει ο κατασκευαστής. Ο αριθμός ταξινόμησης που δηλώθηκε από τα κράτη μέλη δεν μπορεί να αλλάξει με κανέναν άλλο τρόπο.

Στήλη Δ:

Ως «μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> (75 %）」 νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> οι οποίες έχουν υπολογιστεί με βάση το 75 % των οχημάτων με τις χαμηλότερες εκπομπές από τον στόλο του κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 4 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Στον υπολογισμό χρησιμοποιήθηκαν οι φάκελοι που περιλαμβάνουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO<sub>2</sub>. Οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> περιλαμβάνουν τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις σχετικά με τα πιστωτικά υπερμάρια στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, με τη χρήση καυσίμου E85 στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού ή με τις οικολογικές καινοτομίες στο άρθρο 12 του εν λόγω κανονισμού.

## Στήλη E:

Ως «στόχος ειδικών εκπομπών» νοείται ο στόχος εκπομπών ο οποίος υπολογίζεται με βάση τη μέση μάζα όλων των οχημάτων που αποδίδονται σε έναν κατασκευαστή, με εφαρμογή του τύπου που παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011.

## Στήλη ΣΤ:

Ως «απόκλιση από τον στόχο» νοείται η διαφορά μεταξύ των μέσων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> που καθορίζονται στη στήλη Δ και του στόχου ειδικών εκπομπών στη στήλη E. Μια θετική τιμή στη στήλη ΣΤ δηλώνει ότι οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> είναι υψηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών.

## Στήλη Ζ:

«Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο» σημαίνει ότι, αν οι τιμές αυτής της στήλης είναι διαφορετικές από τις τιμές της στήλης ΣΤ, οι τιμές αυτής της στήλης έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη ένα περιθώριο σφάλματος. Το περιθώριο σφάλματος υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

Σφάλμα = απόλυτη τιμή [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub>, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ).

TG1 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη E).

AC2 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub>, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

TG2 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

## Στήλη Θ:

Ως «μέσες εκπομπές CO<sub>2</sub> (100 %）」 νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Στον υπολογισμό χρησιμοποιήθηκαν οι φάκελοι που περιλαμβάνουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO<sub>2</sub>, αλλά δεν περιλαμβάνονται οι μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις σχετικά με τα πιστωτικά υπερμόρια στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, με τη χρήση καυσίμου E85 στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού ή με τις οικολογικές καινοτομίες στο άρθρο 12 του εν λόγω κανονισμού.

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2321 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Δεκεμβρίου 2016****σχετικά με τον μορφότυπο του πιστοποιητικού καταλληλότητας προς ανακύκλωση που εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2013, για την ανακύκλωση πλοίων και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 και της οδηγίας 2009/16/ΕΚ<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 καθορίζει απαιτήσεις για τους πλοιοκτήτες, τις υπηρεσίες και τους αναγνωρισμένους οργανισμούς όσον αφορά την έκδοση, τη θεώρηση, την παράταση και την ύπαρξη επί του πλοίου πιστοποιητικών καταλληλότητας προς ανακύκλωση.
- (2) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, τα πλοία που προορίζονται για ανακύκλωση πρέπει να διαθέτουν πιστοποιητικό καταλληλότητας προς ανακύκλωση.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, πριν από την ανακύκλωση ενός πλοίου, καταρτίζεται σχέδιο ανακύκλωσης το οποίο αφορά το συγκεκριμένο πλοίο. Το σχέδιο ανακύκλωσης πλοίου εξετάζει τα σχετικά με το πλοίο θέματα που δεν καλύπτονται στο σχέδιο μονάδας ανακύκλωσης πλοίων ή που απαιτούν ειδικές διαδικασίες.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, τα πλοία υπόκεινται σε επιθεωρήσεις από υπαλλήλους των υπηρεσιών ή των αναγνωρισμένων από υπηρεσίες οργανισμών. Στόχος των επιθεωρήσεων είναι να επιβεβαιωθεί ότι οι κατάλογοι επικίνδυνων υλικών συμμορφώνονται πλήρως με τις ισχύουσες απαιτήσεις του κανονισμού.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, μετά την επιτυχή ολοκλήρωση τελικής επιθεώρησης, η υπηρεσία ή αναγνωρισμένος οργανισμός εξουσιοδοτημένος από αυτήν πρέπει να εκδίδει πιστοποιητικό καταλληλότητας προς ανακύκλωση. Το πιστοποιητικό αυτό πρέπει να συνοδεύεται από τον κατάλογο επικίνδυνων υλικών και το σχέδιο ανακύκλωσης του πλοίου. Ο μορφότυπος των πιστοποιητικών καταλληλότητας προς ανακύκλωση πρέπει να είναι σύμφωνος με το προσάρτημα 4 της διεθνούς σύμβασης για την ασφαλή και φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση πλοίων, που συνήφθη στο Χονγκ Κονγκ στις 15 Μαΐου 2009 («σύμβαση του Χονγκ Κονγκ»).
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του κανονισμού ανακύκλωσης πλοίων που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Τα πιστοποιητικά καταλληλότητας προς ανακύκλωση που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 και επικυρώνονται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 συμφωνούν με τον μορφότυπο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 330 της 10.12.2013, σ. 1.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

**δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων**

(Σημείωση: Το παρόν πιστοποιητικό συνοδεύεται από τον κατάλογο επικίνδυνων υλικών και το σχέδιο ανακύκλωσης του πλοίου.)

(επίσημη σφραγίδα)

(κράτος)

Εκδίδεται βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 με εξουσιοδότηση της κυβέρνησης της/του

.....  
(ονομασία κράτους)

από .....

[πλήρης ονομασία του εξουσιοδοτημένου προσώπου ή οργανισμού βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013]

**Στοιχεία του πλοίου**

Όνομα του πλοίου	
Διακριτικός αριθμός ή χαρακτήρες	
Λιμένας νηολόγησης	
Ολική χωρητικότητα	
Αριθμός αναγνώρισης (ΔΝΟ)	
Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του πλοιοκτήτη	
Αριθμός αναγνώρισης καταχωρημένου στον ΔΝΟ ιδιοκτήτη	
Αριθμός αναγνώρισης εταιρείας στον ΔΝΟ	
Ημερομηνία κατασκευής	

**Στοιχεία της/των μονάδας/-ων ανακύκλωσης πλοίων**

Όνομασία μονάδας ανακύκλωσης πλοίων	
Διακριτικός αριθμός ταυτότητας εταιρείας ανακύκλωσης <sup>(1)</sup>	
Πλήρης διεύθυνση	
Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων στον ευρωπαϊκό κατάλογο	

(<sup>1</sup>) Αριθμός αναγνώρισης, όπως αναφέρεται στον ευρωπαϊκό κατάλογο.

**Στοιχεία του καταλόγου επικίνδυνων υλικών**

Αριθμός αναγνώρισης/επαλήθευσης του καταλόγου επικίνδυνων υλικών: .....

*Σημείωση:* Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, ο κατάλογος επικίνδυνων υλικών επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό καταλληλότητας. Ο κατάλογος επικίνδυνων υλικών θα πρέπει να εκπονείται με βάση τον πρότυπο μορφότυπο σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που έχουν καταρτιστεί από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό, που συμπληρώνονται, κατά περίπτωση, από τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με πτυχές του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, όπως υλικά που απαριθμούνται στον εν λόγω κανονισμό αλλά όχι στη σύμβαση του Χονγκ Κονγκ.

**Στοιχεία του σχεδίου ανακύκλωσης πλοίου**

Αριθμός αναγνώρισης/επαλήθευσης σχεδίου ανακύκλωσης πλοίου: .....

*Σημείωση:* Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, το σχέδιο ανακύκλωσης πλοίου επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό καταλληλότητας προς ανακύκλωση.

**ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ**

1. ότι το πλοίο επιθεωρήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013·
2. ότι το πλοίο διαθέτει έγκυρο κατάλογο επικίνδυνων υλικών σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013·
3. ότι το σχέδιο ανακύκλωσης πλοίου καταρτίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013· και
4. ότι η/οι μονάδα/-ες ανακύκλωσης πλοίων όπου πρόκειται να ανακυκλωθεί το πλοίο αυτό περιλαμβάνεται/-ονται στον ευρωπαϊκό κατάλογο σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013.

Το παρόν πιστοποιητικό ισχύει έως την (ηη/μμ/εεεε) .....  
(ημερομηνία)

Εκδόθηκε .....  
(τόπος έκδοσης του πιστοποιητικού)

(ηη/μμ/εεεε) .....  
(ημ/νία έκδοσης) (υπογραφή του υπαλλήλου που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος για την έκδοση του πιστοποιητικού)

(Σφραγίδα της αρχής, κατά περίπτωση)

**ΘΕΩΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΕΩΣ  
ΤΟΝ ΚΑΤΑΠΛΟΥ ΣΤΟΝ ΛΙΜΕΝΑ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΠΛΟΙΩΝ ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΑΡΙΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΙΣΧΥΕΙ ΤΟ  
ΑΡΘΡΟ 10 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5 (\*)**

Δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 για την ανακύκλωση πλοίων, το παρόν πιστοποιητικό γίνεται αποδεκτό ως έγκυρο για μία μόνο απευθείας διαδρομή

από τον λιμένα: .....

στον λιμένα: .....

Υπογραφή: .....

*(υπογραφή δεόντως εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)*

Τόπος: .....

Ημερομηνία: (ηη/μμ/εεεε) .....

*(σφραγίδα της αρχής, κατά περίπτωση)*

---

(\*) Η παρούσα σελίδα θεώρησης ανατυπώνεται και προστίθεται στο πιστοποιητικό εφόσον θεωρηθεί αναγκαίο από την αρμόδια διοικητική αρχή.

---



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2322 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2016

σχετικά με τον μορφότυπο της δήλωσης ολοκλήρωσης ανακύκλωσης πλοίου που απαιτείται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2013, για την ανακύκλωση πλοίων και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 και της οδηγίας 2009/16/ΕΚ<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 καθορίζει απαιτήσεις για τις εταιρείες ανακύκλωσης πλοίων, τις μονάδες ανακύκλωσης πλοίων και τους φορείς εκμετάλλευσης μονάδων ανακύκλωσης πλοίων σχετικά με την ανακύκλωση πλοίων που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Ένωσης.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, ο φορέας εκμετάλλευσης μιας μονάδας ανακύκλωσης πλοίων οφείλει να διαβιβάζει δήλωση ολοκλήρωσης στην υπηρεσία που εξέδωσε το πιστοποιητικό καταλληλότητας του πλοίου προς ανακύκλωση, εντός 14 ημερών από την ημερομηνία πλήρους ή μερικής ανακύκλωσης σύμφωνα με το σχέδιο ανακύκλωσης πλοίου. Ο μορφότυπος της δήλωσης ολοκλήρωσης πρέπει να συμφωνεί με το προσάρτημα 7 της Διεθνούς σύμβασης για την ασφαλή και φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση πλοίων, που συνήφθη στο Χονγκ Κονγκ στις 15 Μαΐου 2009 («σύμβαση του Χονγκ Κονγκ»).
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, ως «ανακύκλωση πλοίων» νοείται η δραστηριότητα πλήρους ή μερικής διάλυσης ενός πλοίου. Ως εκ τούτου, απαιτείται δήλωση ολοκλήρωσης της ανακύκλωσης σε περίπτωση μερικής διάλυσης. Ο μορφότυπος της δήλωσης ολοκλήρωσης αφορά μία μοναδική μονάδα ανακύκλωσης πλοίων. Εάν η διάλυση ενός πλοίου πραγματοποιείται σε πολλές διαφορετικές μονάδες, απαιτείται χωριστή δήλωση ολοκλήρωσης από κάθε μονάδα που συμμετέχει στη διαδικασία.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του κανονισμού ανακύκλωσης πλοίων που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Οι δηλώσεις ολοκλήρωσης ανακύκλωσης πλοίου που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 συμφωνούν με τον μορφότυπο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> EE L 330 της 10.12.2013, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΔΗΛΩΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΠΛΟΙΟΥ

## δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων

Το παρόν αποτελεί τη δήλωση ολοκλήρωσης ανακύκλωσης του πλοίου

.....  
(όνομα του πλοίου κατά την παραλαβή του για ανακύκλωση/κατά τη διαγραφή του από το νηολόγιο)

## Στοιχεία του πλοίου κατά την παραλαβή του για ανακύκλωση

Διακριτικός αριθμός ή χαρακτήρες	
Λιμένας νηολόγησης	
Ολική χωρητικότητα	
Αριθμός ΔΝΟ	
Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του πλοιοκτήτη	
Αριθμός αναγνώρισης καταχωρημένου στον ΔΝΟ ιδιοκτήτη	
Αριθμός αναγνώρισης εταιρείας στον ΔΝΟ	
Ημερομηνία κατασκευής	

## ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΒΕΒΑΙΩΝΕΤΑΙ ΟΤΙ:

Το πλοίο ανακυκλώθηκε σύμφωνα με το σχέδιο ανακύκλωσης πλοίου και με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, στη μονάδα:

.....  
(ονομασία και τοποθεσία της εξουσιοδοτημένης μονάδας ανακύκλωσης πλοίων)

και ότι η ανακύκλωση του πλοίου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 ολοκληρώθηκε στις:

(ηη/μμ/εεεε) .....  
(ημ/νία ολοκλήρωσης)

Εκδόθηκε στον / στη / στο .....  
(τόπος έκδοσης της δήλωσης ολοκλήρωσης)

στις (ηη/μμ/εεεε) .....  
(ημ/νία έκδοσης)

(υπογραφή του φορέα εκμετάλλευσης ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων)

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2323 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Δεκεμβρίου 2016****για την κατάρτιση του ευρωπαϊκού καταλόγου μονάδων ανακύκλωσης πλοίων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ανακύκλωση πλοίων****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2013, σχετικά με την ανακύκλωση των πλοίων και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 και της οδηγίας 2009/16/ΕΚ<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, η Επιτροπή πρέπει να εκδώσει εκτελεστικές πράξεις για την κατάρτιση ευρωπαϊκού καταλόγου μονάδων ανακύκλωσης πλοίων που βρίσκονται εντός της Ένωσης και έχουν κοινοποιηθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού, καθώς και μονάδων ανακύκλωσης πλοίων που βρίσκονται σε τρίτη χώρα και η καταχώρισή τους βασίζεται στην αξιολόγηση των πληροφοριών και των δικαιολογητικών που παρέχονται ή συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 15 του ίδιου κανονισμού.
- (2) Τα κράτη μέλη έχουν κοινοποιήσει συνολικά 18 μονάδες ανακύκλωσης πλοίων που βρίσκονται εντός της Ένωσης και συμμορφώνονται με τις σχετικές απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013. Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού, οι μονάδες αυτές θα πρέπει να συμπεριληφθούν στον ευρωπαϊκό κατάλογο μονάδων ανακύκλωσης πλοίων.
- (3) Όσον αφορά τις μονάδες ανακύκλωσης πλοίων που βρίσκονται σε τρίτη χώρα, για τις οποίες έχει υποβληθεί στην Επιτροπή αίτηση καταχώρισης στον ευρωπαϊκό κατάλογο σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, η αξιολόγηση των σχετικών πληροφοριών και των δικαιολογητικών που παρέχονται ή συλλέγονται βρίσκεται ακόμη σε εξέλιξη. Η Επιτροπή πρόκειται να εκδώσει εκτελεστικές πράξεις σχετικά με τις μονάδες ανακύκλωσης πλοίων που βρίσκονται εκτός της Ένωσης, από τη στιγμή που θα οριστικοποιηθεί η αξιολόγηση.
- (4) Οι πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στον ευρωπαϊκό κατάλογο απαριθμούνται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013. Για να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω απαιτήσεις, ο ευρωπαϊκός κατάλογος θα πρέπει να διαρθρωθεί σύμφωνα με την εν λόγω διάταξη. Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού, ο ευρωπαϊκός κατάλογος πρέπει, επίσης, να αναφέρει την ημερομηνία λήξης της καταχώρισης της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του κανονισμού ανακύκλωσης πλοίων που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Ο ευρωπαϊκός κατάλογος μονάδων ανακύκλωσης πλοίων σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, καταρτίζεται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 330 της 10.12.2013, σ. 1.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΜΟΝΑΔΩΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΠΛΟΙΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 16 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΕ) αριθ. 1257/2013

## Μονάδες ανακύκλωσης πλοίων που βρίσκονται σε κράτος μέλος της Ένωσης

Επωνυμία της μονάδας	Μέθοδος ανακύκλωσης	Τύπος και μέγεθος πλοίων που μπορούν να ανακυκλωθούν	Περιορισμοί και όροι λειτουργίας της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων	Λεπτομέρειες της ρητής ή σιωπηρής διαδικασίας για την έγκριση του σχεδίου ανακύκλωσης πλοίου από την αρμόδια αρχή (1)	Μέγιστη ετήσια παραγωγή ανακύκλωσης πλοίων, υπολογιζόμενη ως το άθροισμα του βάρους των πλοίων, εκπεφρασμένο σε LDT, τα οποία ανακυκλώθηκαν κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου έτους στην εν λόγω μονάδα (2)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης στον ευρωπαϊκό κατάλογο (3)
ΒΕΛΓΙΟ						
NV Galloo Recycling Ghent Scheepzatestraat 9 9000 Gent Βέλγιο Τηλ. +32(0)9/251 25 21 Ηλ. ταχυδρομείο: peter.wyntin@galloo.com	Κατά μήκος της πλευράς του πλοίου (αγκυροβόλιο),	Όλοι οι τύποι πλοίων, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 265 μέτρα Πλάτος: 36 μέτρα Βύθισμα: 12,5 μέτρα		Σιωπηρή έγκριση, με μέγιστη περίοδο επανεξέτασης 30 ημερών	34 000 (4)	31 Μαρτίου 2020
ΔΑΝΙΑ						
Fornaes ApS Rolshøjvej 12-16 8500 Grenå Δανία www.fornaes.dk	Αποσυναρμολόγηση σε προβλήτα και επακόλουθη διάλυση σε υδατοστεγή δάπεδα με αποτελεσματικά συστήματα αποστράγγισης	Όλοι οι τύποι πλοίων, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 150 μέτρα Πλάτος: 25 μέτρα Βύθισμα: 6 μέτρα GT: 10 000	Ο Δήμος του Norddjurs έχει το δικαίωμα να διαθέτει επικίνδυνα απόβλητα για περιβαλλοντικά εγκεκριμένες εγκαταστάσεις υποδοχής.	Σιωπηρή έγκριση, με μέγιστη περίοδο επανεξέτασης 2 εβδομάδων	30 000 (5)	30 Ιουνίου 2021

Επωνυμία της μονάδας	Μέθοδος ανακύκλωσης	Τύπος και μέγεθος πλοίων που μπορούν να ανακυκλωθούν	Περιορισμοί και όροι λειτουργίας της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων	Λεπτομέρειες της ρητής ή σιωπηρής διαδικασίας για την έγκριση του σχεδίου ανακύκλωσης πλοίου από την αρμόδια αρχή (1)	Μέγιστη ετήσια παραγωγή ανακύκλωσης πλοίων, υπολογιζόμενη ως το άθροισμα του βάρους των πλοίων, εκπεφρασμένο σε LDT, τα οποία ανακυκλώθηκαν κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου έτους στην εν λόγω μονάδα (2)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης στον ευρωπαϊκό κατάλογο (3)
Smedegaarden A/S Vikingkaj 5 6700 Esbjerg Δανία www.smedegaarden.net	Απουναρμολόγηση σε προβλήτα και επακόλουθη διάλυση σε υδατοστεγή δάπεδα με αποτελεσματικά συστήματα αποστράγγισης	Όλοι οι τύποι πλοίων, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 170 μέτρα Πλάτος: 40 μέτρα Βύθισμα: 7,5 μέτρα		Σιωπηρή έγκριση, με μέγιστη περίοδο επανεξέτασης 2 εβδομάδων	20 000 (6)	15 Σεπτεμβρίου 2021
ΓΑΛΛΙΑ						
GARDET & DE BEZENAC Recycling / Groupe BAUDELET ENVIRONNEMENT — GIE MUG 616, Boulevard Jules Durand 76600 Le Havre Γαλλία Τηλ. +33(0)2 35 55 77 50 Ηλ. ταχυδρομείο: p. dupalut@gardet-bezenac. com	Πλωτή και σε νεωκό	Όλοι οι τύποι σκαφών, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 150 μέτρα Πλάτος: 18 μέτρα LDT: 7 000	Οι περιβαλλοντικοί περιορισμοί καθορίζονται στη νομαρχιακή άδεια.	Ρητή έγκριση — Αρμόδια αρχή για την απόφαση έγκρισης είναι το Υπουργείο Περιβάλλοντος.	16 000 (7)	30 Δεκεμβρίου 2021
Grand Port Maritime de Bordeaux 152, Quai de Bacalan — CS 41 320 — 33082 Bordeaux Cedex Γαλλία Τηλ. +33(0)5 56 90 58 00 Ηλ. ταχυδρομείο: p- brocart@bordeaux-port.fr	Κατά μήκος της πλευράς του πλοίου, νεώριο	Όλοι οι τύποι σκαφών, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 Μέγιστες διαστάσεις πλοίου (νεώριο): Μήκος: 240 μέτρα Πλάτος: 37 μέτρα Βάθος: 17 μέτρα	Οι περιβαλλοντικοί περιορισμοί καθορίζονται στη νομαρχιακή άδεια.	Ρητή έγκριση — Αρμόδια αρχή για την απόφαση έγκρισης είναι το Υπουργείο Περιβάλλοντος.	18 000 (8)	21 Οκτωβρίου 2021

Επωνυμία της μονάδας	Μέθοδος ανακύκλωσης	Τύπος και μέγεθος πλοίων που μπορούν να ανακυκλωθούν	Περιορισμοί και όροι λειτουργίας της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων	Λεπτομέρειες της ρητής ή σιωπηρής διαδικασίας για την έγκριση του σχεδίου ανακύκλωσης πλοίου από την αρμόδια αρχή (1)	Μέγιστη ετήσια παραγωγή ανακύκλωσης πλοίων, υπολογιζόμενη ως το άθροισμα του βάρους των πλοίων, εκπεφρασμένο σε LDT, τα οποία ανακυκλώθηκαν κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου έτους στην εν λόγω μονάδα (2)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης στον ευρωπαϊκό κατάλογο (3)
Les Recycleurs bretons Zone Industrielle de Kerbriant — 29 610 Plouigneau Plouigneau Γαλλία Τηλ. +33(0)6 11 74 74 01 Ηλ. ταχυδρομείο: Jm.abiven@recycleurs-bretons.fr	Κατά μήκος της πλευράς του πλοίου, νεώριο	Όλοι οι τύποι σκαφών, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 Μέγιστες διαστάσεις πλοίου (νεώριο): Μήκος: 225 μέτρα Πλάτος: 34 μέτρα Βάθος: 27 μέτρα	Οι περιβαλλοντικοί περιορισμοί καθορίζονται στη νομαρχιακή άδεια.	Ρητή έγκριση — Αρμόδια αρχή για την απόφαση έγκρισης είναι το Υπουργείο Περιβάλλοντος.	5 500 (9)	24 Μαΐου 2021

## ΛΕΤΟΝΙΑ

A/S «Tosmares kuģubūvētavā» Generāļa Baloža street 42/44, Liepāja, LV-3402 Λετονία Τηλ. +371 63401919 Ηλ. ταχυδρομείο: shipyard@tosmare.lv	Αποσυναρμολόγηση πλοίων (με δεξαμενή και προβλήτα)	Όλοι οι τύποι πλοίων, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 165 m Πλάτος: 22 m Βάθος: 7 m DWT:14 000 GT: 200 — 12 000 Βάρος: 100 — 5 000 τόνοι LDT: 100 — 5 000	Βλέπε εθνική άδεια αριθ. LI-10-IB-0024.	Ρητή έγκριση — γραπτή κοινοποίηση εντός 30 εργάσιμων ημερών	0 (10)	11 Ιουνίου 2020
---	--	--	---	---	--------	-----------------

Επωνυμία της μονάδας	Μέθοδος ανακύκλωσης	Τύπος και μέγεθος πλοίων που μπορούν να ανακυκλωθούν	Περιορισμοί και όροι λειτουργίας της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων	Λεπτομέρειες της ρητής ή σιωπηρής διαδικασίας για την έγκριση του σχεδίου ανακύκλωσης πλοίου από την αρμόδια αρχή <sup>(1)</sup>	Μέγιστη ετήσια παραγωγή ανακύκλωσης πλοίων, υπολογιζόμενη ως το άθροισμα του βάρους των πλοίων, εκπεφρασμένο σε LDT, τα οποία ανακυκλώθηκαν κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου έτους στην εν λόγω μονάδα <sup>(2)</sup>	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης στον ευρωπαϊκό κατάλογο <sup>(3)</sup>
ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ						
UAB APK Miniijos 180 (berth 133A), LT 93269, Klaipėda, Λιθουανία Τηλ. +370 (46) 365776 Φαξ +370 (46) 365776 Ηλ. ταχυδρομείο: uab.apk@gmail.com	Κατά μήκος της πλευράς του πλοίου (αγκυροβόλιο)	Όλοι οι τύποι πλοίων, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 130 μέτρα Πλάτος: 35 μέτρα Βάθος: 10 μέτρα GT: 3 500	Βλέπε εθνική άδεια αριθ. TL-KL.1-15/2015	Ρητή έγκριση — γραπτή κοινοποίηση εντός 30 εργάσιμων ημερών	1 500 <sup>(11)</sup>	17 Μαρτίου 2020
UAB Armar Miniijos 180 (berth 127 A), LT 93269, Klaipėda, Λιθουανία Τηλ. +370 685 32607 Ηλ. ταχυδρομείο: armar.uab@gmail.com; albatrosas33@gmail.com	Κατά μήκος της πλευράς του πλοίου (αγκυροβόλιο)	Όλοι οι τύποι πλοίων, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 80 μέτρα Πλάτος: 16 μέτρα Βάθος: 6 μέτρα GT: 1 500	Βλέπε εθνική άδεια αριθ. TL-KL.1-16/2015	Ρητή έγκριση — γραπτή κοινοποίηση εντός 30 εργάσιμων ημερών	3 910 <sup>(12)</sup>	17 Μαρτίου 2020
UAB Vakarų refonda Miniijos 180(berth 129, 130, 131A, 131, 132, 133A), LT 93269, Klaipėda, Λιθουανία Τηλ. +370 (46) 483940/483891 Φαξ +370 (46) 483891 Ηλ. ταχυδρομείο: refonda@wsy.lt	Κατά μήκος της πλευράς του πλοίου (αγκυροβόλιο)	Όλοι οι τύποι πλοίων, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 230 μέτρα Πλάτος: 55 μέτρα Βάθος: 14 μέτρα GT: 70 000	Βλέπε εθνική άδεια αριθ. (11.2)-30-161/2011/TL-KL.1-18/2015	Ρητή έγκριση — γραπτή κοινοποίηση εντός 30 εργάσιμων ημερών	20 140 <sup>(13)</sup>	21 Μαΐου 2020



Επωνυμία της μονάδας	Μέθοδος ανακύκλωσης	Τύπος και μέγεθος πλοίων που μπορούν να ανακυκλωθούν	Περιορισμοί και όροι λειτουργίας της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων	Λεπτομέρειες της ρητής ή σιωπηρής διαδικασίας για την έγκριση του σχεδίου ανακύκλωσης πλοίου από την αρμόδια αρχή (1)	Μέγιστη ετήσια παραγωγή ανακύκλωσης πλοίων, υπολογιζόμενη ως το άθροισμα του βάρους των πλοίων, εκπεφρασμένο σε LDT, τα οποία ανακυκλώθηκαν κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου έτους στην εν λόγω μονάδα (2)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης στον ευρωπαϊκό κατάλογο (3)
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ						
Keppel-Verolme Prof. Gerbrandyweg 25 3197 KK Rotterdam-Botlek Κάτω Χώρες Τηλ. +31 18 123 43 53 Ηλ. ταχυδρομείο: mzoethout@keppelverolme.nl	Διάλυση πλοίων	Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 405 μέτρα Πλάτος: 90 μέτρα Βάθος: 11,6 μέτρα	Η εγκατάσταση διαθέτει άδεια λειτουργίας· η άδεια αυτή περιλαμβάνει περιορισμούς και όρους λειτουργίας με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.	Ρητή έγκριση.	52 000 (14)	21 Ιουλίου 2021
Scheepsrecycling Nederland B.V. Havenweg 1; 3295 XZ s-Gravendeel Postbus 5234; 3295 ZJ s-Gravendeel Κάτω Χώρες Τηλ. +31 78 673 60 55 Ηλ. ταχυδρομείο: info@sloperij-nederland.nl	Διάλυση πλοίων	Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 200 μέτρα Πλάτος: 33 μέτρα Βάθος: 6 μέτρα Ύψος: 45 μέτρα (γέφυρα Botlek) Έναρξη των εργασιών ανακύκλωσης στο νερό για να καταστεί ελαφρύτερο το κύτος του πλοίου· το βαρούλκο έλξης των πλοίων στη ράμπα μπορεί να έλξει 2 000 τόνους.	Η εγκατάσταση διαθέτει άδεια λειτουργίας· η άδεια αυτή περιλαμβάνει περιορισμούς και όρους λειτουργίας με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.	Ρητή έγκριση.	9 300 (15)	27 Σεπτεμβρίου 2021
ΠΟΛΩΝΙΑ						
ALMEX Sp. Z o.o. ul. Ks. Stanisława Kujota 1 70-605 Szczecin Πολωνία	Αποβάθρες και περιοχές ανακύκλωσης στην ενδιάμεση ζώνη μεταξύ ξηράς και θάλασσας	Κάθε τύπος σκάφους. Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 120 μέτρα Πλάτος: 20 μέτρα Βάθος: 6 μέτρα DWT: 6 000 GT: 2 500 LDT: 2 500	Βλέπε άδεια WOS. Π.7243.7.4.2014.IB	Ρητή έγκριση (λεπτομέρειες θα υποβληθούν στις αρχές του 2017, όταν τεθεί σε ισχύ η νέα εθνική νομοθεσία)	4 000 (16)	30 Ιουνίου 2017

Επωνυμία της μονάδας	Μέθοδος ανακύκλωσης	Τύπος και μέγεθος πλοίων που μπορούν να ανακυκλωθούν	Περιορισμοί και όροι λειτουργίας της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων	Λεπτομέρειες της ρητής ή σιωπηρής διαδικασίας για την έγκριση του σχεδίου ανακύκλωσης πλοίου από την αρμόδια αρχή <sup>(1)</sup>	Μέγιστη ετήσια παραγωγή ανακύκλωσης πλοίων, υπολογιζόμενη ως το άθροισμα του βάρους των πλοίων, εκπεφρασμένο σε LDT, τα οποία ανακυκλώθηκαν κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου έτους στην εν λόγω μονάδα <sup>(2)</sup>	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης στον ευρωπαϊκό κατάλογο <sup>(3)</sup>
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ						
Navalria — Docas, Construções e Reparações Navais Porto Comercial, Terminal Sul, Apartado 39, 3811-901 Aveiro Πορτογαλία	Αποσυναρμολόγηση σε δεξαμενή, Απολύμανση και αποσυναρμολόγηση σε οριζόντιο και κεκλιμένο επίπεδο, ανάλογα με το μέγεθος του πλοίου	Ονομαστική χωρητικότητα του οριζόντιου επιπέδου: 700 τόνοι  Ονομαστική χωρητικότητα του κεκλιμένου επιπέδου: 900 τόνοι		Οι όροι που εφαρμόζονται στις δραστηριότητες καθορίζονται στη συγγραφή υποχρεώσεων που επισυνάπτεται ως παράρτημα στον τίτλο (AL n.º 5/2015/CCDRC, της 26ης Ιανουαρίου 2016)	1 900 τόνοι <sup>(17)</sup>	26 Ιανουαρίου 2020
ΙΣΠΑΝΙΑ						
DDR VESSELS XXI, S.L. Λιμένας «El Musel» Gijón Ισπανία Τηλ. +34 630 14 44 16 Ηλ. ταχυδρομείο: abarredo@ddr-vessels.com	Ράμπα αποσυναρμολόγησης	Όλοι οι τύποι σκαφών, εκτός των πυρηνικών Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 84,95 μέτρα  (Πλοία μέχρι 169,9 μέτρα με μηδενική ή αρνητική ροπή ανατροπής επί της ράμπας, μπορούν να γίνουν δεκτά, ανάλογα με τα αποτελέσματα λεπτομερούς μελέτης σκοπιμότητας)	Οι περιορισμοί περιλαμβάνονται στην ολοκληρωμένη περιβαλλοντική άδεια.	Δεν έχει ακόμη καθοριστεί ταχεία διαδικασία.	0 <sup>(18)</sup>	28 Ιουλίου 2020

Επωνυμία της μονάδας	Μέθοδος ανακύκλωσης	Τύπος και μέγεθος πλοίων που μπορούν να ανακυκλωθούν	Περιορισμοί και όροι λειτουργίας της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων	Λεπτομέρειες της ρητής ή σιωπηρής διαδικασίας για την έγκριση του σχεδίου ανακύκλωσης πλοίου από την αρμόδια αρχή (1)	Μέγιστη ετήσια παραγωγή ανακύκλωσης πλοίων, υπολογιζόμενη ως το άθροισμα του βάρους των πλοίων, εκπεφρασμένο σε LDT, τα οποία ανακυκλώθηκαν κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου έτους στην εν λόγω μονάδα (2)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης στον ευρωπαϊκό κατάλογο (3)
ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ						
<p>Able UK Limited Teesside Environmental Reclamation and Recycling Centre Graythorp Dock Tees Road Hartlepool Cleveland TS25 2DB Ηνωμένο Βασίλειο Τηλ. +44(0)1642 806080 Ηλ. ταχυδρομείο: info@ableuk.com</p>	<p>Αποσυναμολόγηση των πλοίων και συναφής εγκεκριμένη επεξεργασία με δεξαμενή και προβλήτα</p>	<p>Κάθε σκάφος εντός των διαστάσεων που επιτρέπονται στο πλαίσιο της άδειας. Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 337,5 μέτρα Πλάτος: 120 μέτρα Ίσαλος γραμμή: 6,65 μέτρα</p>	<p>Η εγκατάσταση διαθέτει σχέδιο μονάδας ανακύκλωσης πλοίων το οποίο πληροί τις απαιτήσεις των κανονισμών της ΕΕ. Η εγκατάσταση έχει εγκριθεί μέσω άδειας (στοιχεία αναφοράς EPR/VP3296ZM), η οποία θέτει όρια στις λειτουργίες και θέτει όρους στον φορέα εκμετάλλευσης της εγκατάστασης.</p>	<p>Η διαδικασία έγκρισης βασίζεται σε κοινή συμφωνία των αρμόδιων αρχών (Environment Agency και Health and Safety Executive) σχετικά με το σχέδιο μονάδας ανακύκλωσης πλοίων που εγκρίνεται επισήμως μέσω τροποποίησης υφιστάμενης περιβαλλοντικής άδειας.</p>	66 340 (19)	6 Οκτωβρίου 2020
<p>Harland and Wolff Heavy Industries Limited Queen's Island Μπέλφαστ BT3 9DU Ηνωμένο Βασίλειο Τηλ. +44(0)2890 458456 Ηλ. ταχυδρομείο: trevor.hutchinson@harland-wolff.com</p>	<p>Αποσυναμολόγηση των πλοίων και συναφής εγκεκριμένη επεξεργασία με δεξαμενή και προβλήτα</p>	<p>Κάθε σκάφος με τις διαστάσεις που αναφέρονται λεπτομερώς στο συμφωνηθέν πρόγραμμα εργασίας. Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Η κύρια δεξαμενή (η μεγαλύτερη) είναι 556 m × 93 m × 1,2 m DWT και μπορεί να υποδεχθεί σκάφη έως αυτό το μέγεθος. Αυτή η μεγαλύτερη δεξαμενή έχει μέγεθος 1,2 εκατ. DWT.</p>	<p>Η εγκατάσταση διαθέτει σχέδιο μονάδας ανακύκλωσης πλοίων το οποίο πληροί τις απαιτήσεις των κανονισμών της ΕΕ. Η εγκατάσταση έχει εγκριθεί μέσω άδειας διαχείρισης αποβλήτων (αριθμός έγκρισης LN/07/21/V2), η οποία θέτει όρια στις λειτουργίες και θέτει όρους στον φορέα εκμετάλλευσης της εγκατάστασης.</p>	<p>Η διαδικασία έγκρισης βασίζεται σε κοινή συμφωνία των αρμόδιων αρχών «Northern Ireland Environment Agency (NIEA)» και «Health and Safety Executive for Northern Ireland (HSENI)» σχετικά με το σχέδιο μονάδας ανακύκλωσης πλοίων που εγκρίνεται επισήμως μέσω τροποποίησης υφιστάμενης άδειας διαχείρισης αποβλήτων (WML).</p>	13 200 (20)	3 Αυγούστου 2020

Επωνυμία της μονάδας	Μέθοδος ανακύκλωσης	Τύπος και μέγεθος πλοίων που μπορούν να ανακυκλωθούν	Περιορισμοί και όροι λειτουργίας της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη διαχείριση επικίνδυνων αποβλήτων	Λεπτομέρειες της ρητής ή σιωπηρής διαδικασίας για την έγκριση του σχεδίου ανακύκλωσης πλοίου από την αρμόδια αρχή <sup>(1)</sup>	Μέγιστη ετήσια παραγωγή ανακύκλωσης πλοίων, υπολογιζόμενη ως το άθροισμα του βάρους των πλοίων, εκπεφρασμένο σε LDT, τα οποία ανακυκλώθηκαν κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου έτους στην εν λόγω μονάδα <sup>(2)</sup>	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης στον ευρωπαϊκό κατάλογο <sup>(3)</sup>
Swansea Drydock Ltd Prince of Wales Dry Dock Swansea Wales SA1 1LY Ηνωμένο Βασίλειο Τηλ. +44(0)1792 654592 Ηλ. ταχυδρομείο: info@swanseadrydocks.com	Αποσυναρμολόγηση των πλοίων και συναφής εγκεκριμένη επεξεργασία με δεξαμενή και προβλήτα	Κάθε σκάφος εντός των διαστάσεων που επιτρέπονται στο πλαίσιο της άδειας. Μέγιστες διαστάσεις πλοίου: Μήκος: 200 μέτρα Πλάτος: 27 μέτρα Ίσαλος γραμμή: 7 μέτρα	Η εγκατάσταση διαθέτει σχέδιο μονάδας ανακύκλωσης πλοίων το οποίο πληροί τις απαιτήσεις των κανονισμών της ΕΕ. Η εγκατάσταση έχει εγκριθεί μέσω άδειας (στοιχεία αναφοράς EPR/UP3298VL), η οποία θέτει όρια στις λειτουργίες και θέτει όρους στον φορέα εκμετάλλευσης της εγκατάστασης.	Η διαδικασία έγκρισης βασίζεται σε κοινή συμφωνία των αρμόδιων αρχών (Natural Resources Wales και Health and Safety Executive) σχετικά με το σχέδιο μονάδας ανακύκλωσης πλοίων που εγκρίνεται επισήμως μέσω τροποποίησης υφιστάμενης περιβαλλοντικής άδειας.	7 275 <sup>(21)</sup>	2 Ιουλίου 2020

<sup>(1)</sup> Όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 για την ανακύκλωση πλοίων.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 για την ανακύκλωση πλοίων, «Η μέγιστη ετήσια παραγωγή ανακύκλωσης πλοίων καθορίζεται με επιλογή της υψηλότερης τιμής που σημειώθηκε κατά την προηγούμενη δεκαετία για κάθε μονάδα ανακύκλωσης πλοίων ή σε περίπτωση μονάδας ανακύκλωσης πλοίων που έχει λάβει πρόσφατα άδεια, της υψηλότερης ετήσιας τιμής που σημειώθηκε στη συγκεκριμένη μονάδα».

<sup>(3)</sup> Η ημερομηνία λήξης της καταχώρισης στον ευρωπαϊκό κατάλογο αντιστοιχεί στην ημερομηνία λήξης της άδειας ή έγκρισης που έχει χορηγηθεί στη μονάδα στο κράτος μέλος.

<sup>(4)</sup> Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 50 000 LDT ανά έτος.

<sup>(5)</sup> Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 50 000 LDT ανά έτος.

<sup>(6)</sup> Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 50 000 LDT ανά έτος.

<sup>(7)</sup> Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 18 000 LDT ανά έτος.

<sup>(8)</sup> Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 23 000 LDT ανά έτος.

<sup>(9)</sup> Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 10 000 LDT ανά έτος.

<sup>(10)</sup> Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 15 000 LDT ανά έτος.

<sup>(11)</sup> Σύμφωνα με την άδεια της, η μονάδα είναι εγκεκριμένη για την ανακύκλωση 30 000 LDT κατ' ανώτατο όριο ανά έτος.

<sup>(12)</sup> Σύμφωνα με την άδεια της, η μονάδα είναι εγκεκριμένη για την ανακύκλωση 6 000 LDT κατ' ανώτατο όριο ανά έτος.

<sup>(13)</sup> Σύμφωνα με την άδεια της, η μονάδα είναι εγκεκριμένη για την ανακύκλωση 45 000 LDT κατ' ανώτατο όριο ανά έτος.

<sup>(14)</sup> Σύμφωνα με την άδεια της, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 100 000 τόνους ανά έτος.

<sup>(15)</sup> Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 45 000 LDT ανά έτος.

<sup>(16)</sup> Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 10 000 LDT ανά έτος.

<sup>(17)</sup> Δεν υποβλήθηκαν πληροφορίες για τη θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων.

<sup>(18)</sup> Σύμφωνα με τις υποβληθείσες πληροφορίες, η θεωρητική μέγιστη ετήσια ικανότητα ανακύκλωσης πλοίων της μονάδας ανέρχεται σε 60 000 LDT ανά έτος.

<sup>(19)</sup> Σύμφωνα με την άδεια της, η μονάδα είναι εγκεκριμένη για την ανακύκλωση 230 000 τόνων κατ' ανώτατο όριο ανά έτος.

<sup>(20)</sup> Σύμφωνα με την άδεια της, η μονάδα είναι εγκεκριμένη για την ανακύκλωση 300 000 τόνων κατ' ανώτατο όριο ανά έτος.

<sup>(21)</sup> Σύμφωνα με την άδεια της, η μονάδα είναι εγκεκριμένη για την ανακύκλωση 74 999 τόνων κατ' ανώτατο όριο ανά έτος.

#### Συντομογραφίες

DWT Χωρητικότητα νεκρού φορτίου

GT Ολική χωρητικότητα

LDT Χωρητικότητα άφορτου πλοίου

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2324 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2016

σχετικά με τον μορφότυπο της έκθεσης σχεδιαζόμενης έναρξης ανακύκλωσης πλοίου που απαιτείται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2013, για την ανακύκλωση πλοίων και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 και της οδηγίας 2009/16/ΕΚ<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 καθορίζει απαιτήσεις για τις εταιρείες ανακύκλωσης πλοίων, τις μονάδες ανακύκλωσης πλοίων και τους φορείς εκμετάλλευσης μονάδων ανακύκλωσης πλοίων σχετικά με την ανακύκλωση πλοίων που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Ένωσης.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, ο φορέας εκμετάλλευσης μιας μονάδας ανακύκλωσης πλοίων υποχρεούται να γνωστοποιεί στην υπηρεσία ότι η μονάδα ανακύκλωσης πλοίων είναι έτοιμη από κάθε άποψη να ξεκινήσει την ανακύκλωση του πλοίου. Ο μορφότυπος των εκθέσεων πρέπει να συμφωνεί με το προσάρτημα 6 της διεθνούς σύμβασης για την ασφαλή και φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση πλοίων, που συνήφθη στο Χονγκ Κονγκ στις 15 Μαΐου 2009 («σύμβαση του Χονγκ Κονγκ»).
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, ως «ανακύκλωση πλοίων» νοείται η δραστηριότητα πλήρους ή μερικής διάλυσης ενός πλοίου. Ως εκ τούτου, απαιτείται έκθεση σχεδιαζόμενης έναρξης ανακύκλωσης πλοίου σε περίπτωση μερικής διάλυσης. Ο μορφότυπος της έκθεσης σχεδιαζόμενης έναρξης ανακύκλωσης πλοίου αφορά μία μοναδική μονάδα ανακύκλωσης πλοίων. Εάν η διάλυση ενός πλοίου πραγματοποιείται σε πολλές διαφορετικές μονάδες, απαιτείται χωριστή έκθεση σχεδιαζόμενης έναρξης ανακύκλωσης πλοίου από κάθε μονάδα που συμμετέχει στη διαδικασία.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του κανονισμού ανακύκλωσης πλοίων που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Οι εκθέσεις σχεδιαζόμενης έναρξης ανακύκλωσης πλοίου που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 συμφωνούν με τον μορφότυπο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 330 της 10.12.2013, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΕΚΘΕΣΗ ΣΧΕΔΙΑΖΟΜΕΝΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΠΛΟΙΟΥ

**δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων**

Η μονάδα .....  
(ονομασία μονάδας ανακύκλωσης πλοίων)

που βρίσκεται στη διεύθυνση .....  
(πλήρης διεύθυνση της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων)

και η οποία περιλαμβάνεται στον ευρωπαϊκό κατάλογο που θεσπίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 γνωστοποιεί διά της παρούσας ότι η μονάδα ανακύκλωσης πλοίων είναι έτοιμη από κάθε άποψη να ξεκινήσει την ανακύκλωση του σκάφους

(αριθμός ΔΝΟ)

Το πιστοποιητικό καταλληλότητας προς ανακύκλωση εκδόθηκε κατ' εξουσιοδότηση της κυβέρνησης της/του

.....  
(ονομασία κράτους)

από .....  
[πλήρης ονομασία του εξουσιοδοτημένου προσώπου ή οργανισμού βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013]

την (ηη/μμ/εεεε) .....  
(ημ/νία έκδοσης) .....

.....  
(υπογραφή του φορέα εκμετάλλευσης ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της μονάδας ανακύκλωσης πλοίων)

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/2325 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2016

σχετικά με τον μορφότυπο του πιστοποιητικού για τον κατάλογο επικίνδυνων υλικών που εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2013, για την ανακύκλωση πλοίων και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 και της οδηγίας 2009/16/ΕΚ<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 καθορίζει απαιτήσεις για τους πλοιοκτήτες, τις υπηρεσίες και τους αναγνωρισμένους οργανισμούς όσον αφορά την κατάρτιση, τον έλεγχο και την πιστοποίηση των καταλόγων επικίνδυνων υλικών που βρίσκονται σε πλοία.
- (2) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, τα πλοία πρέπει να φέρουν κατάλογο επικίνδυνων υλικών.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, η υποχρέωση να φέρουν κατάλογο επικίνδυνων υλικών πρέπει να εφαρμόζεται στα υπάρχοντα πλοία από τις 31 Δεκεμβρίου 2020, στα νέα πλοία το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2018 και στα πλοία που αποστέλλονται προς ανακύκλωση από την ημερομηνία δημοσίευσης του ευρωπαϊκού καταλόγου που δημοσιεύεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, τα πλοία υπόκεινται σε επιθεωρήσεις από υπαλλήλους των υπηρεσιών ή αναγνωρισμένων από υπηρεσίες οργανισμών. Στόχος των επιθεωρήσεων είναι να επιβεβαιωθεί ότι ο κατάλογος επικίνδυνων υλικών συμμορφώνεται πλήρως με τις ισχύουσες απαιτήσεις του κανονισμού.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, μετά την επιτυχή ολοκλήρωση της αρχικής ή της περιοδικής επιθεώρησης, η υπηρεσία ή αναγνωρισμένος οργανισμός εξουσιοδοτημένος από αυτήν πρέπει να εκδίδει πιστοποιητικό καταλόγου. Ο μορφότυπος του πιστοποιητικού πρέπει να είναι σύμφωνος με το προσάρτημα 3 της διεθνούς σύμβασης για την ασφαλή και φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση πλοίων, που συνήφθη στο Χονγκ Κονγκ στις 15 Μαΐου 2009 («σύμβαση του Χονγκ Κονγκ»).
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του κανονισμού ανακύκλωσης πλοίων που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά καταλόγου που εκδίδονται και επικυρώνονται σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 συμφωνούν με τον μορφότυπο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 330 της 10.12.2013, σ. 1.

---

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

## δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ανακύκλωση πλοίων

(Σημείωση: Το παρόν πιστοποιητικό συνοδεύεται από το τμήμα Ι του καταλόγου επικίνδυνων υλικών)

(επίσημη σφραγίδα)

(κράτος)

Εκδίδεται με βάση τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 κατ' εξουσιοδότηση της κυβέρνησης της/του

.....  
(ονομασία κράτους)

από τον/την .....

[πλήρης ονομασία του εξουσιοδοτημένου προσώπου ή οργανισμού  
βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013]

## Στοιχεία του πλοίου

Όνομα του πλοίου	
Διακριτικός αριθμός ή χαρακτήρες	
Λιμένας νηολόγησης	
Ολική χωρητικότητα	
Αριθμός αναγνώρισης (ΔΝΟ)	
Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση	
του πλοιοκτήτη Αριθμός αναγνώρισης καταχωρημένου ιδιοκτήτη	
στον ΔΝΟ Αριθμός αναγνώρισης της εταιρείας στον ΔΝΟ	
Ημερομηνία κατασκευής	

## Στοιχεία του τμήματος Ι του καταλόγου επικίνδυνων υλικών

Αριθμός αναγνώρισης/επαλήθευσης τμήματος Ι του καταλόγου επικίνδυνων υλικών: .....

*Σημείωση:* Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, το τμήμα Ι του καταλόγου επικίνδυνων υλικών επισυνάπτεται στο παρόν πιστοποιητικό. Το τμήμα Ι του καταλόγου επικίνδυνων υλικών θα πρέπει να εκπονείται με βάση τον πρότυπο μορφότυπο σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που έχουν καταρτιστεί από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό, που συμπληρώνονται, κατά περίπτωση, από τις κατευθυντήριες γραμμές για ειδικές πτυχές του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013, όπως σε περιπτώσεις υλικών που απαριθμούνται στον εν λόγω κανονισμό, αλλά όχι στη σύμβαση του Χονγκ Κονγκ.

ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ:

Ότι το πλοίο επιθεωρήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 και ότι από την επιθεώρηση προκύπτει ότι το τμήμα Ι του καταλόγου επικίνδυνων υλικών συμμορφώνεται πλήρως με τις ισχύουσες απαιτήσεις του εν λόγω κανονισμού.

Ημερομηνία ολοκλήρωσης της επιθεώρησης στην οποία βασίζεται το πιστοποιητικό: ..... (ηη/μμ/εεεε)

Το παρόν πιστοποιητικό ισχύει έως την ..... (ηη/μμ/εεεε)

Εκδόθηκε στον / στην / στο .....  
(τόπος εκδόσεως του πιστοποιητικού)

(ηη/μμ/εεεε) .....  
(ημερομηνία έκδοσης) (υπογραφή του υπαλλήλου που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος για την έκδοση του πιστοποιητικού)

(Σφραγίδα της αρχής, κατά περίπτωση)

**ΘΕΩΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΕΦΟΣΩΝ ΑΥΤΟ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΠΟ ΠΕΝΤΕ ΕΤΗ ΟΤΑΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5 (\*)**

Το πλοίο συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 για την ανακύκλωση πλοίων, και το παρόν πιστοποιητικό, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, γίνεται δεκτό ως έγκυρο έως

(ηη/μμ/εεεε) .....

Υπογραφή: .....  
(Υπογραφή δεόντως εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

Ημερομηνία: (ηη/μμ/εεεε) .....

(Σφραγίδα της αρχής, κατά περίπτωση)

**ΘΕΩΡΗΣΗ ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4 (\*)**

Το πλοίο συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 για την ανακύκλωση πλοίων, και το παρόν πιστοποιητικό, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού, γίνεται δεκτό ως έγκυρο έως (ηη/μμ/εεεε) .....

Υπογραφή: .....  
(Υπογραφή δεόντως εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

Ημερομηνία: (ηη/μμ/εεεε) .....

(Σφραγίδα της αρχής, κατά περίπτωση)

**ΘΕΩΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΕΩΣ  
ΤΟΝ ΚΑΤΑΠΛΟΥ ΣΤΟΝ ΛΙΜΕΝΑ Ή ΤΟ ΑΓΚΥΡΟΒΟΛΙΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ Ή ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΑΡΙΤΟΣ ΟΤΑΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΤΟ  
ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7 Ή ΤΟ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8 (\*)**

Δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 7 ή του άρθρου 9 παράγραφος 8 (\*\*) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 για την ανακύκλωση πλοίων, το παρόν πιστοποιητικό γίνεται αποδεκτό ως έγκυρο έως την (ηη/μμ/εεεε): .....

Υπογραφή: .....  
(Υπογραφή δεόντως εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

Ημερομηνία: (ηη/μμ/εεεε) .....

*(Σφραγίδα της αρχής, κατά περίπτωση)*

**ΘΕΩΡΗΣΗ ΓΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΟΤΑΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 9 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 (\*)**

Κατά τη διάρκεια συμπληρωματικής επιθεώρησης δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1257/2013 για την ανακύκλωση πλοίων, διαπιστώθηκε ότι το πλοίο συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις του εν λόγω κανονισμού.

Υπογραφή: .....  
(Υπογραφή δεόντως εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)

Τόπος: .....

Ημερομηνία: (ηη/μμ/εεεε) .....

*(Σφραγίδα της αρχής, κατά περίπτωση)*

(\*) Η παρούσα σελίδα της θεώρησης κατά την επιθεώρηση ανατυπώνεται και προστίθεται στο πιστοποιητικό εφόσον θεωρηθεί αναγκαίο από την αρμόδια διοικητική αρχή.

(\*\*) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στο πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας για περίοδο τεσσάρων ετών**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 315 της 1ης Δεκεμβρίου 2015)

1. Στη σελίδα 37, στο παράρτημα 1, προσάρτημα 1, κατηγορία αλιείας 1, τμήμα 1 (Ζώνη αλιείας):

αντί: «[...]

α) Βορείως του παραλλήλου 119° 00' 00" Β, γραμμή που ενώνει τα εξής σημεία:

20° 46' 30" Β	17° 03' 00" Δ
20° 40' 00" Β	17° 08' 30" Δ
20° 10' 12" Β	17° 16' 12" Δ
19° 35' 24" Β	16° 51' 00" Δ
19° 19' 12" Β	16° 45' 36" Δ
19° 19' 12" Β	16° 41' 24" Δ
19° 00' 00" Β	16° 22' 00" Δ

β) Νοτίως του παραλλήλου 19° 00' 00" Β μέχρι τον παράλληλο 17° 50' 00" Β, σε απόσταση 9 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.

γ) Νοτίως του παραλλήλου 17° 50' 00" Β, σε απόσταση 6 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.»

διάβαζε: «[...]

α) Βορείως του παραλλήλου 119°00,00 Β, γραμμή που ενώνει τα εξής σημεία:

20°46,30 Β	17°03,00 Δ
20°40,00 Β	17°08,30 Δ
20°10,12 Β	17°16,12 Δ
19°35,24 Β	16°51,00 Δ
19°19,12 Β	16°45,36 Δ
19°19,12 Β	16°41,24 Δ
19°00,00 Β	16°22,00 Δ

β) Νοτίως του παραλλήλου 119°00,00 Β μέχρι τον παράλληλο 17°50,00 Β, σε απόσταση 9 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.

γ) Νοτίως του παραλλήλου 17°50,00 Β, σε απόσταση 6 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.»

2. Στις σελίδες 38-39, στο παράρτημα 1, προσάρτημα 1, κατηγορία αλιείας 2, τμήμα 1 (Ζώνη αλιείας):

αντί: «α) Βορείως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β: Δυτικά της γραμμής που συνδέει τα σημεία:

20° 46' 30" Β	17° 03' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 11' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 36' 00" Δ
20° 03' 00" Β	17° 36' 00" Δ
19° 45' 70" Β	17° 03' 00" Δ
19° 29' 00" Β	16° 51' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 51' 50" Δ
19° 15' 60" Β	16° 49' 60" Δ

β) Νοτίως του παραλλήλου 19° 15' 60" Β και έως τον παράλληλο 17° 50' 00" Β: δυτικά της γραμμής των 18 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος,

γ) Νοτίως του παραλλήλου 17° 50' 00" Β: δυτικά της γραμμής των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.

[...]

διάβαζε: «α)

20°46,30 Β	17°03,00 Δ
20°36,00 Β	17°11,00 Δ
20°36,00 Β	17°36,00 Δ
20°03,00 Β	17°36,00 Δ
19°45,70 Β	17°03,00 Δ
19°29,00 Β	16°51,50 Δ
19°15,60 Β	16°51,50 Δ
19°15,60 Β	16°49,60 Δ

β) Νοτίως του παραλλήλου 19°15,60 Β και έως τον παράλληλο 17°50,00 Β: δυτικά της γραμμής των 18 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος,

γ) Νοτίως του παραλλήλου 17°50,00 Β: δυτικά της γραμμής των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.

[...]

3. Στη σελίδα 40, στο παράρτημα 1, προσάρτημα 1, κατηγορία αλιείας 3, τμήμα 1 (Ζώνη αλιείας):

αντί: «α) Βορείως του παραλλήλου 19° 48' 50" Β, από τη γραμμή των 3 μιλίων, τα οποία υπολογίζονται από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris

β) Νοτίως του παραλλήλου 19° 48' 50" Β και μέχρι τον παράλληλο 19° 21' 00" Β, δυτικά του μεσημβρινού 16° 45' 00" Δ

γ) Νοτίως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β, από τη γραμμή των 3 ναυτικών μιλίων που υπολογίζονται από τη γραμμή της αμπώτιδος

[...]

- διάβαζε: «α) Βορείως του παραλλήλου 19°48,50 Β, από τη γραμμή των 3 μιλίων, τα οποία υπολογίζονται από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris
- β) Νοτίως του παραλλήλου 19°48,50 Β και μέχρι τον παράλληλο 19°21,00 Β, δυτικά του μεσημβρινού 16°45,00 Δ
- γ) Νοτίως του παραλλήλου 19°21,00 Β, από τη γραμμή των 3 ναυτικών μιλίων που υπολογίζονται από τη γραμμή της αμπώτιδος
- [...].»

4. Στη σελίδα 42, στο παράρτημα 1, προσάρτημα 1, κατηγορία αλιείας 4, τμήμα 1 (Ζώνη αλιείας):

- αντί: «α) Βορείως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β: δυτικά της γραμμής των 30 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris.
- β) Νοτίως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β: δυτικά της γραμμής των 30 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.
- [...].»

- διάβαζε: «α) Βορείως του παραλλήλου 19°21,00 Β: δυτικά της γραμμής των 30 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris.
- β) Νοτίως του παραλλήλου 19°21,00 Β: δυτικά της γραμμής των 30 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.
- [...].»

5. Στη σελίδα 43, στο παράρτημα 1, προσάρτημα 1, κατηγορία αλιείας 5, τμήμα 1 (Ζώνη αλιείας):

- αντί: «Παραγαδιάρικα επιφανείας
- α) Βορείως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β: δυτικά της γραμμής των 30 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris.
- β) Νοτίως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β: δυτικά της γραμμής των 30 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.
- Θυνναλιευτικά με καλάμι
- α) Βορείως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β: δυτικά της γραμμής των 15 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris.
- β) Νοτίως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β: δυτικά της γραμμής των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.
- Αλιεία με ζωντανό δόλωμα
- α) Βορείως του παραλλήλου 19° 48' 50" Β: δυτικά της γραμμής των 3 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris
- β) Νοτίως του παραλλήλου 19° 48' 50" Β και έως τον παράλληλο 19° 21' 00" Β: δυτικά του μεσημβρινού 16° 45' 00" Δ
- γ) Νοτίως του παραλλήλου 19° 21' 00" Β: δυτικά της γραμμής των 3 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.
- [...].»

- διάβαζε: «Παραγαδιάρικα επιφανείας
- α) Βορείως του παραλλήλου 19°21,00 Β: δυτικά της γραμμής των 30 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris.
- β) Νοτίως του παραλλήλου 19°21,00 Β: δυτικά της γραμμής των 30 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.
- Θυνναλιευτικά με καλάμι
- α) Βορείως του παραλλήλου 19°21,00 Β: δυτικά της γραμμής των 15 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris.
- β) Νοτίως του παραλλήλου 19°21,00 Β: δυτικά της γραμμής των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.

Αλιεία με ζωντανό δόλωμα

- α) Βορείως του παραλλήλου 19°48,50 Β: δυτικά της γραμμής των 3 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης Cap Blanc-Cap Timiris
- β) Νοτίως του παραλλήλου 19°48,50 Β και έως τον παράλληλο 19°21,00 Β: δυτικά του μεσημβρινού 16°45,00 Δ
- γ) Νοτίως του παραλλήλου 19°21,00 Β: δυτικά της γραμμής των 3 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.
- [...].»

6. Στις σελίδες 44-45, στο παράρτημα 1, προσάρτημα 1, κατηγορία αλιείας 6, τμήμα 1 (Ζώνη αλιείας):

αντί: «[...]

- α) Βορείως του παραλλήλου 19° 00' 00" Β: γραμμή που συνδέει τα σημεία:

20° 46' 30" Β	17° 03' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 11' 00" Δ
20° 36' 00" Β	17° 30' 00" Δ
20° 21' 50" Β	17° 30' 00" Δ
20° 10' 00" Β	17° 35' 00" Δ
20° 00' 00" Β	17° 30' 00" Δ
19° 45' 00" Β	17° 05' 00" Δ
19° 00' 00" Β	16° 34' 50" Δ
19° 00' 00" Β	16° 39' 50" Δ

- β) Νοτίως του παραλλήλου 19° 00' 00" Β και μέχρι τον παράλληλο 17° 30' Β, σε απόσταση 20 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.

- γ) Νοτίως του παραλλήλου 17° 30' Β: γραμμή που συνδέει τα σημεία:

17° 30' 00" Β	16° 17' 00" Δ
17° 12' 00" Β	16° 23' 00" Δ
16° 36' 00" Β	16° 42' 00" Δ
16° 13' 00" Β	16° 40' 00" Δ
16° 04' 00" Β	16° 41' 00" Δ

[...].»

διάβαζε: «[...]

- α) Βορείως του παραλλήλου 19° 00' 00" Β: γραμμή που συνδέει τα σημεία:

20°46,30 Β	17°03,00 Δ
20°36,00 Β	17°11,00 Δ
20°36,00 Β	17°30,00 Δ
20°21,50 Β	17°30,00 Δ

20°10,00 B	17°35,00 Δ
20°00,00 B	17°30,00 Δ
19°45,00 B	17°05,00 Δ
19°00,00 B	16°34,50 Δ
19°00,00 B	16°39,50 Δ

β) Νοτίως του παραλλήλου 19°00,00 B και μέχρι τον παράλληλο 17°30 B, σε απόσταση 20 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.

γ) Νοτίως του παραλλήλου 17°30 B: γραμμή που συνδέει τα σημεία:

17°30,00 B	16°17,00 Δ
17°12,00 B	16°23,00 Δ
16°36,00 B	16°42,00 Δ
16°13,00 B	16°40,00 Δ
16°04,00 B	16°41,00 Δ

[...].

7. Στη σελίδα 46, στο παράρτημα 1, προσάρτημα 1, κατηγορία αλιείας 7, τμήμα 1 (Ζώνη αλιείας):

αντί: «[...]

α) Βορείως του παραλλήλου 19° 00' 00" B: γραμμή που συνδέει τα σημεία:

20° 46' 30" B	17° 03' 00" Δ
20° 36' 00" B	17° 11' 00" Δ
20° 36' 00" B	17° 30' 00" Δ
20° 21' 50" B	17° 30' 00" Δ
20° 10' 00" B	17° 35' 00" Δ
20° 00' 00" B	17° 30' 00" Δ
19° 45' 00" B	17° 05' 00" Δ
19° 00' 00" B	16° 34' 50" Δ
19° 00' 00" B	16° 39' 50" Δ

β) Νοτίως του παραλλήλου 19° 00' 00" B και μέχρι τον παράλληλο 17° 30' B, σε απόσταση 20 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμπώτιδος.

γ) Νοτίως του παραλλήλου 17° 30': γραμμή που συνδέει τα σημεία:

17° 30' 00" B	16° 17' 00" Δ
17° 12' 00" B	16° 23' 00" Δ
16° 36' 00" B	16° 42' 00" Δ
16° 13' 00" B	16° 40' 00" Δ
16° 04' 00" B	16° 41' 00" Δ

[...].



διάβαζε: «[...]

α) Βορείως του παραλλήλου 19° 00' 00" Β: γραμμή που συνδέει τα σημεία:

20°46,30 Β	17°03,00 Δ
20°36,00 Β	17°11,00 Δ
20°36,00 Β	17°30,00 Δ
20°21,50 Β	17°30,00 Δ
20°10,00 Β	17°35,00 Δ
20°00,00 Β	17°30,00 Δ
19°45,00 Β	17°05,00 Δ
19°00,00 Β	16°34,50 Δ
19°00,00 Β	16°39,50 Δ

β) Νοτίως του παραλλήλου 19°00,00 Β και μέχρι τον παράλληλο 17°30 Β, σε απόσταση 20 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή της αμώτιδος.

γ) Νοτίως του παραλλήλου 17°30 Β: γραμμή που συνδέει τα σημεία:

17°30,00 Β	16°17,00 Δ
17°12,00 Β	16°23,00 Δ
16°36,00 Β	16°42,00 Δ
16°13,00 Β	16°40,00 Δ
16°04,00 Β	16°41,00 Δ

[...].

---

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1624 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου 2016, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου και της απόφασης 2005/267/ΕΚ του Συμβουλίου**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 251 της 16ης Σεπτεμβρίου 2016)

Στη σελίδα 2, στην αιτιολογική σκέψη 5:

αντί: «(5) [...] Η Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή θα πρέπει να αποτελείται από τον Οργανισμό Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (“ο οργανισμός”) και τις εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση των συνόρων, συμπεριλαμβανομένων των σωμάτων ακτοφυλακής στον βαθμό που εκτελούν καθήκοντα ελέγχου των συνόρων. [...]»

διάβαζε: «(5) [...] Η Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή θα πρέπει να αποτελείται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (“ο οργανισμός”) και τις εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση των συνόρων, συμπεριλαμβανομένων των σωμάτων ακτοφυλακής στον βαθμό που εκτελούν καθήκοντα ελέγχου των συνόρων. [...]».

Στη σελίδα 2, στην αιτιολογική σκέψη 11:

αντί: «(11) Τα καθήκοντα του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει, συνεπώς, να διευρυνθούν. Για να αντικατοπτρίζονται οι αλλαγές αυτές, θα πρέπει να μετονομαστεί σε Οργανισμό Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο οποίος θα εξακολουθεί να αναφέρεται κοινώς ως Frontex. [...]»

διάβαζε: «(11) Τα καθήκοντα του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει, συνεπώς, να διευρυνθούν. Για να αντικατοπτρίζονται οι αλλαγές αυτές, θα πρέπει να μετονομαστεί σε Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο οποίος θα εξακολουθεί να αναφέρεται κοινώς ως Frontex. [...]».

Στη σελίδα 7, στην αιτιολογική σκέψη 50:

αντί: «(50) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να θεσπίσει έναν μηχανισμό υποβολής καταγγελιών για τον Οργανισμό Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, σε συνεργασία με τον υπεύθυνο θεμελιωδών δικαιωμάτων, με σκοπό να διασφαλίζει τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλες τις δραστηριότητες του οργανισμού. [...]»

διάβαζε: «(50) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να θεσπίσει έναν μηχανισμό υποβολής καταγγελιών για τον οργανισμό, σε συνεργασία με τον υπεύθυνο θεμελιωδών δικαιωμάτων, με σκοπό να διασφαλίζει τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλες τις δραστηριότητες του οργανισμού. [...]».

Στη σελίδα 11, στο άρθρο 2 σημείο 4):

αντί: «4) “ομάδες ευρωπαϊκής συνοριοφυλακής και ακτοφυλακής”: ομάδες συνοριοφυλάκων και λοιπό σχετικό προσωπικό των συμμετεχόντων κρατών μελών· συμπεριλαμβανομένων των συνοριοφυλάκων και του λοιπού σχετικού προσωπικού που αποσπώνται από τα κράτη μέλη στον Οργανισμό Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής ως εθνικοί εμπειρογνώμονες, οι οποίες αναπτύσσονται κατά τη διάρκεια κοινών επιχειρήσεων, επιχειρήσεων ταχείας επέμβασης στα σύνορα, καθώς και στο πλαίσιο των ομάδων στήριξης για τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών»

διάβαζε: «4) “ομάδες ευρωπαϊκής συνοριοφυλακής και ακτοφυλακής”: ομάδες συνοριοφυλάκων και λοιπό σχετικό προσωπικό των συμμετεχόντων κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των συνοριοφυλάκων και του λοιπού σχετικού προσωπικού που αποσπώνται από τα κράτη μέλη στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής ως εθνικοί εμπειρογνώμονες, οι οποίες αναπτύσσονται κατά τη διάρκεια κοινών επιχειρήσεων, επιχειρήσεων ταχείας επέμβασης στα σύνορα, καθώς και στο πλαίσιο των ομάδων στήριξης για τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών».

Στη σελίδα 11, στο άρθρο 2 σημείο 9):

αντί: «9) “ομάδα στήριξης για τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών”: ομάδα εμπειρογνομόνων που παρέχει επιχειρησιακή και τεχνική ενίσχυση στα κράτη μέλη, σε κομβικά σημεία υποδοχής και η οποία αποτελείται από εμπειρογνώμονες κρατών μελών που αποστέλλονται από τον Οργανισμό Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο, καθώς και από τον Οργανισμό Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, την Ευρωπόλ ή άλλους αρμόδιους οργανισμούς της Ένωσης.»

διάβαζε: «9) “ομάδα στήριξης για τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών”: ομάδα εμπειρογνομόνων που παρέχει επιχειρησιακή και τεχνική ενίσχυση στα κράτη μέλη, σε κομβικά σημεία υποδοχής, και η οποία αποτελείται από εμπειρογνώμονες κρατών μελών που αποστέλλονται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο, καθώς και από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, την Ευρωπόλ ή άλλους αρμόδιους οργανισμούς της Ένωσης.»

Στη σελίδα 11, στο άρθρο 2 σημείο 14):

αντί: «14) “επιχείρηση επιστροφής”: επιχείρηση η οποία συντονίζεται από τον οργανισμό Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και περιλαμβάνει τεχνική και επιχειρησιακή ενίσχυση που παρέχεται από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της οποίας οι επαναπατριζόμενοι από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη επιστρέφουν αναγκαστικά ή οικειοθελώς.»

διάβαζε: «14) “επιχείρηση επιστροφής”: επιχείρηση η οποία συντονίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και περιλαμβάνει τεχνική και επιχειρησιακή ενίσχυση που παρέχεται από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της οποίας οι επαναπατριζόμενοι από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη επιστρέφουν αναγκαστικά ή οικειοθελώς.»

Στη σελίδα 11, στο άρθρο 2 σημείο 15):

αντί: «15) “επέμβαση επιστροφής”: ενέργεια του Οργανισμού Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής για την παροχή αυξημένης τεχνικής και επιχειρησιακής συνδρομής η οποία συνίσταται στην ανάπτυξη, στα κράτη μέλη, μελών ευρωπαϊκών ομάδων επέμβασης για επιστροφή, και στην οργάνωση επιχειρήσεων επιστροφής.»

διάβαζε: «15) “επέμβαση επιστροφής”: ενέργεια του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής για την παροχή αυξημένης τεχνικής και επιχειρησιακής συνδρομής η οποία συνίσταται στην ανάπτυξη, στα κράτη μέλη, μελών ευρωπαϊκών ομάδων επέμβασης για επιστροφή, και στην οργάνωση επιχειρήσεων επιστροφής.»

Στη σελίδα 11, στο άρθρο 3 παράγραφος 1:

αντί: «1. Ο Οργανισμός Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (“ο οργανισμός”) και οι εθνικές αρχές των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση των συνόρων, συμπεριλαμβανομένων των σωμάτων ακτοφυλακής στον βαθμό που εκτελούν καθήκοντα ελέγχου των συνόρων, αποτελούν την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή.»

διάβαζε: «1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (“ο οργανισμός”) και οι εθνικές αρχές των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση των συνόρων, συμπεριλαμβανομένων των σωμάτων ακτοφυλακής στον βαθμό που εκτελούν καθήκοντα ελέγχου των συνόρων, αποτελούν την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή.»

Στη σελίδα 13, στον τίτλο του κεφαλαίου II:

αντί: **«Οργανισμός Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής»**

διάβαζε: **«Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής».**

Στη σελίδα 13, στον τίτλο του τμήματος 1:

αντί: **«Καθήκοντα του Οργανισμού Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής»**

διάβαζε: **«Καθήκοντα του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής».**

Στη σελίδα 13, στον τίτλο του άρθρου 6:

αντί: **«Οργανισμός Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής»**

διάβαζε: **«Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής».**

Στη σελίδα 13, στο άρθρο 6 παράγραφος 1:

αντί: «1. Η νέα ονομασία του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 είναι “Οργανισμός Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής”. Οι δραστηριότητές του βασίζονται στον παρόντα κανονισμό.»

διάβαζε: «1. Η νέα ονομασία του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2004, είναι “Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής”. Οι δραστηριότητές του βασίζονται στον παρόντα κανονισμό.».

---







ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**